

GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE



Rapport d'activité 1992

CESIJE ASBL
Centre d'Études sur la Situation
des Jeunes en Europe
LUXEMBOURG

Mars 1993

TABLE DES MATIERES

I. CONSIDERATIONS GENERALES	3
1. <i>Développement de la politique de la Jeunesse au niveau international.</i>	3
La communauté européenne.	3
Le Conseil de l'Europe.	3
2. <i>Développement de la politique en faveur des jeunes au niveau national.</i>	4
3. <i>Développement de la politique en faveur des jeunes au niveau local.</i>	5
II. DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU S.N.J.	7
1. <i>L'animation du S.N.J.</i>	8
2. <i>La Formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs</i>	9
3. <i>Le Centre National d'Information et d'Echanges de Jeunes (CNIEJ)</i>	11
Espace Europe	12
Accueil et conseil des jeunes au CNIEJ	12
Permanences d'Informations Juridiques et Sociales	14
Le CNIEJ comme éditeur	15
La Carte Jeunes EURO<26	16
Programmes européens gérés par le CNIEJ	17
Les "Projets d'Initiatives Jeunes" de la CE	22
4. <i>Soutien à des initiatives jeunes</i>	25
5. <i>Campagnes d'information et de sensibilisation sur les problèmes de la jeunesse</i>	26
A) CAMPAGNE DE PREVENTION CONTRE LES TOXICOMANIES	26
B) JEUNESSE et MEDIAS	28
III. BILAN DES ACTIVITES DU SNJ EN 1992	29
1. <i>Formation d'animateurs de loisirs</i>	29
2. <i>Camps et colonies - Activités pour enfants</i>	31
3. <i>Patrimoine culturel</i>	32
4. <i>Ecologie et Environnement</i>	32
Les classes vertes	32
Animation par la Centrale des Auberges de Jeunesse	32
Ecole-Nature Lasauvage	34
Activités à Esch-sur-Alzette à l'Ecole en Forêt	35
5. <i>Education civique - Ouverture sur la vie-Dimension Européenne - Tiers monde</i>	36
6. <i>Activités artistiques et manuelles</i>	37
8. <i>Récapitulation</i>	38
7. <i>Activités sportives et de plein air</i>	38
IV. L'ANIMATION DECENTRALISEE ET SECTORIELLE	39
1. <i>Les structures déterminantes pour une animation décentralisée et régionale:</i>	39
<i>Les Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes</i>	39
Centre de Rencontre et d'Information Jeunes, Esch	41
Centre de Rencontre	41
d'Information et d'Animation pour Jeunes	41
Grevenmacher	41
Maison des Jeunes et de la Culture	42
Bettembourg	42
Centre d'Information, de Réunion et d'Animation pour la Jeunesse,	42
Diekirch	42
L'animation régionale dans le canton de Redange/Attert	42
Centre d'information et de rencontre pour jeunes, Echternach	43
L'animation régionale dans le canton de Redange/Attert	44
Maison des jeunes Differdange	44
La maison des jeunes de Pétange,	44
2. <i>L'animation sectorielle</i>	
1. Programme d'action relatif au tiers-monde	46
2. La dimension européenne dans les écoles	47
3. Classes européennes	48
4. Simulation du parlement luxembourgeois	48

V LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES	51
1. Centre de Formation d'Eisenborn	53
2. Centre d'Erpeldange	53
3. Centre International de Jeunesse "Osterbour" de Larochette	53
4. Centre de Hosingen	54
5. Centre de Weicherdange	54
6. Centre Nautique et de plein-air Lutzhausen	55
7. Centre d'écologie et de la Jeunesse Hollenfels	56
8. Centre de Münsbach	62
9. Centre de la Jeunesse Marienthal	65
VI. LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE	69
1. Accueil	69
2. Salle de Conférence	69
3. Service de Prêt	69
4. Aides Financières	70
VII. RELATIONS INTERNATIONALES	71
1. Quelques Chiffres	71
2. Les Relations Bilatérales dans le Domaine de la Jeunesse	72
Allemagne (1992-95)	72
Autriche (1992-94)	72
Belgique	72
Bulgarie (1993-1995)	73
Espagne (1992-1994)	73
France	73
Italie 1991-94	74
Pays-Bas (Prévisions jusqu'en 1993)	74
Pologne (1991-1994)	74
Portugal 1992-92	74
Roumanie 1991-93	75
République Fédérative Tchèque et Slovaque (1992-1994)	75
VIII. CONGE-EDUCATION	77
1. La Structure des Bénéficiaires	77
2. La Durée des Jours de Congé Accordés	79
3. Les Organismes	80
Les organisateurs de stages de formation	80
Les organisateurs de l'éducation des adultes	80
4. Analyse	81
IX. PROGRAMME DES ACTIVITES DE LOISIRS POUR 1993	83

I. CONSIDERATIONS GENERALES

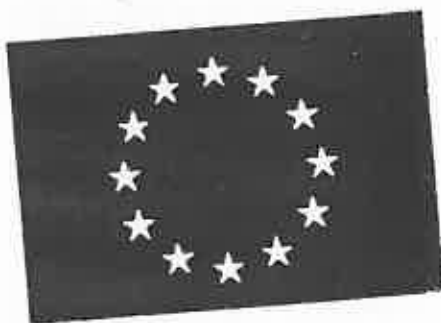
1. DEVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE DE LA JEUNESSE AU NIVEAU INTERNATIONAL.

La communauté européenne.

Les efforts de réflexion et de coopération des ministres chargés des questions touchant à la jeunesse ont abouti, lors de la première session formelle du Conseil consacrée à la jeunesse sous présidence luxembourgeoise, à une résolution fixant les priorités dans ce secteur. Le Parlement européen a doté ces actions d'un budget de 5 millions d'écus en 1992.

Lors d'une réunion informelle des ministres de la Jeunesse sous présidence portugaise il a été souligné avec satisfaction que le nouveau traité de la future Union Européenne a fait une référence explicite aux questions et aux problèmes de la jeunesse. Les ministres ont reconnu la nécessité d'un cadre général, concerté et cohérent, d'actions en faveur des jeunes.

Suite à la demande des ministres la commission a adopté le 2 septembre 1992 un plan d'actions d'information jeunes.



Dans ce cadre, les actions suivantes sont prévues en 1993:

Action A

Appui technique aux expériences pilotes d'information des jeunes qui sont déjà en cours dans certains Etats membres.

Action B

Banque de données européenne décentralisée.

Action C

Prise de contact et échanges entre les professionnels de l'information des jeunes sur leurs expériences en la matière.

Action D

Actions d'information directe auprès des jeunes sur les problèmes de la construction européenne.

En ce qui concerne le programme Jeunesse pour l'Europe une première réunion a eu lieu dans le cadre du comité consultatif pour discuter l'accès des pays de l'A.E.L.E. au programme. Suite au referendum en Suisse cet accès a été retardé.

Le Conseil de l'Europe.

Le Conseil de l'Europe, notamment son secteur Jeunesse, a pu doubler son domaine de compétence au cours des dernières années. Une quarantaine de pays seront représentés probablement à la 4e conférence des Ministres de la Jeunesse en avril 1993 à Vienne. La période euphorique des grands bouleversements en Europe centrale et orientale est passée et les difficultés concrètes de coopération commencent.

Le grand défi de cette conférence de Vienne sera de définir une nouvelle orientation pour la politique Jeunesse dans la grande Europe.

En juillet 1992, 300 jeunes de cette Europe se sont rencontrés lors de la deuxième semaine européenne de la Jeunesse à Bratislava pour discuter des identités européennes, de l'environnement et de la croissance économique, de l'interdépendance Nord-Sud, de la participation et de l'éducation à la vie, des drogues et de la prévention, de l'emploi, du chômage, des formations professionnelles et des loisirs, du racisme, de la xénophobie et de l'intolérance, de la socialisation des jeunes, de l'exclusion et de la marginalisation et de la politique.

Les sujets abordés par les jeunes seront repris à Vienne. Les thèmes principaux de la conférence seront les politiques locales et régionales en Europe et la participation des jeunes, les valeurs et modes de vie des jeunes ainsi que la mobilité des Jeunes.

La coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté Européenne dans le domaine de la Jeunesse occupera une place importante lors des débats.

2. DEVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE EN FAVEUR DES JEUNES AU NIVEAU NATIONAL.

Trois événements majeurs ont marqué la politique en faveur des jeunes au niveau national.

1) L'extension et la consolidation d'un réseau de Centres d'information, de rencontre et d'animation pour jeunes.

Aux centres de Luxembourg, Redange, Diekirch, Wiltz, Differdange, Bettembourg, Esch/Alzette, Echternach se sont rajoutés Grevenmacher et Pétange.



La dernière convention vient d'être signée avec l'A.S.T.I. pour créer un Centre à Luxembourg-Eich.

Les gestionnaires de ces centres se sont regroupés en réseau.

Une fois consolidé, ce réseau, avec ses Centres soutenus par les communes et le Ministère de la Jeunesse, constituera, à côté des organisations de jeunesse, des organismes travaillant pour les jeunes et du S.N.J., un troisième pilier pour développer une politique globale en faveur des jeunes.

2) L'assurance obligatoire contre les accidents a subi par le règlement grand-ducal du 8 juillet 1992 une modification importante. Sont visés par le nouveau règlement notamment les activités périscolaires des centres d'animation et de vacances, les échanges de jeunes, la participation à des stages, journées d'études, camps, activités d'animation de loisirs et de vacances et colonies de vacances. Le règlement en question rétablit la sécurité juridique nécessaire.

3) La signature d'une convention entre le Ministère de la Jeunesse et la Centrale des Auberges de Jeunesse ouvre de nouvelles perspectives pour la modernisation du réseau des auberges de jeunesse et d'autres centres résidentiels pour jeunes.

Un programme pluriannuel est en préparation. Dans une première phase les auberges et centres de Larochette, Eisenborn et Bourglinster seront modernisés.

4) Projet de règlement grand-ducal sur l'agrément des colonies de vacances et activités similaires.

Le groupe de travail y relatif a terminé ses travaux.

Le projet de règlement a pour but de définir les conditions d'encadrement, de sécurité et d'hygiène que les organisateurs de colonies s'engagent à respecter pour que celles-ci soient agréées par le Ministre de la Jeunesse.

LE CONSEIL SUPERIEUR DE LA JEUNESSE,

organe consultatif regroupant des fonctionnaires de différents départements ministériels et des jeunes, garantira la concertation des différents partenaires et une participation réelle des jeunes à la définition d'une politique en leur faveur.

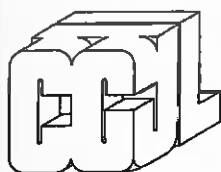
Le Conseil Supérieur de la Jeunesse s'est réuni le 17 janvier, le 25 mars, le 27 mai, le 1er et le 26 octobre ainsi que le 7 décembre 1992.

Les sujets suivants ont été abordés:

le forum qui traitait le problème de l'extrémisme de droite, la politique du logement,
le système éducatif face au changement,
les jeunes sur notre marché de l'emploi.

LA CONFERENCE GENERALE DE LA JEUNESSE

a participé activement aux réunions du Conseil Supérieur de la Jeunesse et était coorganisateur du Forum Jeunesse qui s'est déroulé au Lycée Hubert Clem-ent à Esch/Alzette.



3. DEVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE EN FAVEUR DES JEUNES AU NIVEAU LOCAL.

Au niveau national les Ministères de la Jeunesse se sont à plusieurs reprises adressés aux communes.

Lettres circulaires:

- 14 décembre 1981, concernant la promotion d'une politique de jeunesse
- 9 novembre 1982 invitant les communes à créer des commissions de jeunesse
- 2 mai 1984 encourageant des actions en faveur des jeunes
- 13 mars 1985 proposant aux communes d'organiser des parlements de jeunesse
- 1er décembre 1986 reprenant les idées de l'Année Internationale de la Jeunesse
- 15 mars 1988 spécifiant le rôle des centres de rencontre
- 2 février 1989 concernant une prise de contact du Service National de la Jeunesse avec les présidents des commissions de jeunesse des communes afin de traduire dans les faits les recommandations faites sur le plan international.

Le 6 février 1992 une réunion a été organisée au Ministère de la Jeunesse avec des représentants de communes pour faire le point sur la politique de jeunesse au plan communal et pour examiner les possibilités de collaboration entre le Ministère de la Jeunesse et les communes.

Beaucoup de communes ont fait des efforts pour organiser des après-midi de loisirs et des travaux dirigés pour jeunes. Le Ministère de la Jeunesse soutient ces initiatives en organisant des cours pour animateurs et en accordant du congé-éducation pour ces activités.

SUBSIDES AUX MVTS DE JEUNESSE - RECAPITULATION

CENTRES DE RENCONTRE	1981	300.000
ANIMATION ET EXPLOITATION	1985	700.000
	1989	1.515.000
	1991	2.500.000
	1992	3.550.000
	1993	6.100.000
CONSTRUCTION ET EQUIPEMENT	1980	650.000
	1985	800.000
	1989	1.500.000
	1991	8.250.000
	1992	9.275.000
	1993	9.795.000
SUBSIDES AUX MVTS DE JEUNESSE	1980	1.740.000
	1985	2.100.000
	1989	4.300.000
	1991	5.850.000
	1992	8.150.000
	1993	8.250.000

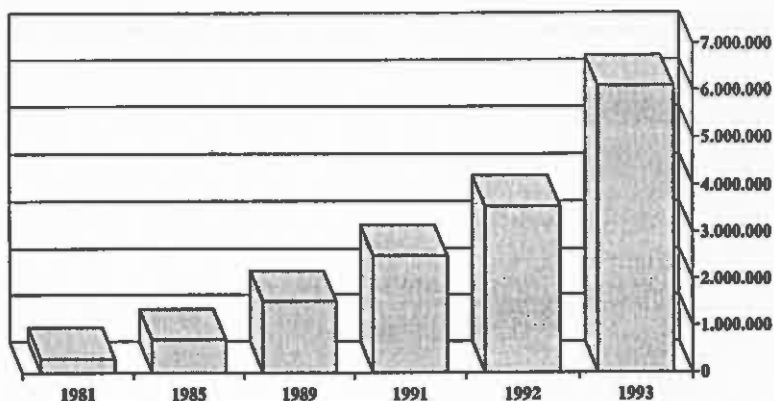
A noter que depuis l'exercice budgétaire 1991 le Ministère de la Jeunesse dispose d'un crédit libellé comme suit:

Participation de l'Etat aux frais de construction et d'aménagement de centres de rencontre pour jeunes par les communes.

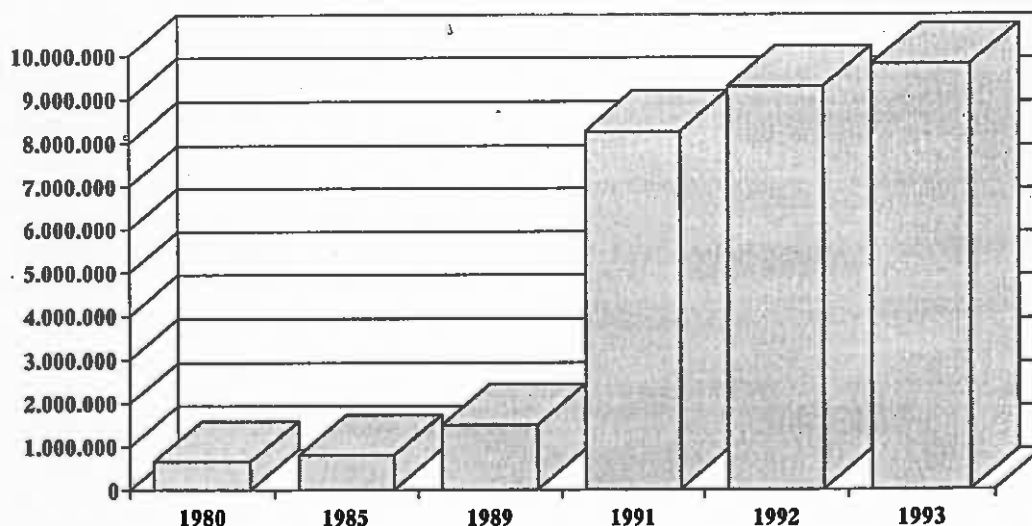
L'action décentralisée du Ministère de la Jeunesse en faveur des jeunes a abouti à la création d'un réseau de centres d'animation, de rencontre et d'information pour jeunes.

Au moment de la préparation des élections communales et lors de l'élaboration de programmes d'action pour les six ans à venir, le moment est propice de faire des réflexions sur le développement des politiques "jeunesse" au plan local.

CENTRES DE RENCONTRE - ANIMATION ET EXPLOITATION



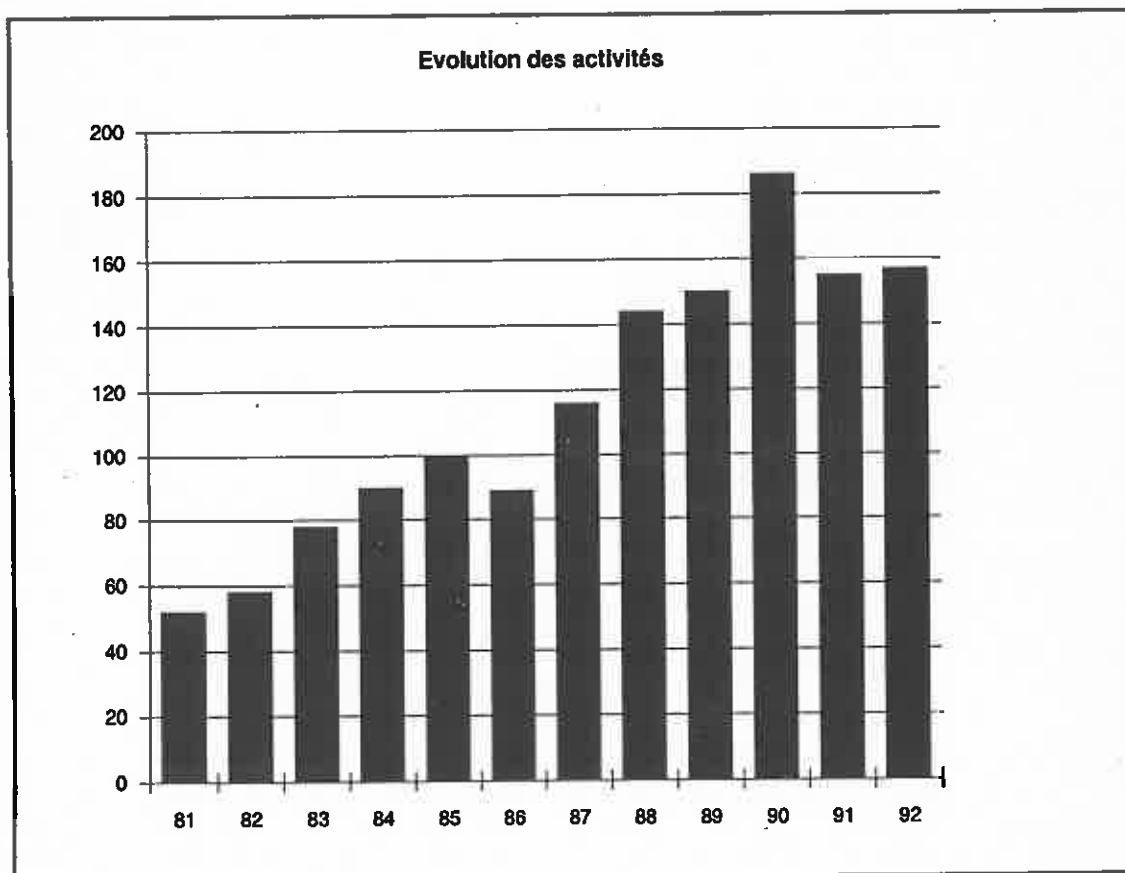
CONSTRUCTION ET EQUIPEMENT



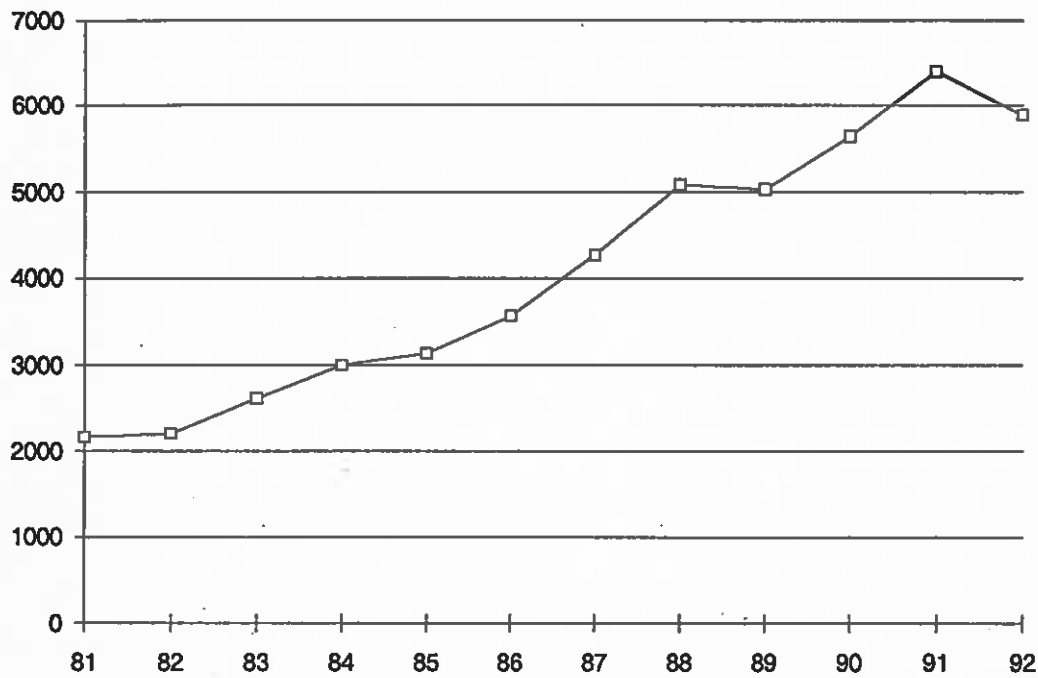
II. DEVELOPPEMENT DE L'ACTION DU S.N.J.

Les principaux domaines d'intervention du S.N.J. en tant qu'administration chargée de l'exécution de la politique en faveur des jeunes sont:

- l'organisation d'activités socio-culturelles
- la formation pour animateurs et responsables d'activités de loisirs
- le développement de l'information des jeunes y compris la sensibilisation aux problèmes de la jeunesse
- la gestion du réseau des centres d'information, d'animation et de rencontre pour jeunes
- l'animation et la gestion, ensemble avec la Centrale des Auberges de Jeunesse, de centres résidentiels pour jeunes.
- l'offre de services pour les jeunes
- l'exécution de la loi sur le congé-éducation.



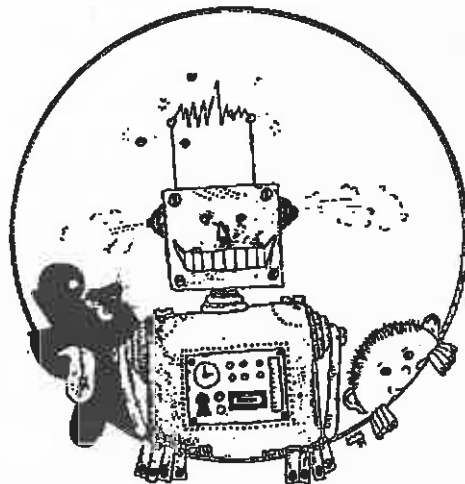
Evolution des participants



1. L'ANIMATION DU S.N.J.

Au cours de l'année 1992 le S.N.J. a organisé avec ses partenaires 160 activités regroupant 5600 jeunes. Par rapport à l'année précédente il y a légèrement moins d'activités et moins de participants.

Le S.N.J. a atteint sa vitesse de croisière avec un programme fort varié et n'entend pas faire une extension de ce programme.



2. LA FORMATION POUR ANIMATEURS ET RESPONSABLES D'ACTIVITES DE LOISIRS

La formation d'animateurs et de responsables d'activités de loisirs reste une des activités les plus importantes du SNJ.

Cette formation est donnée aux jeunes lors de week-end et de semaines de formation. Elle a un caractère non-scolaire, axé sur l'apprentissage pratique et visant à renforcer l'engagement personnel des participants.

La formation de base, subdivisée en 1er et 2e cycle, comprend chaque fois 3 week-end, 1 semaine de formation psycho-pédagogique et un stage pratique.



Signalons que les animateurs-formateurs du Groupe Animateur des Auberges de Jeunesse contribuent à large part au déroulement des activités de formation.

La Commission consultative, constituée par arrêté ministérielle du 10 décembre 1986, s'est réunie plusieurs fois en 1992 pour consolider les efforts de collaboration et d'équivalences en matière de formation.

En ce qui concerne la formation de spécialisation et de perfectionnement, les discussions sont en train d'aboutir à la création d'un groupe de travail qui aura pour mission de proposer et d'organiser pour les associations et mouvements concernés des activités de perfectionnement.

Ce cycle s'adresse aux responsables d'activités qui pourront ainsi

- perfectionner leurs connaissances
- échanger des points de vue et des expériences personnelles
- renforcer leur collaboration pour des sujets communs
- motiver des jeunes animateurs pour porter des responsabilités de cadre au futur

Cette formation aura un niveau élevé, moyennant l'engagement de spécialistes, et aura une structure modulaire ou l'animateur pourra choisir les sujets qui l'intéressent dans son travail.

A côté de séminaires et de conférences, il aura la possibilité de participer à des stages de formation à l'étranger.

Si ce cycle sera sanctionné par un diplôme, le groupe de travail veillera à ce que cette formation jouisse d'une équivalence au niveau européen.

Comme les années passées, la formation de base aboutit à une remise de brevets d'aide-animateur ou d'animateur.

185 brevets ont été remis à des jeunes ayant suivi leur formation dans les organisations suivantes:

Association des Girls-Guides du Luxembourg (A.G.G.L.)
Caritas
Croix-Rouge Luxembourgeoise
Fédération Nationale des Eclaireuses et Eclaireurs Luxembourgeois (F.N.E.L.)
Jeunesse Etudiante Catholique (J.E.C.)
Letzebuenger Guiden (L.G.)
Letzebuenger Scouten (L.S.)
Service National de la Jeunesse (S.N.J.)
Ville de Luxembourg (Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs)

COLLABORATION AVEC LES COMMUNES

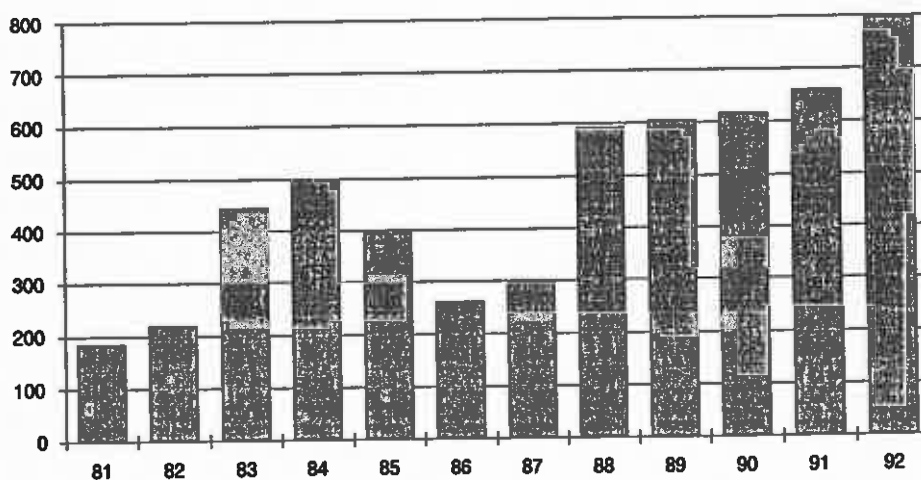
Le SNJ a organisé en collaboration avec les administrations communales de Bascharage, Petange et Lorentzweiler des stages de formation pour animateurs des activités de loisirs.

En tout, 54 (20+22+12) personnes ont pu bénéficier de cette formation.

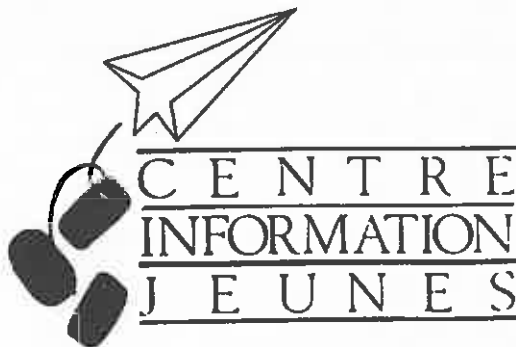
La formation au niveau communal est reconnue comme une partie de la formation de base des animateurs du SNJ.

Ce lien avec les communes représente une étape supplémentaire dans les efforts de décentralisation du SNJ. Pour pouvoir subvenir à la demande croissante de la part des communes, de nouvelles structures d'organisation de personnel s'avèrent nécessaires.

Participants aux activités de formation



3. LE CENTRE NATIONAL D'INFORMATION ET D'ECHANGES DE JEUNES (CNIEJ)



Un nouveau aspect a marqué le travail du CNIEJ en 1992, à savoir le travail en réseau. Le CNIEJ a ouvert ses différents champs d'action aux centres d'information pour jeunes régionales et locales et entend poursuivre dans cette voie. Les programmes "réseau" qu'il coordonne se sont multipliés et exigent de lui, comme des centres d'ailleurs, un investissement majeur. Les programmes "réseau" en 1992 étaient concrètement les suivants:

-collecte et gestion de la documentation au CNIEJ afin d'être distribuée aux centres locaux et régionaux.

-Info-Bulletin: le bulletin d'information du Centre Information Jeunes s'est transformé en bulletin d'information du réseau des centres information jeunes, chaque centre apportant son sujet spécifique au contenu du périodique. C'est le CNIEJ qui a coordonné et assuré la parution régulière de cette publication.

-Info-Magazine: de même que le bulletin d'information, l'émission radio sur RTL 92,5 du CNIEJ a été ouvert au réseau des centres information jeunes

-participation collective à des foires, fêtes scolaires et autres manifestations. Le CNIEJ s'était chargé de la réalisation d'un stand qui peut être utilisé à cette fin (acquisition de panneaux et mise à disposition de la documentation)

-organisation de soirées d'information sur le programme "Jeunesse pour l'Europe" par le CNIEJ dans les différents centres locaux et régionaux, auxquels étaient invités les associations de jeunes de la région susceptibles d'être intéressées à organiser des échanges de jeunes.

-vente et information sur la Carte Jeunes dans tous les centres locaux et régionaux. Le CNIEJ a supervisé également cet aspect du travail en réseau.

Les programmes "réseau" ont été définis dans des réunions régulières qui se sont tenues pendant l'année et auxquelles au moins un responsable de chaque centre a participé .



Espace Europe



Un nouveau projet, incité par les multiples questions des jeunes relatives à l'Europe, a été réalisé en 1992 dans le cadre du réseau des centres information jeunes: les Espaces Europe. Les Espaces Europe sont des lieux identifiés, où les jeunes trouvent l'ensemble des informations relatives à l'Europe et notamment les informations pratiques sur l'Europe, son histoire et ses institutions, les programmes cadres de la Communauté et des dossiers par pays. L'information disponible dans les Espaces Europe est regroupé autour de 4 pôles: la connaissance de l'Europe, la mobilité des jeunes, les pays européens, l'accueil des jeunes européens au Luxembourg.

De tels Espaces Europe ont été installés au centre information jeunes à Esch/Alzette et au CNIEJ.

Accueil et conseil des jeunes au CNIEJ

Le Centre Information Jeunes informe principalement sur les domaines suivants:

- Cartes Jeunes
- Loisirs; séjours linguistiques, vacances actives
- Etudes; enseignement supérieur, études à l'étranger, cours de langues
- Travail; job vacances, stages
- Logement; étudiants et stagiaires cherchant un logement à Luxembourg
- Permanence Juridique, problèmes d'éducation
- Jeunesse pour l'Europe
- Inscriptions G.I.J.K. (séjours linguistiques)

Voici quelques données statistiques concernant l'accueil des jeunes au centre:

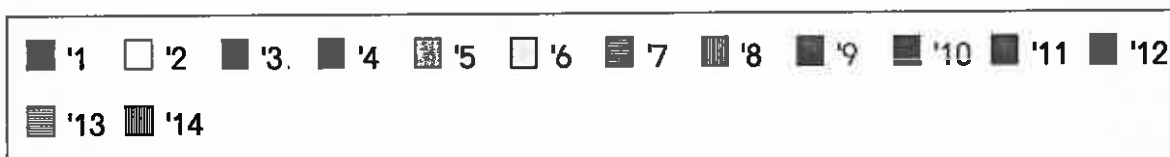
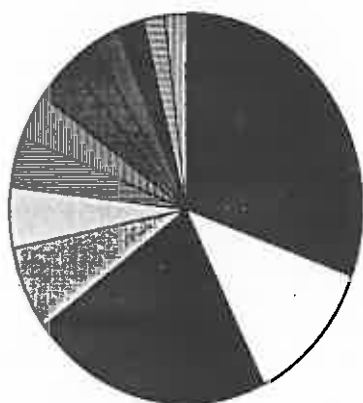
Période de l'étude: 21 janvier 92 au 31 janvier 93
Jours ouvrables: 247 jours
Total de demandes: 3.610, (2.467 en 91)
Visites: 1.593 - Téléphone: 1.687 - Courrier: 330
Majeurs: 3.003 - Mineurs: 607
Résidents au Luxembourg: 3.085 - Etrangers: 525
Moyenne par jour: 15,5 demandes, (11,11 en 91, 9 en 90)

L'augmentation constante de demandes envers le CNIEJ peut s'expliquer par plusieurs facteurs:

- * le centre est de plus en plus connu auprès des jeunes mais aussi auprès d'autres services qui orientent les jeunes vers le CNIEJ.
- * beaucoup de demandes pour la Carte Jeunes. Au cours de l'année 92, l'ancien sponsor n'a plus vendu la carte dans ses agences. Le nouveau sponsor n'établit pas tout de suite la carte, c'est pourquoi beaucoup de jeunes préfèrent venir au CNIEJ.
- * les nouveaux services (inscriptions et interviews) font que les jeunes s'adressent beaucoup plus souvent au CNIEJ (renseignements, changement, annulation...).

Demandes par période

- ° Printemps: surtout des demandes au sujet des vacances, séjours linguistiques, hébergement à l'étranger, vacances actives, brochures-Vacances du CNIEJ, transport
- ° Eté: surtout job-vacances, Carte Jeunes, Colonies, vacances dernière minute (le CNIEJ reste en contact avec les autres organisateurs)
- ° Automne: surtout cours de langues, danse..., adresses de clubs, vacances de ski, mais surtout demandes de logement à Luxembourg pour étudiants et stagiaires.
- ° Hiver: surtout des responsables d'associations qui préparent des colonies, location de salles pour fêtes, vacances ski.



Rubriques:

1) Carte Jeunes et Ciné-Carte Jeunes Information, et vente	1.187 d	30,94 %
2) Vacances, Loisirs, Sports, Transport stages sportifs, vac actives, clubs sportifs et associations culturelles	467 d	12,17 %
3) Séjours linguistiques Au-Pair, Année scolaire à l'étranger, séjours en famille	429 d	11,18 %
4) Centre Information Jeunes info au sujet du CIJ, activités et produits du CIJ, Eryica-guides,	425 d	11,08 %
5) Logements à Luxembourg étudiants et stagiaires à la recherche d'un logement	272 d	7,09 %
6) Jeunesse pour l'Europe Informations générales, premiers contacts	192 d	5,01 %
7) Etranger hébergement, information, adresses	156 d	4,07 %

8) Job-Vacances	151 d	3,94 %
recherche d'un job-vacances, travail d'étudiant		
9) Vie active	133 d	2,95 %
Santé, Social, Jeunesse, Subsidés, concerts		
10) Divers	103 d	2,60 %
Adresses, Penfriend, collaboration		
11) Etudes	98 d	2,5 %
études techniques, secondaires, universitaires		
12) Travail	96 d	2,09 %
recherche de travail, carrières		
13) Questions Juridiques	80 d	1,82
information et conseils		
14) Formation Continue	67 d	1,75 %
Cours du soir, cours de langues		

Remarques et Commentaire:

- Pendant les mois d'été beaucoup de jeunes Luxembourgeois mais aussi d'étrangers sont à la recherche d'un job vacances. Du 1 juin au 15 juillet, le CIJ a enregistré 48 demandes dans ce domaine. Comme le centre n'a pas de jobs à proposer, une collaboration avec l'administration de l'emploi est à envisager.

- Au-Pair: A côté des jeunes qui veulent partir à l'étranger comme Au-Pair, beaucoup de familles luxembourgeoises cherchent des Au-Pair. A un certain moment le CIJ avait l'intention de placer par l'intermédiaire d'une agence allemande des filles à Luxembourg, cependant pour l'instant il n'existe pas d'offres, et le suivi des filles a demandé trop d'engagement du côté du CIJ. C'est pourquoi nous nous limitons à donner des tuyaux aux familles voulant engager des filles Au-Pair.

- Logement: Pour la période du 1 septembre au 15 octobre le CIJ a enregistré 80 demandes de jeunes étudiants et stagiaires qui étaient à la recherche d'un logement à Luxembourg. Pour l'instant nous disposons d'une trentaine de chambres meublées auprès de personnes privées. La moitié des chambres se situent seulement à Luxembourg-Ville et comme ces chambres figurent souvent sur plusieurs listes, la chance de trouver une chambre libre est très modeste. Cependant des actions dans la presse ont connu un certain succès, et on s'attend aussi beaucoup de l'A.s.b.l. "Frai-Raum, Raum frei" qui s'est créée en décembre 92.

Permanences d'Informations Juridiques et Sociales

Comme en 1991, une permanence d'informations juridiques et sociales a été assurée au CNIEJ à raison d'une demi-journée par semaine à l'exception des périodes de congés scolaires.

	1991	1992
Permanences:	37	40
consultants:	46	68

Consultants par âge et sexe:

Filles de 14 à 25 ans	19
Garçons de 14 à 25 ans	16
Parents	15
Professionnels	12
Groupes de jeunes (de 3 à 6 pers)	6

Consultants par sujet:

Droits des jeunes - relations familiales	20
Divorce - Droit de garde	14
Paiement des études	6
Maltraitement - Abus sexuel	5
Contrat de travail - Salaire	4
Associations (a.s.b.l.)	3
Bail - Loyer	2
Adoptions	2
Permis de travail	2
Naturalisation	2
Abandon de famille	1
Succession	1
Changement de nom	1
Avortement	1
Fugue	1
Prestations sociales	1
Tutelle mineur	1
Exclusion école	1

Le CNIEJ comme éditeur.

1. Info - bulletin d'information du réseau des centres information jeunes.

En début de 92 l'Info-Bulletin a changé de look. Un nouveau graphique a été choisi pour la couverture du périodique.

Info 12 est sorti fin février et a été tiré en 2.500 exemplaires

Info 13 est sorti fin mai et a été tiré en 2.500 exemplaires

Info 14 est sorti fin octobre et a été tiré en 3.000 exemplaires

Info 15 est sorti mi-décembre et a été tiré en 4.000 exemplaires.

L'Info-Bulletin a été diffusé aux titulaires de la Carte Jeunes et mis à la disposition du réseau des centres information jeunes.

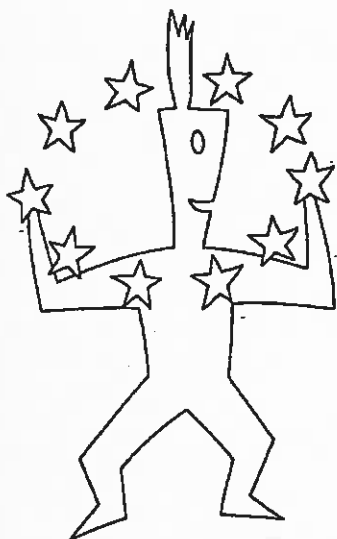
2. Luxembourg. Guide du jeune voyageur. Il s'agit d'un guide, édité en 3 langues dans le cadre d'un projet de l'Agence Européenne pour l'Information et le Conseil des Jeunes (ERYICA), qui s'adresse à tous les jeunes étrangers qui ont l'intention de séjourner pour une période plus ou moins longue au Grand-Duché de Luxembourg. Ce guide existe pour 14 autres pays européens et c'est le CNIEJ qui assure le contact avec tous les éditeurs et ainsi la disponibilité des guides aux centres information jeunes.

3. **Brochure Vacances.** Après son grand succès en 1991, le CNIEJ a édité en 1992 pour la deuxième fois la brochure "Vacances, Vakanz, Ferien 92", un recueil qui regroupe toutes les activités d'été (colonies, stages,...) qui sont proposées aux jeunes par des associations luxembourgeoises.

4. **Guide des avantages Carte Jeunes,** publication qui regroupe les avantages nationaux de la Carte Jeunes

La Carte Jeunes EURO<26

Le sésame européen des moins de 26 ans



En 1987, cinq pays disposaient de cartes offrant aux jeunes des avantages en matière de culture, de loisirs, de sport, de voyages, d'information et de biens de consommation. Ces pays décidèrent alors de coopérer afin d'accroître l'efficacité des cartes. Le Protocole de Lisbonne, signé en 1987, définit les objectifs communs de promotion de la mobilité et d'accès à la culture et à l'information. Il impose la réciprocité des avantages entre les cartes et inaugure la réalité européenne des Cartes Jeunes.

A l'initiative du Conseil de l'Europe, les Conférences des ministres européens responsables de la Jeunesse, en 1988 et 1991, recommandèrent la création de Cartes Jeunes dans les différents Etats membres.

En 1991, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a adopté un accord partiel concernant la Carte Jeunes afin de promouvoir et de faciliter la mobilité des jeunes en Europe. Enfin, en 1992, a été instituée l'association internationale <<Conférence européenne des Cartes Jeunes>>.

Aujourd'hui, plus de 3 millions de jeunes possèdent une Carte Jeunes dans 18 pays européens. Le visuel commun des Cartes Jeunes, EURO<26, est utilisé pour rendre aisé le repérage des prestataires d'avantages. Ceux-ci sont recensés au sein de guides disponibles gratuitement pour les détenteurs de cartes.

La réciprocité des avantages entre les Cartes Jeunes EURO<26 est la base du système qui facilite la mobilité des jeunes. Les Cartes Jeunes EURO<26 sont également actives dans les domaines suivants: les transports, l'hébergement, l'assistance voyage. Les bureaux EURO<26 à travers l'Europe sont ouverts aux visiteurs en possession d'une carte et leur fournissent des informations.

La Carte Jeunes a connu un vif succès au Luxembourg en 1992. Plus de 3500 jeunes se sont procuré la carte pour profiter de ses avantages. Les meilleurs atouts de la carte luxembourgeoise sont l'assurance-voyage qui lui est affilié, les réductions dans le domaine des sports-loisir ainsi que les billets d'entrée au cinéma à tarif réduit. Tous les trois mois, un bulletin d'information est distribué aux titulaires d'une Carte Jeunes.

En 1992, la Carte Jeunes a organisé différentes activités:

séjour de ski à Val d'Isère, visite d'une semaine à l'Exposition Universelle de Séville, Concours Festival de Cannes, participation au Festival <<Jeune Danse Européenne>> à la Cour des Capucins, participation à différentes foires et expositions.

Carte Jeunes Entreprise

Au cours de l'année scolaire le CNIEJ s'est engagé par le biais de la Carte Jeunes dans un projet d'établissement au Lycée d'Echternach. Il s'agissait d'un projet éducatif d'initiation aux techniques de l'entreprise qui a permis aux jeunes de:

- développer le sens d'organisation et de responsabilité
- développer l'esprit d'initiatives et de décisions
- effectuer un travail en commun
- se familiariser avec les techniques du marketing, de la production et de la gestion des finances.

Concrètement il s'agissait de la création d'une mini-entreprise d'élèves qui avait pour but de promouvoir la Carte Jeunes.



Programmes européens gérés par le CNIEJ

Jeunesse pour l'Europe

Le CNIEJ, ensemble avec le SNJ, remplit la fonction d'Agence Nationale du programme Jeunesse pour l'Europe.

Conformément à la Décision du Conseil du 29 juillet 1991, la seconde phase du programme couvrira la période du 1er janvier 1992 au 31 décembre 1994.

L'objectif principal du programme "Jeunesse pour l'Europe" est de promouvoir toute une série de mesures liées directement au développement des échanges et de la mobilité des jeunes.

La priorité sera tout particulièrement accordée aux actions visant à accroître la participation des jeunes défavorisés au programme; qu'il s'agisse de jeunes défavorisés au niveau personnel, socio-économique ou géographique.

Pour réaliser ces objectifs le programme se divise entre différentes actions:

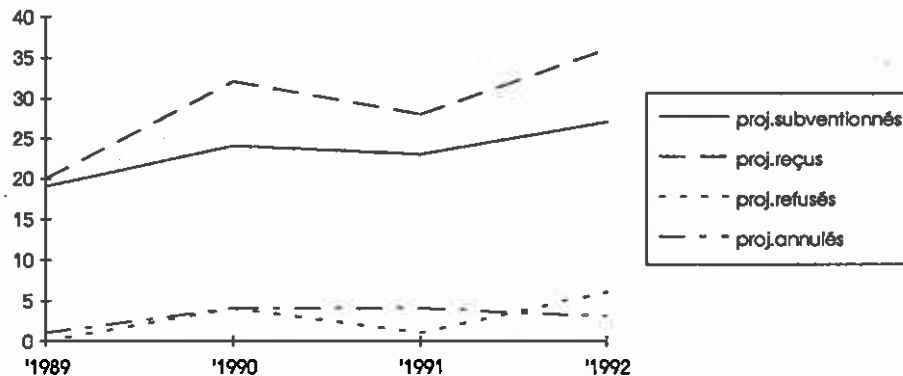
ACTION I.1: SOUTIEN DIRECT AUX PROJETS IMPLIQUANT L'ECHANGE ET LA MOBILITE DES JEUNES

Au titre de cette action, le programme prévoit l'octroi d'une aide financière directe aux projets impliquant l'échange et la mobilité des jeunes, entre des groupes de jeunes résidents d'au moins deux Etats membres de la Communauté, âgés de 15 à 25 ans.

l'échange et la mobilité des jeunes, entre des groupes de jeunes résidents d'au moins deux Etats membres de la Communauté, âgés de 15 à 25 ans.

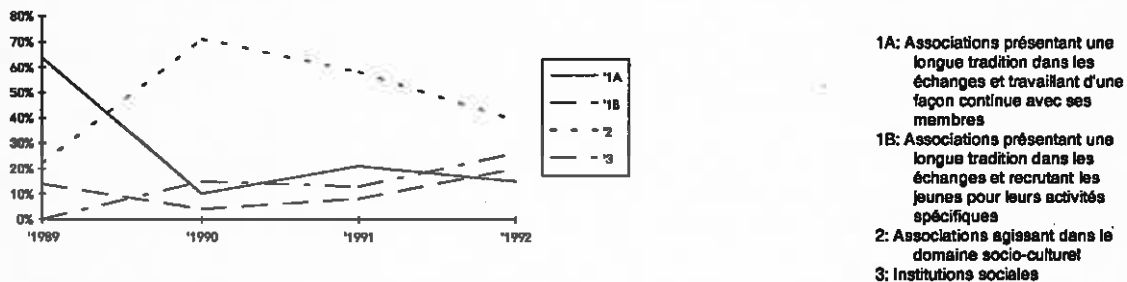
Les tableaux et graphiques illustrent le développement des activités dans le cadre de l'Action I.1 du programme à partir de 1989.

Nombre de projets du programme JpE au cours de 4 années



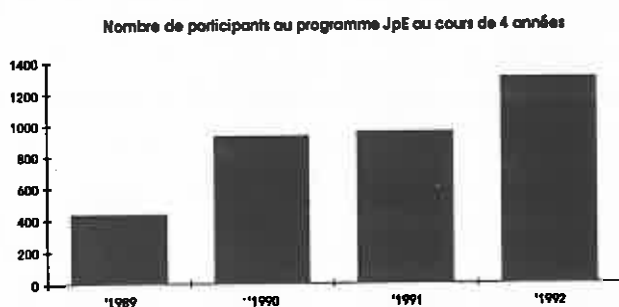
Ce tableau fait ressortir que depuis l'introduction du programme le nombre des projets présentés à l'Agence Nationale a augmenté.

Les différentes catégories d'associations bénéficiaires du programme JpE



- 1A: Associations présentant une longue tradition dans les échanges et travaillant d'une façon continue avec ses membres
- 1B: Associations présentant une longue tradition dans les échanges et recrutant les jeunes pour leurs activités spécifiques
- 2: Associations agissant dans le domaine socio-culturel
- 3: Institutions sociales

Nous pouvons noter un bon équilibre en 1992 entre les différentes catégories d'activités, ce qui n'était pas le cas lors des deux premières années du programme. Non seulement les organisations travaillant avec des jeunes socialement défavorisés ont réussi à avoir accès au programme, mais aussi les organisations géographiquement défavorisées. Nous pouvons donc conclure que des associations, qui jusqu'à ce moment n'avaient jamais fait d'échanges, ont pu être motivées.



Dans ce tableau sont comptés non seulement les jeunes résidents du Luxembourg et les Luxembourgeois qui ont participé à un échange dans un des Etats membres, mais aussi les jeunes des autres Etats membres qui ont participé à un échange à Luxembourg.

ACTION I.2: ACTIVITES DE SERVICE VOLONTAIRE

Pour la première fois, des subventions sont allouées, à titre expérimental, en faveur de projets transnationaux visant à permettre à des jeunes de participer à des activités de service volontaire dans un autre Etat membre. L'Agence nationale en tant que responsable du programme a pris les dispositions nécessaires pour faire la distribution des informations sur cette nouvelle activité.

Des demandes ont été formulées pour faire l'accueil de volontaires en 1993.

ACTION I.3: VISITES D'ETUDES DE COURTE DUREE

La promotion, l'amélioration qualitative et la diversification des échanges de jeunes dans toute la Communauté dépendent pour une large part de la compétence de ceux qui travaillent directement avec les jeunes concernés. A ces fins le programme prévoit l'octroi d'une aide financière à l'organisation et l'exécution des visites de courte durée. En 1992, l'Agence du Luxembourg a organisé une visite de courte durée qui avait comme sujet "Le sport en tant qu'élément pédagogique pour l'apprentissage interculturel dans les échanges européens de jeunes".

5 Luxembourgeois ont participé à des visites de courte durée au Portugal, aux Pays-Bas, en Belgique, en Irlande et en Grande-Bretagne. Les visites d'études sont un élément clé pour la réalisation d'un échange de jeunes au niveau de la recherche de partenaires potentiels et de l'orientation pédagogique dans le domaine de l'inter-culturel.

ACTION I.4: PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL POUR LES ANIMATEURS DE JEUNESSE.

Pendant les stages de formation organisés par le Service National de la Jeunesse, certains volets de l'éducation interculturelle et de la dimension européenne sont pris en considération.

ACTION I.5: PROJETS PILOTES

L'année 1992 a surtout servi comme phase de lancement et de propagation pour cette nouvelle activité du programme. Les projets-pilotes se centrent autour de 3 concepts concrets:

- le matériel de formation et d'information
- échange systématique d'information entre formateurs et institutions de formation ainsi que la création de structures de coopération au niveau européen
- formation interculturelle spécifique

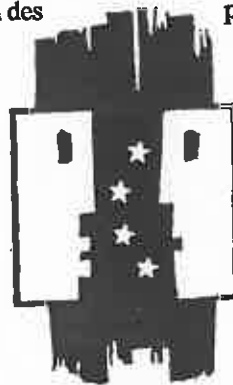
Au cours de l'année 1992, trois projets ont été préparés qui vont se réaliser en 1993.

ACTION II:

Les centres régionaux d'information pour jeunes sont de plus en plus sollicités pour la propagation du programme et l'appui des organisations dans la réalisation des projets.

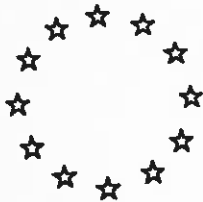
Grâce à l'Agence nationale et aux correspondants régionaux, les meilleures conditions possibles ont été créées pour la mise en oeuvre de ce programme communautaire décentralisé. A la fin de la quatrième année, nous pouvons constater que même au niveau local, les jeunes disposent des informations et des aides nécessaires pour réaliser des échanges.

L'appui financier généreux de la Commission des Communautés Européennes a contribué au bon fonctionnement de l'Agence. Au début de l'année 1992 cependant, la Commission a mis l'accent sur le fait que les gouvernements nationaux doivent assumer leurs responsabilités envers le programme et les Agences nationales.



régionaux, les meilleures conditions possibles ont été créées pour la mise en oeuvre de ce programme communautaire décentralisé. A la fin de la quatrième année, nous pouvons constater que même au niveau local, les jeunes disposent des informations et des aides nécessaires pour réaliser des échanges.

Communautés Européennes a contribué au bon fonctionnement de l'Agence. Au début de l'année 1992 cependant, la Commission a mis l'accent sur le fait que les gouvernements nationaux doivent assumer leurs responsabilités envers le programme et les Agences nationales.



L'Agence nationale est de plus en plus invitée à assumer le rôle d'interlocuteur entre la Commission, les mouvements de jeunesse et les jeunes pour faire la propagation des différents programmes de jeunesse de la Communauté européenne. Ce rôle ne se limite pas simplement à la distribution de matériel d'information. Le travail de l'Agence nationale devient de plus en plus un travail d'aide et de conseil du jeune.

L'Agence informe sur les programmes suivants:

AIDE FINANCIERE AUX ORGANISATIONS DE JEUNESSE POUR DES ECHANGES CULTURELS

Le Parlement européen a décidé de créer une ligne budgétaire pour les échanges de jeunes à des fins culturelles. Des jeunes entre 15 et 25 ans qui organisent en collaboration avec des organisations étrangères, des tournées de théâtre, des concerts, des activités artistiques ou culturelles pourront profiter d'une aide financière. L'activité aura une durée minimale de trois jours et maximale de quatre semaines, la durée du voyage n'étant pas comprise. La contribution de la Commission des Communautés européennes aux frais de voyage, de logement et du programme ne sera pas supérieure à 50% des coûts du projet. Les projets doivent être au minimum tri- ou multilatéraux.

TEMPUS

Echanges de jeunes au delà la Communauté européenne

Le programme TEMPUS (Programme de mobilité transeuropéenne pour l'enseignement supérieur), vise tout particulièrement à favoriser le développement des systèmes d'enseignement supérieur dans les pays d'Europe Centrale et de l'Est.

Cependant, l'Action 3 du programme prévoit une aide financière à des projets prévoyant des échanges de jeunes et d'animateurs d'organisations de jeunesse entre les 12 de la Communauté et les pays éligibles; à savoir l'Albanie, la Bulgarie, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et la Slovénie.

ACTIONS PRIORITAIRES

Les actions prioritaires prévoient un certain nombre de mesures pour soutenir les "décideurs" dans le domaine du travail en faveur des jeunes, tant au niveau national, régional que local. Ces programmes proposent de soutenir des activités: p.ex. dans le domaine des échanges avec des pays tiers, des initiatives de jeunes, des actions qui soutiennent la créativité des jeunes,...



ERYICA

L'Agence Européenne pour l'information et le conseil des jeunes est une association internationale, qui a les objectifs suivants:

-assurer une coordination et une représentation européenne en matière d'information et de conseil pour la jeunesse

-favoriser la création d'un espace européen dans ce domaine, plus particulièrement en développant un réseau européen des structures d'information et de conseil pour la jeunesse.

Les membres de l'Agence sont des coordinations nationales dans le domaine de l'information ou du conseil pour la jeunesse.



ERYICA compte actuellement 27 membres venant de 14 pays européens, représentant environ 2000 centres.

Le CNIEJ est le représentant du Grand-Duché de Luxembourg dans cette agence. Il fait partie du comité exécutif et coordonne le groupe de travail "Information et Mobilité des Jeunes".

Les "Projets d'Initiatives Jeunes" de la CE

En 1992 le CNIEJ a continué son travail de gérance des projets d'initiatives jeunes (PIJ).

1. Information et Dissémination

- L'information et la promotion des PIJ s'est faite surtout au Centre Information Jeunes à Luxembourg où les jeunes peuvent compter sur une information complète et une assistance pratique en vue de préparer le projet et de formuler la demande.

- Les animateurs des Centres Information Jeunes régionaux sont régulièrement informés sur le programme des PIJ pour pouvoir orienter les jeunes qui veulent monter un projet.

- Promotion des PIJ dans le bulletin du CNIEJ qui paraît tous les 3 mois.

- Diverses réunions d'information avec des jeunes et des associations de jeunes luxembourgeois et étrangers.

2. Conseil et assistance à la Commission

- Le CNIEJ a été représenté lors des réunions du groupe Ad Hoc à Bruxelles.
- De même, le CNIEJ a été représenté aux séminaires sur les PIJ et Programmes Petra.

3. Examen, évaluation et suivi des projets

En 92, deux nouveaux projets ont été introduits et financés.

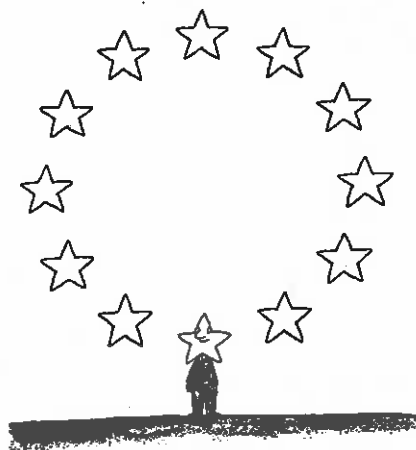
- "Centre de rencontre jeunes - Eich" . .
- "Initiation de jeunes à la vie active".

En ce qui concerne le suivi, des contacts réguliers existent avec les responsables des deux nouveaux projets mais également avec les anciens projets..

- Ensuite le CNIEJ a collaboré au projet "Interprétariat de Proximité" où finalement 2 jeunes Luxembourgeois ont participé.

4. Situation actuelle des PIJ

Bien que le nombre des demandes qui sont finalement introduites à la commission soit relativement modeste, (2-3 demandes par an), il existe cependant un grand intérêt auprès des jeunes pour les programmes PIJ. Ce sont surtout les associations de jeunes qui profitent des fonds mis à la disposition par la CE pour élargir leurs services en respectant les critères imposés par les PIJ. Ceci entraîne que les responsables des associations font participer de plus en plus les jeunes membres dans leurs prises de décisions et la gérance de l'association. Ces projets garantissent aussi une certaine qualité et continuité puisqu'ils peuvent compter sur une assistance souvent professionnelle et un encadrement qui peut intervenir en cas de besoin. De même, tous ces projets sont intéressés à entrer dans des réseaux/ partenariats où ils pourraient échanger leurs expériences.





4. SOUTIEN A DES INITIATIVES JEUNES

Ce programme pilote lancée en 92, cherche à soutenir des projets qui contribuent à la formation personnelle et à l'insertion sociale des jeunes par l'encouragement d'activités qui développent l'initiative, les compétences sociales, la créativité et le sens des responsabilités des jeunes.

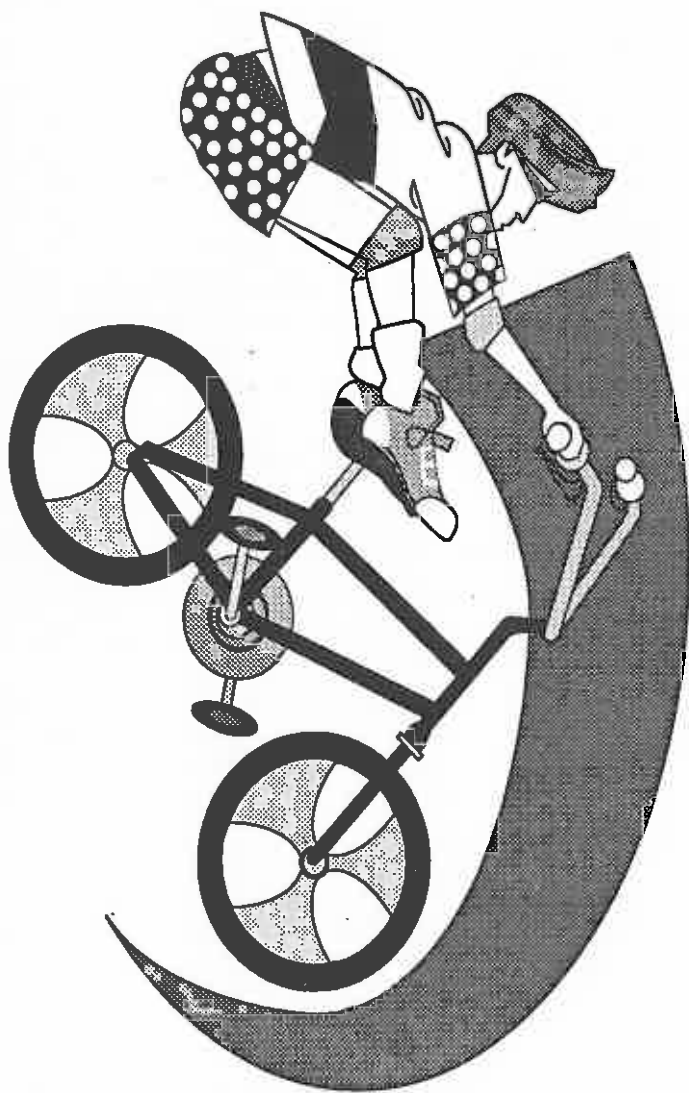
Sont considérées comme des Initiatives Jeunes, des actions limitées dans le temps où les jeunes eux-mêmes jouent un rôle clé dans la conception, l'organisation et le déroulement d'activités qui contribuent sous des formes diversifiées à leur formation personnelle, sociale et civique: ils en sont les véritables acteurs au lieu d'en être seulement les bénéficiaires.

Une action n'est financée au maximum qu'à 75% des coûts et avec un montant absolu maximum de 75.000 francs. Les gestionnaires de l'action doivent eux-mêmes trouver les fonds manquants auprès d'autres sources financières.

Les actions doivent se situer en dehors des activités ordinaires et courantes des associations.

Le montant de l'aide est accordé au début de l'action en fonction d'un budget prévisionnel, suivi obligatoirement à la fin de l'action par un décompte financier et un rapport d'évaluation.

En 1992, neuf demandes ont été introduites, 3 ont été refusées et 6 demandes ont été retenues. La qualité et la diversité des projets ont démontré la valeur éducative du programme. Ne pas proposer aux jeunes des programmes et idées tout faits, mais soutenir leurs propres initiatives, a d'ailleurs été une des conclusions du Forum Des Jeunes, qui s'est tenu en janvier 1993 à Diekirch.



5. CAMPAGNES D'INFORMATION ET DE SENSIBILISATION SUR LES PROBLEMES DE LA JEUNESSE

A) CAMPAGNE DE PREVENTION CONTRE LES TOXICOMANIES

La campagne de prévention entamée depuis 1987 a connu un essor considérable et des résultats intéressants en 1992.

L'action du SNJ, en étroite collaboration avec les Ministères concernés surtout avec le Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaire, s'est concentrée essentiellement sur 3 domaines:

- * Milieu scolaire avec l'exposition "GUTT LIEWEN OUNI DROGEN"
- * Parents: Conférences et discussions avec parents
- * Formation: Formation pour enseignants des différents d'ordre d'enseignement

Signalons que toutes ces actions ont abouti à la parution d'un concept global sur la prévention primaire et à la décision gouvernementale de la création d'un Centre National de Coordination en matière de prévention, en novembre 1992.

Relevé des différentes actions:

- Exposition "GUTT LIEWEN OUNI DROGEN"

Sept 91: Lycée Technique Esch/Alzette

Mai 92: Lycée Technique Ettelbruck

Mai 92: Commune de Sandweiler

Juin 92: Lycée Technique Grevenmacher

Nov 92: Lycée Technique du Centre

Déc 92: Maison des Jeunes Bettembourg

Janvier 93: Hall Victor Hugo Limpertsberg (LGL,LRS,LTAM,LTML,Fieldgen)

Il faut relever l'intérêt de la Commune de Sandweiler et la maison des Jeunes de Bettembourg pour avoir organisé une semaine de sensibilisation à l'aide de l'exposition.

-Semaine européenne de prévention

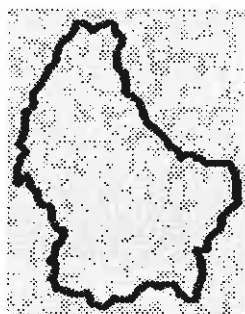
- * Stage "SURVIVAL" avec des jeunes défavorisés du Centre d'Education de Dreiborn.
 - * Participation à un atelier de Monsieur Ernst Servais lors de la journée de démultiplication pour l'Education à la Santé.
 - * Participation et organisation (avec CPOS) de 2 journées de formation pour enseignants.
 - * Séances de discussion et d'information avec des parents lors des semaines de sensibilisation dans les écoles.
-
- Participation aux travaux de la Commission interministérielle "DROGUES"
 - Participation au groupe de travail pour l'élaboration d'un concept global.
 - Collaboration dans l'élaboration d'une bande dessinée réalisée par le LIONS-Club.
 - Intégration du thème de la prévention primaire dans la formation 2e cycle pour animateurs de jeunesse.
 - Mise à disposition de matériel didactique pour enseignants.

Considérations pour le futur:

Vu le nombre croissant de demandes pour avoir une formation ou du matériel d'information, les personnes s'occupant des actions de prévention sont débordés.

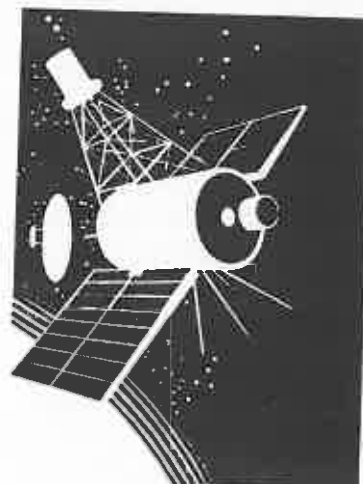
C'est pourquoi un départ rapide du Centre de Coordination doté d'un nombre suffisant de collaborateurs s'avère décisif pour bien entamer la 2e phase de prévention qui suit celle de la sensibilisation.

Suchtprävention



**als
positive Lebensbewältigung**

B) JEUNESSE et MEDIAS



La prévention primaire ne comporte pas seulement le problème des toxicomanies, mais l'évolution et l'importance du rôle des médias nécessite aussi des actions de prévention.

D'une part, l'action du SNJ vise à informer et à sensibiliser les enseignants, les éducateurs, les animateurs et les parents aux problèmes liés aux médias, d'autre part, il faut entamer des activités éducatives pour les jeunes afin qu'ils puissent réagir d'une manière critique et constructive vis-à-vis l'impact des médias.

Le SNJ a organisé déjà au passé, en collaboration avec la Fédération des Associations des parents, des soirées d'information et de discussion.

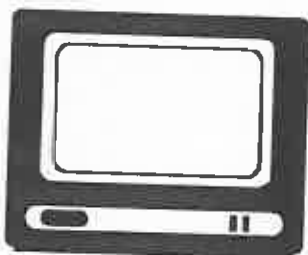
En 1992, avec ce même coorganisateur, a été organisé en décembre 92 un colloque international avec la participation de 50 experts venant de 7 pays différents.

Pour 1993 est prévu dans le cadre de la formation continue pour animateurs un séminaire de 2 soirées en collaboration avec le Info-Vidéo-Center.

Sur le terrain pratique, l'animation du SNJ, notamment au Centre Marienthal, offre aux jeunes diverses possibilités pour confronter d'une façon active et pédagogique le domaine des médias:

Atelier de vidéo, Atelier d'ordinateur, Atelier de radio, Atelier de communication et de télévision par satellite.

C) D'autres actions prévues pour 1993 et 1994 seront des activités diverses touchant le problème de la violence dans toutes ses facettes et conséquences.



III. BILAN DES ACTIVITES DU SNJ EN 1992

1) FORMATION D'ANIMATEURS DE LOISIRS

1) FORMATION ANIMATEUR-LOISIR

a) Ier cycle

		garçons	filles	total
Sportspiller an Grupp	22.02.-23.02.	7	13	20
Semaine de Formation	05.04.-11.04.	6	11	17
Spiller dobaussen	09.05.-10.05.	9	17	26
Hike-Stage	23.05.-24.05.	7	7	14
Semaine de Formation	30.05.-06.06.	4	14	18
Survival	13.06.-14.06.	6	7	13
Konstruktions- a Bastelstage	26.09.-27.09.	5	9	14
Bastelen a Spillen	24.10.-25.10.	7	12	19
Semaine de Formation	02.11.-08.11.	4	13	17
Semaine de Formation extrascolaire	02.05.-09.05.	4	/	4
TOTAL:		59	103	162

b) IIe cycle

		garçons	filles	total
Theater mat Kanner	18.01.-19.01.	4	8	12
Gesellschaftsspiller-Spill mat	01.02.-02.02.	7	13	20
Videostage	01.03.-08.03.	10	10	20
Photo-Stage	21.03.-22.03.	4	3	7
Photo-Stage	24.04.-26.04.	5	6	11
Mut zum spielenden Lernen	02.05.-03.05.	1	10	11
Semaine de Formation	30.05.-06.06.	8	2	10
Semaine de Formation	02.11.-07.11	6	11	17
TOTAL:		45	63	108

c) IIIe cycle

		garçons	filles	total
Medienerz�ihung an der Famill	22.01.	8	12	20
Medienerz�ihung an der Famill	05.02.	8	12	20
Medienerz�ihung an der Famill	19.02.	8	12	20
Konferenz Jugend- und Medienschutz	02.-04.12.	29	21	50
Formations pour enseignants		68	72	140
TOTAL:		121	129	250

d) Formation animateur-nature/Guide-Nature

		garçons	filles	total
Minéraux, roches et fossiles	23.02.	9	7	16
Ornithologie	29.03.	5	8	13
Initiation aux principes de l'écologie I	26.04.	10	12	22
L'agriculture biologique	03.05.	9	9	18
Phytosociologie et bioindicateurs	10.05.	12	8	20
Initiation aux principes de l'écologie II	17.05.	9	7	16
Excursion dans le Sud du pays	24.05.	9	13	24
Excursion géologique et écologique dans le Nord du pays ("Grogen Zuch")	07.06.	17	13	30
Excursion dans l'Est du pays	14.06.	15	12	27
Exposés faits par les futurs guides	21.06.	10	9	19
Ecosystème "eau"	27.09.	12	14	26
Excursion mycologique	04.10.	14	9	23
Excursion dans la vallée de la Sûre ("Jugendzuch")	11.10.	14	9	22
TOTAL:		144	132	276

Récapitulation:

	garçons	filles	total
a) Formation Ier cycle	59	103	162
b) Formation IIe cycle	45	63	108
c) Formation IIIe cycle	121	129	250
d) Formation animateur-nature/Guide-Nature	144	132	276
TOTAL:	369	427	796

40 stages ont été organisés avec la participation de 796 personnes.

A noter la forte augmentation des participants aux stages du 1er et du 2e cycle.

Ont collaboré à l'organisation de ces stages:

- les enseignants attachés au SNJ
- le Musée d'Histoire Naturelle
- la Confédération des associations des parents d'élèves
- le CAPEL et
- le groupe animateur de la CAJL



2. CAMPS ET COLONIES - ACTIVITES POUR ENFANTS



Les activités pour enfants sont de plus en plus demandées. Le SNJ ne veut cependant pas trop développer ce secteur, étant donné qu'il s'adresse surtout aux jeunes.

Le groupe animateur de la CAJL a organisé une grande partie des 29 activités auxquelles ont participé 1203 enfants.

Le "Jugendgrupp Bettborn" est également très actif.

2) CAMPS ET COLONIES - ACTIVITES POUR ENFANTS

		garçons	filles	total
Bastel- a Spillweekend	11.01.-12.01.	13	20	33
Theater mat Kanner I	08.02.-09.02.	5	20	25
Theater mat Kanner II	15.02.-16.02.	19	35	54
Mini-Spillvakanz	04.03.-07.03.	13	26	39
Bastel mat I	14.03.-15.03.	9	20	29
Bastel mat II	21.03.-22.03.	18	32	50
Colonie Mariendall	04.04.-11.04.	20	21	41
Camp Aventure	06.04.-08.04.	8	4	12
Eng Woch bei den Trapper	06.04.-10.04.	5	7	12
Alles ronderëm d'Paerd	09.05.-10.05.	2	18	20
Photostage fir Kanner	16.05.-17.05.	8	9	17
Spill mat	23.05.-24.05.	11	27	38
Abenteurerwoch	01.06.-05.06.	8	1	9
Colonie Mariendall	01.06.-06.06.	13	11	24
Mi-Wandercamp	03.06.-09.06.	20	9	29
Wandercamp Schwarzwald	17.07.-27.07.	20	20	40
Camp Ierpeldeng I	20.07.-29.07.	60	34	94
Spillvakanz I	23.07.-01.08.	32	29	61
Camp Ierpeldeng II	03.08.-12.08.	51	49	100
Vakanz zu Iechternach	05.08.-10.08.	32	40	72
Vakanz zu Wieden	17.08.-24.08.	30	22	52
Spillvakanz II	27.08.-05.09.	15	19	34
Bastelkescht I	19.09.-20.09.	16	38	54
Bastelkescht II	26.09.-27.09.	16	25	41
Déierekonferenz	04.11.-07.11.	29	29	58
Spill mat I	14.11.-15.11.	11	25	36
Niklos-Weekend	28.11.-29.11.	16	19	35
Bastelkëscht I	12.12.-13.12.	17	31	48
Bastelkëscht II	19.12.-20.12.	11	35	46
TOTAL:		528	675	1203

3. PATRIMOINE CULTUREL

11 activités ont attiré 382 jeunes

L'association "Jeunes et Patrimoine", la Centrale des Auberges de Jeunesse, le Musée National d'Histoire et d'Art sont les principaux coorganisateur de ces activités.

3) PATRIMOINE CULTUREL

		garçons	filles	total
Zu Fouss duerch d'Stad I	23.02.	37	43	80
3 Deeg zu Bréissel	06.-08.03.	8	10	18
Zu Fouss laanscht d'Musel	29.03.	22	29	51
Zu Fouss duerch d'belsch Ardennen	11.-14.04.	10	9	19
Zu Fouss duerch d'Stad II	26.04.	47	43	90
Mir entdecke Buergen	23.+24.05.	6	1	7
Chantier archéologique international	15.07.-15.08.	10	10	20
20e Camp archéologique	20.-31.07.	10	5	15
Fousstour: Stengefort- Clairefontaine-Barnich	18.10.	27	23	50
Allerhellgen an der Fiels	06.11.-08.11.	6	10	16
Kreschttour duerch d'Eifel	27.12.-31.12.	9	7	16
TOTAL:		192	190	382

4. ECOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

Les classes vertes

Animation par la Centrale des Auberges de Jeunesse

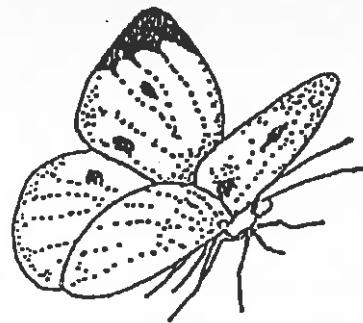
Aux classes vertes 4 programmes différents sont offerts:

- I - Eng Woch bei den Trapper
- II - Vum Bam bis zum Miwwel
- III- "Nature Play School"
- IV - An alen Zäiten zu Buerglënster

Ont participé à ces classes:

- 23-24.04.: 27 élèves de Walferdange pour le programme IV
- 18-22.05.: 29 élèves de Luxembourg pour le programme III
- 26-29.05.: 29 élèves de Differdange pour le programme II
- 15-19.06.: 30 élèves de Differdange pour le programme I
- 29.6.-3.7.: 31 élèves de Differdange pour le programme II

Les classes vertes étaient logées dans les auberges de jeunesse de Bourglinster, Hollenfels et Wiltz.



4) ECOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

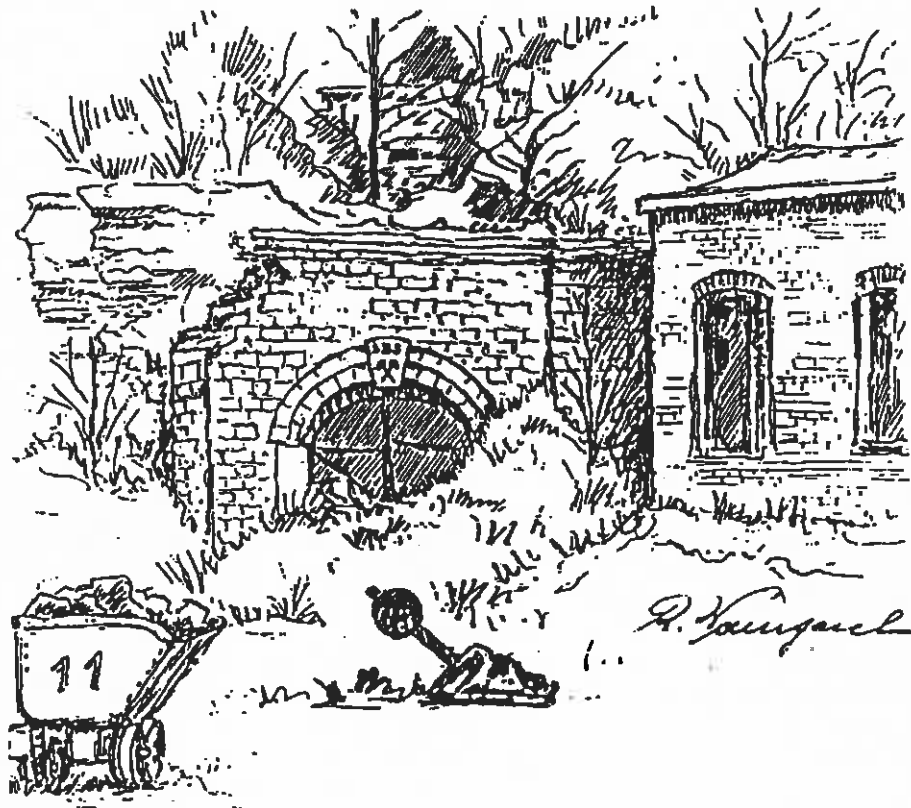
		garçons	filles	total
Naturerfahrung "Déieren a Spuren"	19.01.	8	3	11
Anatomie und Biologie der Biene	15.02.	7	1	8
Naturerfahrung "Déieren a Spuren"	23.02.	4	5	9
Naturerfahrung "D'Natur am Fréijoer"	22.03.	6	7	13
Bienenvolk im Laufe des Jahres	28.03.	11	1	12
Stage iwer den Dachs	28.-29.03.	4	3	7
Landwirtschaftstage	09.04.-10.04.	2	2	4
Naturerfahrung "D'Natur am Fréijoer"	12.04.	1	1	2
Planzaktioun am Gréngewald	14.04.	93	107	200
Knaxrallye am Gréngewald	15.04.	79	71	150
Naturkundlech Exkursioun an d'Naturschutzgebiet Taubergiessen	10.05.	3	4	7
Knax-Rallye	12.05.	38	32	70
Naturerfahrung "Flichtgebidder an den Oekosystem Weiher"	17.05.	5	0	5
Naturkundleche Weekend	30.05.-01.06.	1	5	6
Panda-Rallye zu Huelmes	06.	115	135	250
Grengen Zuch	07.06.	18	12	30
Naturerfahrung "Déi einheemesch Orchideen"	21.06.	6	3	9
Stage de danse et d'écologie	19.07.-26.07.	1	19	20
Canal de Bourgogne en péniche	31.07.-07.08.	14	9	23
Naturcolonie Mariendall	20.08.-30.08.	18	6	24
Camp écologique Dudelange	24.08.-31.08.	12	11	23
Blumen, Kraider a Beem	19.09.-20.09.	5	10	15
Naturrallye Hollenfels	05.05.	121	97	218
Naturrallye Echternach	12.05.	136	151	287
Naturrallye Hosingen	14.05.	163	188	351
Naturrallye Esch/Alzette	21.05.	82	78	160
Spillfest "10 Joer Panda"	20.09.			(1.000)
Bienenwohnungen	24.10.	11	2	13
TOTAL:		964	963	1.927

ECOLE-NATURE LASAUVAGE

En décembre 1992 l'Ecole-Nature de Lasauvage existait exactement cinq ans. Rappelons qu'il s'agissait d'un projet pilote de l'année de l'environnement 1987, projet élaboré en travail commun entre la commune de Differdange, le Service National de la Jeunesse, les enseignants de Differdange et différents autres ministères.

Si pendant la première année de travail nous avons pu accueillir une cinquantaine de classes, ce chiffre a augmenté dans les années suivantes à une moyenne de 140 classes.

Cette année-ci une deuxième enseignante a prêté son aide à notre centre, de sorte que 28 classes de la commune de Pétange et 14 classe de la commune de Sanem ont pu suivre un cours au centre de Lasauvage.



Autre activités du Centre:

- Une parcelle adjacente à notre jardin pédagogique fut transformée en verger.
- Nous avons édité une brochure sur les possibilités d'animation dans notre centre.
- La brochure sur l'extraction du minerai de fer à Lasauvage a eu un nouveau lay-out.
- Une unité pédagogique sur le moulin de Lamadeleine "Op der Millen" fut élaborée.
- deux expositions:
 - "Déierespuren" en collaboration avec la L.N.V.L. pour 30 classes de Pétange
 - "Tropebësch" pour 42 classes de la commune de Sanem.
 - "Ons Beien" en collaboration avec la fédération des apiculteurs pour 32 classes de Differdange.
- Visite de la station de compostage de Pétange avec plusieurs classes.
- Rallye-Nature pour les premières et deuxième années d'études de Differdange.
- Assemblée générale du groupe "Eveil aux Sciences" avec visite du Titelberg et du Centre-Nature de Lasauvage.
- Exposition sur les différents quartiers de la commune de Differdange en vue d'une utilisation dans l'éveil aux sciences.
- Préparations pour l'exposition sur les minières à ciel ouverts, projet commun entre l'Ecole-Nature et le Centre Ecologique de Hollenfels.

Activités à Esch-sur-Alzette à l'École en Forêt:

A) SESSION DE PRINTEMPS (22/4 AU 11/7/1991):

- Séjours d'une semaine pendant les matinées:

18 classes du primaire,
15 classes du préscolaire.

Les classes étaient présentes pendant une demi-journée.

Sujets proposés:

- la vie aquatique dans un étang,
- le minerai de fer et les fossiles,
- les plantes et les animaux de la forêt,
- les animaux vivant dans le sol et leurs fonctions,
- les oiseaux de la forêt,
- la réserve naturelle Ellergronn et l'écosystème forêt.

Ces sujets étaient traités uniquement sur le terrain, car à l'époque, il n'existait pas de salle polyvalente pour faire des analyses et des travaux dirigés après la sortie sur le terrain.

B) SESSION D'AUTOMNE (28/9 AU 23/10/1991):

5 classes du primaire passaient un séjour d'une semaine à l'école en forêt pendant cette session. D'autres classes profitaient de l'occasion pour étudier les haies ou les animaux sauvages indigènes pendant une matinée.

C) COURS DE GEOLOGIE:

Ce cours qui n'avait pas pu être organisé en 1991 faute de salle a pu être réalisé dans la salle de dessin de l'école Delhéicht aux rares heures où cette salle n'était pas occupée.

9 classes de 5e année d'études ainsi qu'une classe de 6e année d'études ont suivi ce cours

D) COURS DE GEOLOGIE 2:

Des travaux d'infrastructure ont permis de pouvoir profiter (malgré quelques difficultés) de l'école en forêt pendant la saison d'hiver.

Ainsi 9 classes de 5e année d'études ont été transportées à l'école en forêt où une salle bien chauffée a été mise à disposition pour l'organisation du cours de Géologie.

E) RALLYES-NATURE A L'ECOLE EN FORET:

Le 22 mai 1992, le rallye régional sud eut lieu à l'école en forêt.

Il fut organisé pour pour les classes du degré moyen

de la ville d'Esch-sur-Alzette.

Pendant les vacances d'été, deux animateurs du Centre Ecologique de Hollenfels aidaient à organiser un rallye nature pour les après-midi de loisirs de la ville d'Esch-sur-Alzette.

F) ANIMATION REGIONALE:

6 classes primaires d'Esch et des communes avoisinantes ont visité la réserve naturelle "ELLERGRONN" à . Ces visites avaient été proposées au Courrier de l'Education comme faisant partie du programme du Centre Ecologique de Hollenfels.

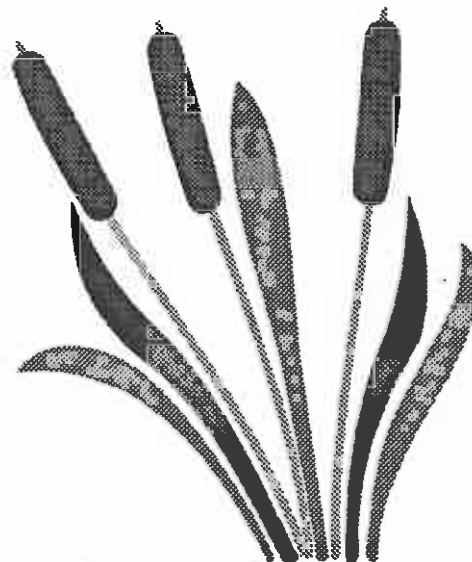
G) EXPOSITION PERMANENTE "LES ANIMAUX SAUVAGES INDIGENES"

Pour l'instant, cette exposition se trouve à l'école en forêt où elle peut être visitée sur demande.

PROJETS POUR 1993:

Organisation d'expositions, travaux pratiques avec observations après les sorties sur le terrain, exposition de livres sur la nature et sur l'environnement pour mars 1992 en collaboration avec le service écologique de la ville, pendant tout le troisième trimestre la nouvelle exposition sur le problème de l'eau, qui est en train d'être élaborée au Centre Ecologique de Hollenfels, sera présentée à l'école en forêt.

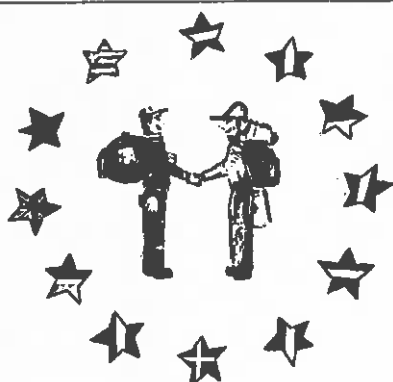
Au cours du troisième trimestre (mois d'octobre), une exposition sur le papier recyclé réalisée par le LTE aura lieu à l'école en forêt en collaboration avec le Service Ecologique de la Ville.



5. EDUCATION CIVIQUE -OUVERTURE SUR LA VIE- DIMENSION EUROPEENNE - TIERS MONDE

5) EDUCATION CIVIQUE - OUVERTURE A LA VIE - DIMENSIONS EUROPEENNES - TIERS-MONDE

		garçons	filles	total
England-Wales Rees '92	08.04.-17.04.	30	22	52
Classes européennes	27.04.-30.04.	29	26	55
Astronomie	09.05.-10.05.	8	7	15
Simulation du Parlement	19.05.-21.05.	36	39	75
Congé de pentecôte à Agde	30.05.-08.06.	14	7	21
Mir fueren op d'Weltausstellung	31.05.-09.06.	9	17	26
Europoint '92	09.07.-16.07.	19	21	40
International Wanderung	12.07.-19.07.	3	7	10
Meetingpoint '92	16.07.-23.07.	9	34	43
Camping International + London Trip	11.07.-27.07.	15	6	21
Kent European Youth Camp	14.07.-01.08.	11	16	27
Rees a Finnland	18.07.-01.08.	7	7	14
Séjour culturel à San Marino	27.07.-03.08.	0	1	1
Rees op Moskau	01.08.-08.08.	8	12	20
Rees op Wien	29.08.-06.09.	9	12	21
Rees op Malta	03.09.-13.09.	6	7	13
Forum pr une Europe multiculturelle	19.10.-20.10.	57	63	120
Après Rio	19.11.-20.11.	27	33	60
Radio-Amateur	19.12.-20.12.	4	1	5
TOTAL:		301	338	639



19 activités ont attiré 639 jeunes

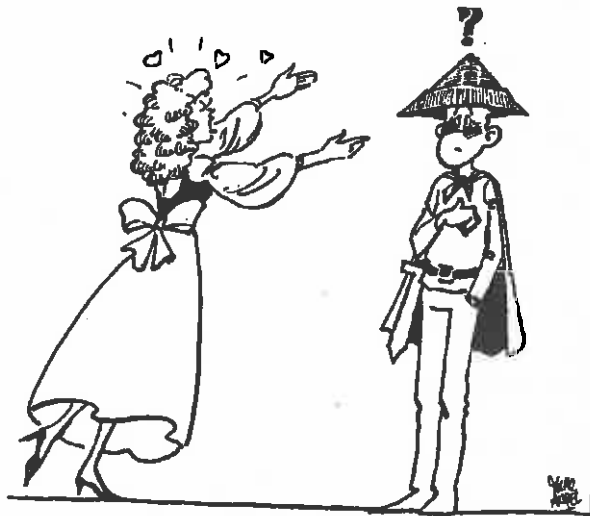
2 nouvelles activités ont été organisées en 1992:

la simulation du parlement luxembourgeois et le stage "Après Rio".

6. ACTIVITES ARTISTIQUES ET MANUELLES

Le nombre de participants aux activités artistiques et manuelles a fortement augmenté.

Citons comme coorganiseurs le Centre d'Expression Théâtrale, le groupe animateur de la CAJL et l'UGDA.



6.1 ACTIVITES ARTISTIQUES ET MANUELLES

		garçons	filles	total
Stage d'initiation vidéo	09.+16.+23.01	8	3	11
Bastelstage	15.02.-16.02.	0	11	11
Theaterferien mit Clowns und Klamotten	21.03.-22.03.	11	15	26
Elektronik fir Ufänger	21.03.-22.03.	9	1	10
Schaff- an Dekoratiounscamp	13.04.-17.04.	3	5	8
Danses folkloriques	16.05.-17.05.	1	2	3
Bateau ivre	30.05.-07.06.	3	4	7
Jugendtheaterfestival	02.06.-09.06.	30	30	60
8. Internationale Musikwoche	12.07.-26.07.	9	40	49
Musekwoch zu Huelmes	19.07.-25.07.	10	34	44
Videosegelstage	25.07.-01.08.	5	7	12
Stage de percussion	01.09.-11.09.	35	30	65
Theater-Leben-Spielen	05.09.-12.09.	28	17	45
Peinture sur soie	02.11.-04.11.	1	9	10
Bastelstage	21.11.-22.11.	/	10	10
Zesumme sängen a musizéieren	03.11.-06.11.	16	25	41
TOTAL:		169	243	412

7. ACTIVITES SPORTIVES ET DE PLEIN AIR



7) ACTIVITES SPORTIVES ET DE PLEIN AIR

		garçons	filles	total
Stage plongée	01.-02.02.+28.-29.03.+11.+12.07.	13	7	20
Schivakanz	28.02.-07.03.	10	10	20
Wantersport	29.02.-08.03.	26	14	40
Zolitte Fousstour an d'Eislek	12.04.	3	4	7
Subterr analogie	26.04.	4	/	4
Initiation à l'escalade	26.04.	7	5	12
Parachutisme	02.05.-03.05.	2	2	4
Escalade	03.05.	6	3	9
Segelstage	29.05.-05.06.	17	9	26
Parachutisme	30.05.-31.05.	2	2	4
Waasserschi	30.05.-31.05.	1	7	8
Semaine de plein air	01.06.-06.06.	7	11	18
Segelstage fir d'Premieren	18.07.-25.07.	5	7	12
Plongée Antibes	19.07.-26.07.	5	6	11
Fechtstage	06.09.-11.09.	13	2	15
Vivez le catamaran	06.09.-12.09.	2	3	5
Jugendzuch	11.10.	138	162	300
Schi-Stage am Val d'Isère	26.12.-02.01.	9	6	15
TOTAL:		270	260	530

Aux 18 activités ont participé 530 jeunes

8. RECAPITULATION

RECAPITULATION

	garçons	filles	total
1) Formation animateur - loisirs	369	427	796
2) camps et colonies - activités pour enfants	528	675	1203
3) Patrimoine culturel	192	190	382
4) Ecologie et environnement	964	963	1927
5) Education civique - ouverture à la vie - dimensions européennes	301	338	639
6) Activités artistiques et manuelles	169	243	412
7) Activités sportives et de plein air	270	260	530
TOTAL:	2793	3096	5889

IV. L'ACTION DECENTRALISEE

1. LES STRUCTURES DETERMINANTES POUR UNE ANIMATION DECENTRALISEE ET REGIONALE:

Les Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes

En simplifiant on peut distinguer les centres selon leur importance:

A) Les centres gérés par des organismes tels qu'ils sont prévus à l'art.2 du règlement grand-ducal du 17 février 1987 fixant les conditions d'agrément des centres de rencontre pour jeunes, remplissant les conditions d'agrément et qui en vertu de l'article 6 du même règlement ont passé une convention avec le Ministère de la Jeunesse. Ceci s'applique surtout aux centres d'une certaine importance désirant engager des animateurs professionnels. Les animateurs professionnels devront se prévaloir d'une formation d'éducateur ou d'éducateur gradué ou d'une formation reconnue équivalente. Les animateurs bénévoles devront être détenteurs du brevet d'animateur ou d'aide-animateur délivré par le Ministère de la Jeunesse.

En principe il est prévu une participation financière de 50% par le Ministère de la Jeunesse et 50% par la Commune.

Par le soutien et la collaboration avec ces centres, le SNJ compte faire un effort considérable pour décentraliser son action. Une action centralisée entraîne inévitablement le recours à des supports d'information imprimés. Or ce sont les milieux plus favorisés qui ont le plus de facilités à utiliser ces moyens de communication. Le SNJ poursuit donc une politique de décentralisation mettant l'accent sur le contact personnel de l'animateur avec le jeune. Les succès rencontrés confirment l'opportunité de la création d'un réseau de centres de rencontre et d'information.



Le Réseau Luxembourgeois des Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes

Les centres, véritables piliers d'une action d'animation et d'information décentralisée, sont appelés à fonctionner en étroite collaboration avec les autorités communales. La mission de ces centres est définie par les trois aspects:

- Information : premier point de contact du jeune pour faciliter l'accès à l'information et l'aider à percer la complexité des structures sociales par une première information et une disponibilité à l'écoute du jeune,

- Rencontre: Accueil ouvert, activités non-structurées, libres, au choix,

- Animation: Programme d'activités structurées avec une participation soutenue du jeune.

En fonction des besoins régionaux, l'accent des activités des centres est mis en priorité soit sur l'information, soit sur l'animation des jeunes, sans pour autant négliger l'un ou l'autre volet. Si les voies choisies pour approcher les jeunes sont fonction des spécificités locales et régionales, toutes ces structures ont en commun le but de faciliter l'accès à l'information pour les jeunes. La collaboration de ces structures au sein d'un réseau semble donc évidente. Pour le volet "Information", la coordination du réseau incombe au *Centre National d'Information et d'Echanges pour Jeunes*, qui représente aussi le réseau au niveau international. Ainsi les différents centres sont à même de proposer aux jeunes toutes les informations sur des programmes européens, tel le programme "Jeunesse pour l'Europe" ou la Carte Jeunes. Les centres étant souvent implantés dans des localités accueillant des établissements scolaires, des enseignants détachés au SNJ pour les besoins d'une animation régionale, assurent le contact entre les centres et le monde scolaire.

Les objectifs pédagogiques des centres exigent un personnel qualifié bénéficiant d'une formation professionnelle socio-pédagogique. La disponibilité requise et les exigences de la tâche réclament un personnel motivé et sûr, puisqu'il sera lui-même appelé à travailler d'une façon indépendante et même en tant que personne ressource pour des animateurs bénévoles ou les associations de la région.

Le 14 décembre les associations gestionnaires, responsables des différents centres se sont regroupés en a.s.b.l. dénommée "Réseau Luxembourgeois des Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour Jeunes", afin de coordonner leurs travaux et approches pédagogiques. Actuellement le réseau comprend les centres suivants: Bettembourg, Diekirch, Differdange, Echternach, Esch-sur-Alzette, Grevenmacher, Luxembourg, Pétange, Redange, Wiltz et le Centre pour jeunes de l'A.S.T.I à Weimerskirch.

Cette association a pour but de grouper les gestionnaires des centres luxembourgeois d'information, de rencontre et d'animation pour jeunes, de garantir la collaboration entre ses membres et de défendre les intérêts de ces centres et des jeunes sous toutes ses formes.

L'association a notamment comme mission:

1) - de veiller à une déontologie de l'information pour les jeunes et aux principes régissant les Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour jeunes,

- de veiller au bon fonctionnement du réseau selon les modalités retenues dans l'Accord de coopération, qui définit en tant que règlement interne le fonctionnement du réseau

- d'établir et de modifier, en cas de besoin, l'Accord de coopération,

- d'établir et de maintenir un contact étroit entre les associés,

- de veiller à leurs intérêts communs,

- de les soutenir dans leurs rapports avec les autorités et les tiers,

- d'intervenir dans les différends, qui pourraient surgir soit entre les associés eux-mêmes, soit entre ceux-ci et les autorités publiques ou les tiers, pour en faciliter l'arrangement à l'amiable;

2) de représenter les membres associés au sein de l'organisme représentatif des centres et services oeuvrant en faveur des jeunes, en vue de la conclusion de conventions avec les autorités publiques et de contrats collectifs avec le personnel;

3) de prendre position et d'émettre des avis coordonnés sur toutes les questions relatives aux attributions et le fonctionnement des Centres d'Information, de Rencontre et d'Animation pour jeunes, définies dans l'Accord de coopération mentionné ci-dessus.

4) d'organiser et de développer les rapports et échanges avec les associations ou d'organismes similaires luxembourgeois, étrangers ou internationaux.

5) de fonder de développer, de gérer et de soutenir toute oeuvre qui directement ou indirectement se rapportent à l'information, aux rencontres et à l'animation des jeunes.

B) Les centres remplissant les conditions d'agrément prévus par le règlement grand-ducal du 17 février 1987. Ces centres sont subventionnés en vertu d'un règlement ministériel du 18 juin 1990 fixant certains critères liés aux activités des centres.

En ne tenant pas compte des centres du réseau, 1 centre bénéficie actuellement d'un agrément: le Centre pour jeunes "Moskito" à Luxembourg.

C) Les centres qui ne répondent pas au critères d'obtention de l'agrément tels qu'ils sont énoncés par le règlement grand-ducal ou prévus dans le règlement ministériel en relation avec le programme des activités proposées par le centre.

Ces centres sont subventionnés au cas par cas sur base de demandes de subsides.

Actuellement il s'agit du centre de Diekirch et du "Jugendhaus Gronn" à Luxembourg

Notons qu'il existe dans le pays d'autres maisons de jeunes. Ces maisons de jeunes poursuivent néanmoins des buts différents de ceux mentionnés plus hauts et sont subventionnés sur base de demandes de subsides.

Toutefois le SNJ a toujours souligné l'importance de collaborer avec toutes les organisations et institutions s'adressant aux jeunes. Dans l'intérêt des jeunes il serait propice de tenter de regrouper certains services dans un lieu facilement identifiable pour le jeune. Ceci permettrait aux différents services de garder leur identité et aurait

l'avantage pour le jeune de trouver à coup sûr l'interlocuteur recherché. De tels centres multi-services pourraient, surtout en fonction d'une approche régionale, offrir des permanences de consultation de différents services et ministères.

Centre de Rencontre et d'Information Jeunes, Esch

65 rue Zénon Bernard

L-4031 Esch/Alzette, tél. 549140 et 549141

L'ouverture officielle du CRIJE, qui a été placé provisoirement dans un appartement, était le 7 octobre 1992.

Activités du Centre d'Information au cours de l'année 1992:

-Voyage aux Pays-Bas en été, participation au "Stroossemaart" à Esch, ouverture officielle et porte ouverte au public en octobre, participation à la Foire de l'étudiant et permanence au stand anti-drogue à Esch pendant la semaine contre la toxicomanie en novembre. Visites: Une collaboratrice du CIJ de Nancy (novembre), divers groupes d'associations eschoises, un groupe d'instituteurs français et luxembourgeois dans le cadre du programme Petra. Réservations des deux salles de conférence par plusieurs associations eschoises. Services du Centre d'Information: Permanence juridique chaque mardi entre 13.30 et 16.30 heures, Service Baby-Sitting, cours de rattrapage, Job-vacances, infos sur loisirs, vacances, écoles, vente de la Carte Jeune et de la Ciné Carte Jeune ect. Permanences du Centre Info. sont du lundi au vendredi entre 11.00 et 17.00 heures.

CENTRE DE RENCONTRE.

Le Centre fonctionne depuis le mois de novembre. Permanences: mardi de 14.00 à 17.00, jeudi de 19.00 à 21.00 et samedi de 14.00 à 19.00 heures. Les jeunes sont encadrés par un groupe de 4 animateurs. Chaque lundi, mercredi et vendredi entre midi un groupe d'enfants du Service d'accueil accompagné d'un assistant social, passent leur temps libre au Centre. Activités. Porte ouverte/bistro, jeux de société, Kicker, Dart, Musique, ateliers de masques, de théâtre, rap dance, sports: volley-basket-et-football. Chaque samedi après-midi ces activités sportives seront proposées dans un hall du Centre Omnisport à Esch/Lallange, tournois de kicker ou de dart avec remise d'un prix au gagnant, play-back concours, présentation d'une pièce de théâtre. Par porte ouverte on peut compter approximativement 20 visiteurs.

Centre de Rencontre d'Information et d'Animation pour Jeunes Grevenmacher

Afin de pouvoir créer un Centre à Grevenmacher les responsables de l'animation régionale du SNJ ont mené des pourparlers avec la commune et se sont chargés de la recherche d'une maison adéquate, de la création d'une a.s.b.l. et d'autres travaux préparatoires.

Le 11 décembre 1992 le Centre de Grevenmacher fut inauguré. Il est situé 13, rue de Luxembourg et offre aux jeunes de la région tout un assortiment d'activités, dont les suivantes pour 1992 :

- * Stand d'information SNJ permanent au LTJB de Grevenmacher
- * Information continue dans les classes
- * Tour cycliste avec un groupe de jeunes (16-18 ans)
- * Mini-stage de céramique - modelage (12-16 ans)
- * Expo "Gutt liewen ouni Drogen" Bus "anti-drogues" (visite, table-ronde, séances d'information, prévention et suivi de jeunes concernés)
- * Journée "jeunes" à Remich (commune, ALJ, Club des Jeunes)
- BIZ (Berufs-Informationszentrum)
- SNJ/CIJ: stand, expo, visite guidée, jeux
- * Porte-ouverte au LTJB: animation (stand, expo, quiz..)
- * Après-midis de loisirs divers

Le Centre assure lors des permanences hebdomadaires des activités diverses, des jeux, des séances d'entretiens psychologiques et juridiques pour les jeunes, des informations concernant les études et les loisirs.

Le C.R.I.A.J. est ouvert:

Lundi:	15.00-18.00
Mercredi:	12.15-19.00
Jeudi:	15.00-18.00
Vendredi:	10.00-15.00

Maison des Jeunes et de la Culture Bettembourg

La Maison des Jeunes et de la Culture "fonctionne" toute l'année (à l'exception du mois d'août).

Les heures d'ouverture sont les suivantes:

Lundi: 17.00 - 20.00

Mercredi: 17.00 - 20.00

Jeudi: 16.00 - 20.00

Vendredi: 17.00 - 20.00

Samedi: 15.00 - 21.00

54 jeunes sont inscrits comme membres actifs.

Une équipe de 14 jeunes animateurs (en voie de formation par le SNJ) se partagent le service régulier des permanences.

A part l'accueil libre la Maison des Jeunes et de la Culture a organisé en 1992:

8 à 10 activités spécifiques par semaine (excursions, randonnées, expositions, visites, soirées de films-vidéo, bricolage etc.).

Un atelier cuisine suivi d'un repas est organisé tous les mois. Les jeunes ont participé activement à la semaine "gesond liewen" organisée par la commune.

Des cours de guitare, de danse, de karaté et arts martiaux et de peinture sur soie ont été offerts.

Centre d'Information, de Réunion et d'Animation pour la Jeunesse, Diekirch

29, Avenue de la Gare
L-9233 DIEKIRCH

Le Centre de Diekirch accueille avant tout les jeunes du Lycée Classique de Diekirch durant la pause de midi; comme il n'y a pas de salle de séjour au lycée, ils trouvent chez nous la possibilité a) de se détendre, b) de se cuisiner même un petit plat en utilisant les installations de la cuisine, qu'on a aménagées avec une cuisinière d'occasion qu'on a reçue gratuitement, c) d'étudier et même de profiter de la présence d'un professeur pour demander une aide. Malheureusement les 3 pièces dont on dispose ne suffisent pas toujours pour garantir à chacun un endroit à sa guise, d'autant plus qu'on a perdu une grande salle au premier étage au profit de l'animateur culturel régional.

L'animation régionale dans le canton de Redange/Attert

Le bureau de l'animation régionale est ouvert aux enfants et aux jeunes du lundi au vendredi de 12.30 à 20.30 heures.

a) Pendant la période scolaire l'activité principale de l'animateur régional consiste à offrir :

- un appui scolaire régulier pour plus de 70 enfants et jeunes de la région, ceci en collaboration étroite avec les enseignants du primaire, des divers lycées et de l'enseignement complémentaire.

b) Pendant les vacances l'animateur régional a organisé en 1992, en étroite collaboration avec le "Kanner-Jugendgrupp Bettborn" et le "Réidener Jugendtreff"

- 4 camps et colonies
- 2 vacances studieuses

c) D'autres activités ont eu lieu pendant l'année scolaire:

- sorties: patinoire, excursion, cinéma, Phantasialand Brühl
- participation à la "Naturbotz" à Redange/Attert
- participation à la fête scolaire du centre d'éducation différenciée à Redange/Attert
- participation au "Kreschtmaart" à Redange/Attert



Le jeudi après-midi de 14.00 à 16.00 heures le responsable du Centre organise des activités sous forme d'atelier où sont traités des sujets divers, mais le plus souvent en relation avec la nature et l'environnement. La dernière se sont uniquement des élèves (des classes inférieures) du lycée qui y participent. De 16.00 à 18.00 heures une permanence est assurée au Centre.

L'animateur régional a organisé au nom de la Fédération des Unions d'Apiculteurs trois stages au Rucher d'Initiation de Hollenfels: a) la biologie de l'abeille, b) la ruche et son développement au cours de l'année ainsi que les travaux de l'apiculteur, c) les hausses, les cadres, le travail de la cire.

En juillet il a accueilli 5 Belges et 5 Québécois qui étaient en visite au Luxembourg pour découvrir les structures d'information pour jeunes du pays.

Centre d'information et de rencontre pour jeunes, Echternach

La première année d'activité du Centre d'Information et de Rencontre pour Jeunes à Echternach (C.I.R.J.E.) a été caractérisée par une évolution très rapide. Pour garantir à l'avenir un fonctionnement adapté aux besoins des jeunes il faut réfléchir sur une extension de la structure actuelle (local, personnel,...).

Encadrement:

L'information, l'animation et la surveillance sont assurées par un pédagogue-éducateur (mi-temps). Certaines activités ont été réalisées en collaboration avec les animateurs régionaux du SNJ.

Permanences:

Janvier - Juillet 92:

Lundi et Mercredi	12.00 - 14.00
Mardi	14.00 - 20.00
Samedi	09.00 - 12.00
depuis Juillet 92	
Lundi et Mercredi	12.00 - 14.00
Mardi et Jeudi	14.00 - 19.00

De plus, il y a des stages, animations et consultations sur rendez-vous.

Présences:

Pendant la période respective 2384 jeunes ont profités de nos services.

Statistiques: Total 2384 dont

- 39 % jeux, stages, animation
- 31 % information, conseil, visites, divers
- 04 % renseignements par téléphone
- 23 % WilyTec
- 03 % Carte Jeunes

Activités:

1. Information

- * Informations générales et consultations individuelle
- * utilisation du système WILYTEC
- * journaux (franç., angl., allem.)
- * expositions (p.ex. "SAHEL")
- * promotion et vente "Carte Jeunes"

2. Loisir et initiation aux hobbies créatifs

- * jeux

* stages:

bricolage
modellisme

Tiffany

"Airbrush"-painting, Graffiti

danses sud-américaines

photographie

* stage de ski alpin (collaboration avec le LCE)

* velo-tour

* football

3. Création de nouveaux projets

* group "VIDEO FILM"

* group "ORDINATEUR"

4. Divers

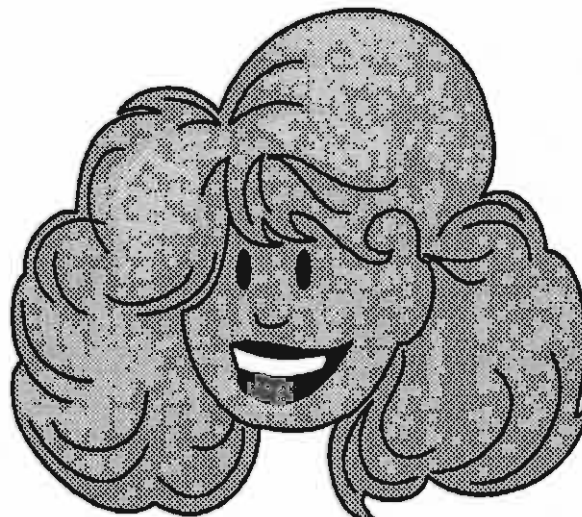
* présentation du C.I.R.J.E. au RTL 92,5

* collaboration avec institutions locales (SPOLO, LCE, Internat St. Willybrord, Clubs...)

* collaboration avec "l'Entreprise Carte Jeunes" (LCE)

* accueil des groupes étrangers (programme Jeunesse pour l'Europe, visites d'information,...)

* accueil des stagiaires

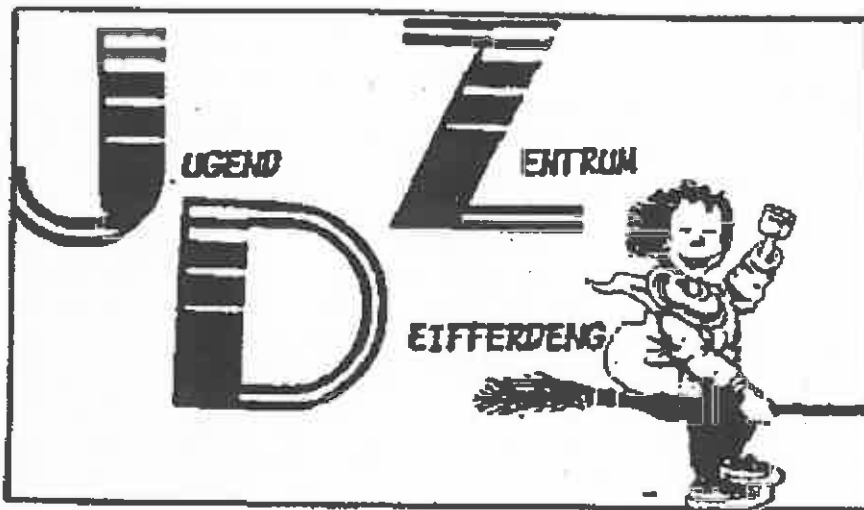


La maison des jeunes de Pétange,

centre régional d'information, de rencontre et d'animation

a durant le second semestre 1992 préparé l'ouverture du centre en janvier 93. Ceci s'est traduit par le recrutement et l'engagement d'un animateur à partir de janvier 93 ainsi que par l'aménagement du local du centre d'information.

L'animateur a été chargé d'établir le concept du centre et de la mettre en pratique à partir de l'ouverture officielle du centre en 93.



Maison des jeunes Differdange

Détails des activités 1992.

1) Porte ouverte/bistro pour jeunes avec Ping-Pong, Flipper, Kicker, Billard, Musique, Tv, Video, Lecture.... = centre de rencontre (7000 visiteurs).

2) Bureau du Centre Information Jeunes et du Service National de la Jeunesse avec toutes informations pour jeunes (études, travail, formation, stages, problèmes, vacances, programmes d'échange), vente de la carte jeune et ciné carte jeunes;

En 1992 le bistro et le bureau étaient ouverts les mardis, jeudis, samedis et dimanches; (les vendredis à partir du mois d'octobre).

3) Activités diverses offertes en 1992

3.1. Sport: Natation, Volley, Football, Badminton, Kicker, Ping-Pong, Billard, Tennis, Squash;

3.2. Loisirs: Rallyes, Patinoire, Aquadrome, Walibi, Kayak, Quilles, Hike, Surf, Voile, Barbecue...

3.3. Culture et vie associative: Cinéma, Vidéo, Photo-safari, soutien du groupe de danse MOD, participation aux marchés locaux, animation à la fête sportive scolaire internationale, animation à la fête enfantine de Lasauvage, exposition et animation au festival Jeunesse Socialiste à Oberkorn, participation à la journée anti-fasciste à Esch, représentation au Jugendfestival à Esch, participation à la Foire de l'Etudiant, ouverture de l'atelier-vidéo;

3.4. Vacances: Colonies organisées par la Maison des Jeunes à Le Coq, à Grimard (F) et à Vielsalm (B), court séjour à Londres;

3.5. Europe: Participation à un camp multilatéral (10 nations) au Danemark, participation à un camp multilatéral (6 nations) en Irlande, organisation d'un stage interculturel pour des travailleurs de jeunesse européens, Participation à un stage de formation pour animateurs de rencontres interculturelles, participation à un séminaire "immigration et racisme en Europe occidentale", participation à un stage "Jeunesse 2000" en Angleterre; Accueil d'un groupe de jeunes de la ville d'Ahlen;

4) Visiteurs: En 1992 la Maison des Jeunes a reçu la commission et le club des jeunes de Bascharage, des représentants de la Maison des Jeunes de Pétange, des travailleurs de Jeunesse de Namur et de Charleroi, des éducateurs d'Angleterre et du Québec.

5) Aide scolaire: avec le soutien des Ministères de la Famille et des Affaires Culturelles la Maison des Jeunes a financé en partie des leçons de rattrapage pour jeunes:

6) Evénements particuliers:

6.1. En avril le Fonds Interculturel a décerné le prix "Osons vivre ensemble" à la Maison des Jeunes, ceci pour le travail d'intégration des étrangers et le service d'aide scolaire.

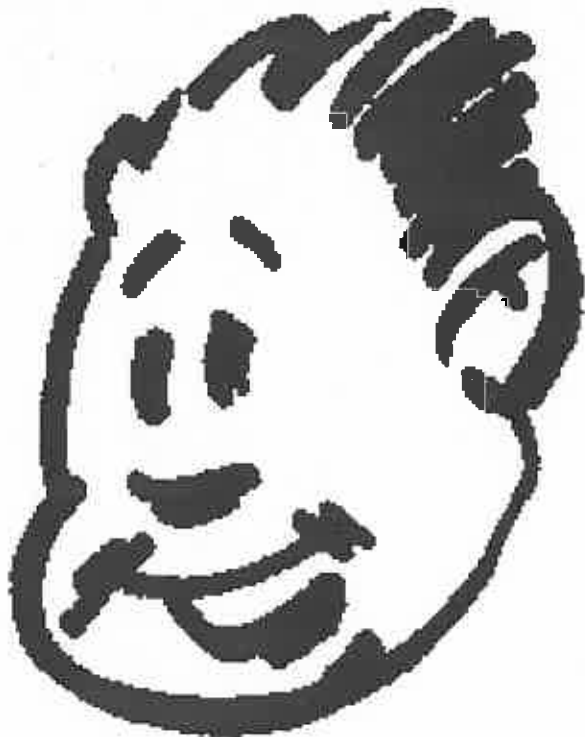
6.2. En juin l'Etat du Luxembourg, l'Administration Communale de Differdange et l'asbl "Jugendzentrum" ont signé la convention relative au fonctionnement et au financement de la Maison des Jeunes.

6.3. Le groupe de danse MOD représentera le Luxembourg à Londres au "Youth into Europe '93 Festival" qui aura lieu du 28.12. au 03.01.1993.

7. Encadrement: L'animation et la surveillance sont assurées par l'enseignant-animateur et une équipe de jeunes.

8. Financement: les activités sont financées par l'Administration Communale et le Ministère de la Jeunesse ainsi que par les moyens de l'asbl.

Perspectives: répondant aux besoins, les responsables de l'Administration Communale et du Ministère vont pour 1993 engager un éducateur supplémentaire (mi-tâche).



2. ANIMATION SECTORIELLE

1. Programme d'action relatif au tiers-monde

Le but principal de ce secteur d'activités du S.N.J. n'est pas de susciter des réactions de pitié parmi les jeunes pour les pauvres et démunis du tiers-monde et de les pousser à faire des contributions généreuses à des projets de développement, mais primordialement de leur fournir une information solide quant à la complexité des phénomènes du maldéveloppement chez nous et du "sous"-développement dans les pays du Sud. Cette information devrait susciter une sensibilisation quant aux causes proches et lointaines de l'injuste répartition des ressources et des biens dans le monde:

Par une approche plus globale, analysant non seulement la situation actuelle des pays du Sud, mais également la politique de développement et les structures d'échanges (commerciaux et autres) dominés par les pays riches du Nord;

Par une approche interdisciplinaire des problèmes (développement et culture; développement et commerce plus juste etc).

Les animateurs de ce secteur, de plus en plus en collaboration avec d'autres secteurs d'activités du S.N.J., visent à intensifier une prise de conscience que les gens des pays riches sont directement impliqués dans les mécanismes de sous-développement. Ils voudraient donc bien amener les jeunes à être à la fois plus critiques vis-à-vis de la politique nationale et européenne concernant nos relations avec les pays du Sud, et créer une vraie solidarité et un partenariat avec les habitants des pays du Sud.

Avec les moyens très limités (surtout en ce qui concerne la disponibilité de ressources humaines) les responsables de ce secteur ont organisé, entre autres, les activités suivantes:

- journée de formation pour enseignants du secondaire et secondaire technique (au mois de mai 1992 au Lycée Technique de Mersch) sur le thème de "Dritte Welt im Unterricht", formation animée par une équipe de professeurs de l'Oberstufenkolleg de l'Université de Bielefeld. Une vingtaine d'enseignants participaient à cette journée.

- Comme les années passées, un auteur allemand - en 1992 il s'agissait de M. Rüdiger Siebert - est venu discuter avec les élèves de 14 classes du L.G.L., L.H.C.E, L.T.C, L.T.N.B.D., L.T.E et E.P.F.L. qui auparavant avaient lu et préparé dans leurs cours les livres "Insel im Schwarzen Fluss" et "Tod auf Mactan".

Comme les échos à cette forme d'animation étaient très divergents, d'une passivité opaque à un grand enthousiasme, cette formule sera repensée et réorganisée de sorte à amener tous les participants à un engagement plus prononcé.

- Au mois d'octobre eut lieu le stage "après Rio", ensemble avec l'équipe du Centre d'Ecologie et de la Jeunesse de Hollenfels, stage qui s'adressait à une sélection d'une soixantaine de jeunes bien motivés et visait à les introduire davantage dans une approche plus globale des phénomènes écologiques et de développement



- Egalement comme les années passées, la C.E. a financé un projet de sensibilisation de jeunes aux problèmes du maldéveloppement.

Malheureusement deux des trois projets présentés par des groupes luxembourgeois ont été refusés par la C.E. à cause d'un manque de fonds. La survie de la ligne budgétaire finançant de tels projets n'est même plus assurée.

Finalement ont eu lieu des interventions plus ponctuelles sur le tiers-monde dans quelques classes (discussions, projection dias). Le responsable du secteur a également essayé de mettre sur pied un programme d'échange entre une classe du L.G.L. et une classe d'Ahmedabad en Inde, programme qui, suite aux violentes émeutes éclatées en Inde en décembre 92 et janvier 93, a des difficultés de démarrer comme prévu.

2: LA DIMENSION EUROPEENNE DANS LES ECOLES

FORUM POUR UNE EUROPE MULTICULTURELLE DU 16 AU 23 OCTOBRE 1992 AU KIRCHBERG.

En 1991, dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise des Communautés Européennes eut lieu le premier forum pour une Europe multiculturelle. L'expérience ayant été très positive, le Ministère de l'Education Nationale et le Ministère de la Jeunesse ont organisé de nouveau cette rencontre interscolaire en 1992.

Ont collaboré à cette rencontre:

- le S.I.R.P. - Ministère de l'Education Nationale
- le groupe de travail "Dimension Européenne" du Service National de la Jeunesse - Ministère de la Jeunesse

Participants luxembourgeois et partenaires européens:

Athenée	Espagne Granada
L.M.R	Pays-Bas/Strabrecht
	College, Geldrop
L.R.S	France/Lycée polyval "en Forêt"
L.C. Diekirch	Allemagne/Gymnasium
	Mönchengladbach
L.C. Echternach	Portugal
L.G.Esch/Alzett	Italie/Liceo G.B.Brocchi
L.T.C.	Danemark/
	Kobmandsskolen,
	Aabenraa
L.T.M.L.	Pays-Bas/W. de
	Zwijgercollege, Hoofddorp
L.T. Ettelbruck	Belgique/Inst. N.-D. de
	Loverval
L.T.N.B. Dudelange	Grande-Bretagne/
	Northwood College
L.H.C.E.	
L.T.Agr. Ettelbruck	
L.G.L.	
L.T.N.	

Lieu: Centre Européen Kirchberg - Bâtiment Schuman.

Conférence plénière: ancien hémicycle du Parlement Européen.

Groupes de travail dans différentes salles de réunion

Groupes des musiciens: salle "Sang a Klang" (Pfaffenthal).

Programme:

Après l'arrivée des hôtes et leur installation dans les familles d'accueil, c.-à.-d. les familles des élèves luxembourgeois, une excursion (une randonnée en train dans les Ardennes) a été prévue pour donner aux élèves la possibilité de lier connaissance entre eux et de visiter une région du pays hôte. Le Lycée Technique du Nord organisait à ce propos un rallye surprise et préparait le déjeuner.

L'aspect principal du programme était le travail des jeunes européens en groupes de travail et en séances plénières. Trois sujets étaient présentés aux participants qui étaient tenus à discuter ces sujets en groupes de travail composés de différentes nations et à prononcer leur vote sur ces mêmes sujets. Ces sujets d'importance européenne étaient:

- le droit de vote des Européens
- la libre circulation des personnes
- la monnaie unique.

Après le vote et l'adoption du texte, les jeunes avaient la possibilité de discuter ces sujets et d'autres sujets européens avec les députés européens luxembourgeois. Une table ronde fut organisée à ce propos.

Parallèlement aux travaux faits au Kirchberg, le travail de préparation musicale se faisait dans la salle "Sang a Klang" au Pfaffenthal, où un groupe de jeunes musiciens européens se trouvait en répétition pour préparer le concert rock qui devait avoir lieu après la séance de clôture qui se faisait au Kirchberg en présence du Ministre de l'Education Nationale.

Après ces deux jours de travail, dont les faits furent retenus dans un journal fait par les élèves, le programme se poursuivait par une visite de la Ville de Luxembourg organisée par le Service National de la Jeunesse et des programmes individuels dans les écoles luxembourgeoises prévus pour leurs partenaires respectifs.



3. Classes européennes

Du 27 au 30 avril 1992 se déroulait le projet "Classes Européennes" au château de Munsbach/Luxembourg.

Le projet s'adressait à des élèves de 17 ans de la région Saar-Lor-Lux.

Y participaient le "Geschwister Scholl Gymnasium" de Daun (Allemagne), le lycée "Ernest Bichat" de Lunéville (France) et une classe de 3e de l'Athénée de Luxembourg, au total 43 élèves et 7 professeurs.

Le travail de réflexion portait sur la "migration en Europe".

Chacun des trois groupes avait préparé un aspect de ce problème, à savoir:

- le droit d'asile, étudié par les élèves allemandes,
- le problème de l'immigration traité par les élèves français,
- le problème de l'identité culturelle et de l'intégration approfondi par les participants luxembourgeois.

Chaque groupe avait fait parvenir aux autres nationalités sa propre documentation.

Au cours de la rencontre, chacun des thèmes fut présenté par le groupe responsable. Les autres élèves engagèrent ensuite la discussion du sujet en question.

L'objectif de la rencontre était de confronter les jeunes Européens à ces problèmes qui les touchent de près, mais qui se présentent sous des facettes différentes dans les trois pays voisins.

Une table ronde où furent invités des experts du Ministère de la Justice, du Haut Commissariat aux réfugiés, d'Amnesty International et de l'Asti clôturait la rencontre.

Le travail de réflexion fut complété par des ateliers de théâtre, de vidéo et de presse.

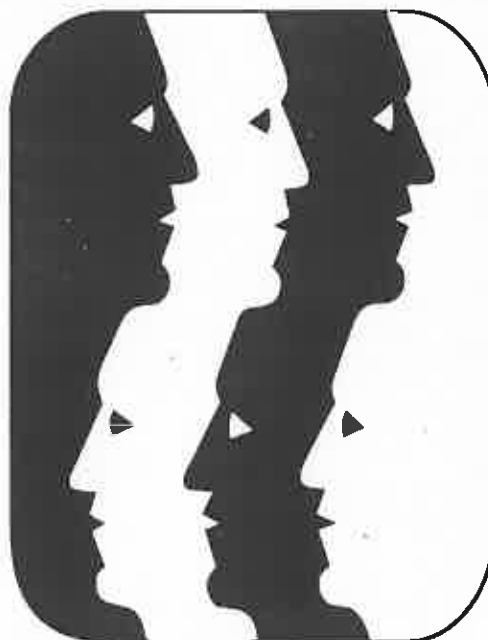
4. Simulation du parlement luxembourgeois

En collaboration avec le Ministère de l'Education Nationale, le S.N.J. a organisé du 19 au 21 mai 1992 une simulation des travaux parlementaires de la Chambre des Députés, activité dans laquelle étaient engagés 63 élèves de 3e (enseignement secondaire) et de 11e (enseignement secondaire technique) de 14 lycées techniques du pays.

L'objectif de cette simulation était de familiariser les élèves avec les institutions nationales et de les rendre sensibles au jeu complexe des mécanismes de la démocratie parlementaire.

Le 19 mai, les élèves ont suivi au Lycée de Garçons de Luxembourg un exposé préparatoire qui les a renseignés sur les rôles respectifs des pouvoirs législatif

et exécutif, sur le rôle des partis politiques et des fractions ainsi que sur les mécanismes parlementaires allant du dépôt d'un projet de loi au vote du texte définitif. Cet exposé fut suivi d'une visite de la Chambre des Députés où les élèves furent reçus par le Bureau de la Chambre et les présidents des différents groupes parlementaires pour un échange de vues portant sur le fonctionnement et les mécanismes de la démocratie parlementaire.



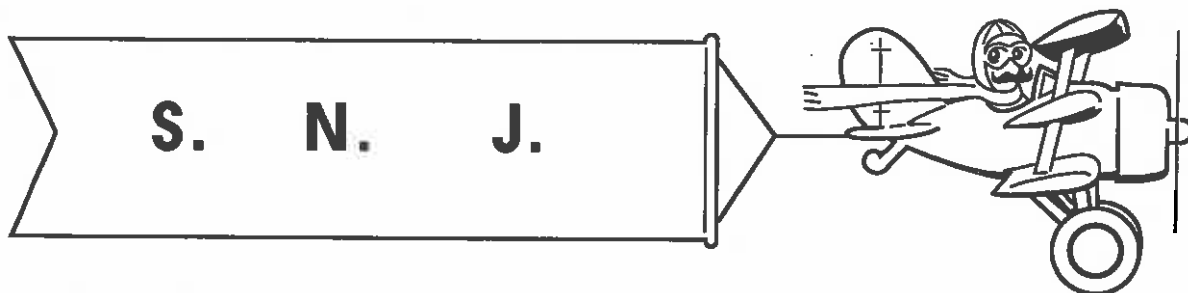
Le 20 mai, les élèves étaient réunis au Centre "Beim Ouschterbour" à Larochette où leur furent présentés l'exposé des motifs et les 24 articles d'un projet de loi fictif élaboré par les organisateurs et portant sur l'introduction de la formation anticipée à la conduite (conduite assistée). Réunis par "partis", "fractions" et "commissions" (santé, environnement, transports et fonds des routes, économie), les élèves ont discuté le projet de loi en simulant les travaux parlementaires préparatoires: élaboration d'amendements, réunions inter-fractionnelles.

Le 21 mai a eu lieu à la Chambre des Députés la séance au cours de laquelle les élèves ont discuté le projet de loi en simulant les travaux parlementaires préparatoires: élaboration d'amendement, réunions inter-fractionnelles..

Le 21 mai a eu lieu à la Chambre des Députés la séance au cours de laquelle les élèves ont simulé au plus près les débats parlementaires: élection du président et de deux vice-présidents, exposé du rapporteur de projet de loi, rapports des différentes commissions, discussion générale, présentation et vote des amendements, vote final.

A la fin des travaux, les participants comme les observateurs furent unanimes à estimer que l'expérience avait été autant instructive qu'enrichissante pour les élèves et que les objectifs que les organisateurs s'étaient fixés avaient été pleinement atteints.

"Denn sicherlich haben die rund 60 Teilnehmer des Projektes in den drei Tagen praktischer Konfrontation mit dem Werdegang eines Gesetzes mehr davongetragen als sie in rein theoretischen Schulstunden wohl je erfahren hätten. Sicherlich ein Grund mehr um vor ähnlichen Projekten auch künftig nicht zurückzuschrecken." (Patrick Weber, Revue)



V LES CENTRES RESIDENTIELS POUR JEUNES

Une convention a été signée entre le Ministère de la Jeunesse et la Centrale des Auberges de Jeunesse sur le fonctionnement et l'animation d'un réseau d'auberges de jeunesse et de centres résidentiels pour jeunes.

La collaboration entre le Service National de la Jeunesse et la CAJL existe de longue date. Elle s'est concrétisée par la création

- en 1975 d'un Centre d'Ecologie et de la Jeunesse à Hollenfels,
- en 1988 par la création d'un centre de formation et de rencontre à Eisenborn et
- en 1992 par la création d'un centre d'accueil et d'hébergement international à Larochette.

Une collaboration intensive s'est établie à Lultzhausen entre la base nautique et l'auberge de jeunesse.

Depuis son début, il y a 27 ans, le SNJ organise un grand nombre de ses activités dans les auberges de jeunesse. Beaucoup de ces activités ont été organisées ensemble avec la CAJL.

Dans le cadre de la nouvelle coopération l'Etat et la CAJL s'efforceront de réaliser dans chaque auberge et centre une amélioration de l'infrastructure et du confort de base.

A noter que le réseau d'auberges de jeunesse et de centres résidentiels pour jeunes visés par la présente convention, y compris le Centre de Marienthal, font partie du réseau international de l'« International Youth Hostel Federation ».

En collaboration avec d'autres instances, notamment avec le Ministère du Tourisme, seront discutées

- l'opportunité de la création de nouvelles structures d'accueil, p.ex. pour des séjours prolongés de jeunes à Luxembourg
- l'organisation de séminaires et congrès.

Dans un premier programme de cinq ans les travaux suivants sont envisagés:

- amélioration de l'équipement et du confort au Centre de Larochette;
- aménagements pour pouvoir accueillir des classes scolaires à Bourglinster;
- renouvellement des dortoirs à Eisenborn;
- création de nouvelles salles communes à Hollenfels;
- finition des travaux au Marienthal (caves, ateliers, salles à manger);
- amélioration de l'infrastructure à Lultzhausen.

Dans les auberges et centres des efforts particuliers seront faits pour améliorer les équipements.

Les deux parties envisagent de créer un service technique et un service d'animation.

Seuls les Centres d'Erpeldange et de Weicherdange seront gérés directement par le SNJ.



LES CENTRES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

* Centre de Erpeldange:

Terrain de camping aménagé pour groupes de jeunes, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

* Centre de Weicherdange:

Centre de réunion pour les associations de jeunesse du nord, Terrain de camping aménagé pour groupes de jeunes, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations (en cours de restauration)

Le SNJ participe au fonctionnement et à la gérance de plusieurs autres centres:

**** Par des conventions avec la Centrale des Auberges de Jeunesse du Luxembourg :**

* Centre d'Eisenborn:

Centre de formation pour la formation des animateurs de jeunesse et des responsables d'organisations de jeunesse, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

* Centre de Larochette:

Centre d'accueil international pour groupes de jeunes et associations, auberge de jeunesse et centre résidentiel pouvant aussi accueillir des familles

* Centre d'écologie et de la jeunesse Hollenfels :

Classes nature pour tous les ordres d'enseignement, rucher d'initiation, formation guide-nature, éducation à l'environnement dans des activités de loisirs, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations

* Centre de Marienthal :

Animation pédagogique pour classes de tous les ordres d'enseignement, centre résidentiel pour groupes de jeunes et associations



**** par une convention avec l'Institut d'Europe**

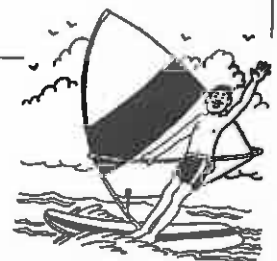
* Centre de Munsbach:

Centre d'échanges internationaux, centre résidentiel pour l'accueil de groupes étrangers participant soit à des programmes d'activités pédagogiques proposés par le centre soit à des rencontres et échanges internationaux

**** par un accord avec le ministère des sports**

* Centre de Lultzhausen:

Centre de plein-air et d'initiation aux sports nautiques, centre résidentiel en collaboration avec l'auberge de jeunesse



1. CENTRE DE FORMATION D'EISENBORN

FREQUENTATION:

40 groupes, dont 15 groupes de formation ont fréquenté le centre.

46 stages "Op der Sich no Aarbecht" ont eu lieu en collaboration entre le SNJ, l'action locale pour jeunes et l'Administration de l'Emploi. 552 jeunes ont participé à ces stages.

Le nombre total des personnes ayant utilisé le centre, les participants aux stages "Op der Sich no Aarbecht" inclus, est de 1219. Le nombre des nuitées est de 1893.

En collaboration avec une classe du lycée technique des Arts et Métiers un levé du bâtiment principal a été fait, et les plans y afférents dressés.

AMENAGEMENT ET ENTRETIEN.

La maison d'habitation, intégrée dans le centre, a été entièrement rénovée. Le logement de parents dans cette partie du bâtiment contribuera certainement à une meilleure gérance du centre.

Pour l'année prochaine d'importants travaux d'infrastructure sont prévus à l'intérieur du bâtiment.

2. CENTRE D'ERPELDANGE

6 camps scouts ont eu lieu au centre d'Erpeldange, ainsi que les deux grands camps d'été du Service National de la Jeunesse.

Trois autres stages du Service National de la Jeunesse s'y sont tenus, à savoir deux stages de bricolage et un stage de construction et de bricolage. Le Kent County Council y a passé un week-end, aussi que la sixième année d'études de l'école primaire d'Itzig.

470 visiteurs ont totalisé 3060 nuitées.

3. CENTRE INTERNATIONAL DE JEUNESSE "OSTERBOUR" DE LAROCLETTE

Le centre a ouvert ses portes le 6 avril 1992. L'inauguration officielle était le 17 juillet. Dans cette première période, le nombre total des nuitées était de 4707. Le Centre accueillait des groupes internationaux, dont surtout des Belges, des Néerlandais, et des Allemands.

L'infrastructure du centre permet l'accueil de familles, possibilité qui a été souvent sollicitée.

Le SNJ y a organisé les activités suivantes:

- Stage vidéo avec des participants espagnols et luxembourgeois

- Simulation du parlement luxembourgeois avec des classes du secondaire

- "Medientage"

Différents travaux ont été effectués au centre:

- aménagement du hall d'entrée

- aménagement du bureau

- aménagement du logement des parents, dont surtout le renouvellement de la cage d'escalier.

Pour l'année prochaine l'aménagement d'un escalier de secours de même qu'un nouveau revêtement du sol sont prévus.

Les travaux suivants ont été effectués en 1992:

Au bâtiment:

Peinture du bureau et de la cuisine.

Peinture et papier peint dans un dortoir.

Peinture et papier peint dans la grande salle.

Pose d'une cloison en bois dans un dortoir.

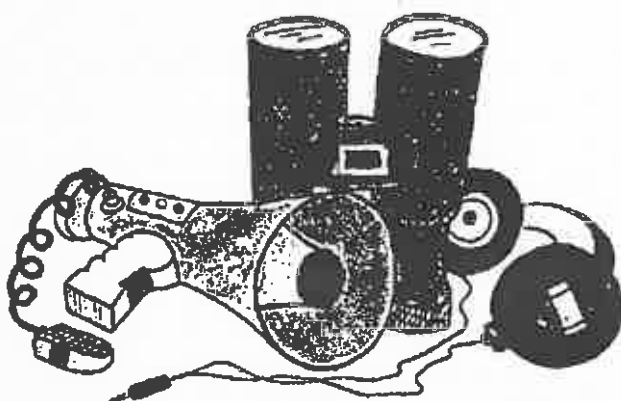
Installation de 12 doubles lits en bois.

Pose d'une nouvelle porte du garage.

Nouveau revêtement de la face

4. CENTRE DE HOSINGEN

- 28.12.91-02.01.92 Dësch-Tennis Housen, Sylvesterbal
- 15./16.02. Louveteaux Strassen
- 22.02. Mouvement Ecologique Eisléck, A.G.91
- 17.03. Groupe d'intervention de la police, entraînement tactique
- 22.03. Sängerfrënn Wuelessen, fête paroissiale
- 27.-30.03. F.C.A.S. Hosingen, bal et Kannerbal
- 05.04. Fanfare Caecilia Hosingen
- 02.05. Communauté Baha'ie
- 04.-13.05. Groupe musical NAZZ-NAZZ
Conception d'un nouveau programme musical avec enregistrement



- 14.05. S.N.J.-Rallye Nature
- 25.-31.05. Lëtzebuurger Landjugend, organisation du Landjugenddag '92
- 04.-08.06. Camp louveteaux Mersch
- 07.06. Sängerfrënn Wuelessen, concert
- 19.-23.06. Groupe musical André Thilges, répétition
- 27./28.06. Cercle des étudiants européens de Bruxelles
- 03.-06.07. Jeunesse Wahlhausen, Bëschfest
- 08.-13.07. Chorale Ste Cécile, Hosingen, Sängertreffen
- 11./12.07. S.N.J.-Stage radio amateurs
- 16.07. Dësch-Tennis Hosingen, conférence de presse
- 17.-24.07. Guides et scouts de Differdange
- 24.-27.07. Dësch-Tennis Hosingen
- 29./30.07. Kierner guiden a scouten
- 14.-17.08. Jeunesse Hoscheid, jeux sans frontières
- 21.-23.08. Ford Capri Club Luxembourg
- 27.-31.08. M.C. Consdorf "Les Iguanes".
Rencontre internationale de motards
- 04.-06.09. D'Jugend vun Duelem, excursion
- 25.09. Rencontre internationale d'agents forestiers
- 04.10. F.C.A.S Hosingen-agape
- 10.10. Groupement forestier Clervaux

- 16.10. Administration des Eaux et Forêts: Battue dans le parc de Hosingen pour la réduction de la population des daims.
- 24./25.10. Jeunesse Consthum-Holzthum, bal populaire
- 31.10.-02.11. Scouts de Bonnevoie, camp de la Toussaint
- 07.11. Dësch -Tennis Hosingen, match de coupe
- 14./15.11. Rencontre internationale de radio-amateurs
- 22.11. Fanfare de Hosingen, concert Ste Cécile
- 09.12. Administration des Eaux et Forêts, cours de bûcheronage
- 19.12. S.N.J.-Stage radio-amateurs

En outre, séances régulières d'entraînement du Dësch-Tennis Hosingen les mardis, mercredis, jeudis et matchs les samedis, à partir de septembre.

5. CENTRE DE WEICHERDANGE

Malgré les travaux d'aménagement qui se sont déroulés tout le long de l'année, le centre a servi de base à un certain nombre de groupes. Ainsi 5 camps de scouts et de louveteaux s'y sont déroulés, dont un groupe allemand, une randonnée cycliste des Ardennes s'en est servi comme gîte de nuit pendant 6 étapes, le foyer Kannerland d'Esch/Alzette y a organisé un échange interculturel d'adolescents pendant 15 jours, et le Kent County Council y a séjourné un week-end dans le cadre du fameux "Duke of Edinburgh's Award Scheme".

Le nombre de visiteurs est de 350, qui ont totalisé 3.450 nuitées.

Les travaux suivants ont été réalisés:

- Douches et toilettes au sous-sol.
- Nouvelles fenêtres et portes extérieures.
- Eclairage du camp.
- 5 points d'eau avec adduction d'eau.
- Construction d'un mur de sécurité autour du réservoir à mazout.
- Nouvelle pose d'électricité.
- Eviers et toilette pour handicapés au rez-de-chaussée.
- Eviers et toilettes au 1er étage.
- Réparation du toit.
- Remise en état du chauffage central.

6. CENTRE NAUTIQUE ET DE PLEIN - AIR LULTZHAUSEN

Le centre nautique et de plein air de Lultzhausen, créé en 1985, se réjouit d'une popularité toujours croissante.

Depuis l'année passée, l'infrastructure est sensiblement améliorée avec la construction d'un hangar au bord de l'eau, permettant de pratiquer confortablement la voile, la planche à voile et le kayak.

L'animation et l'administration du centre sont assurées par une équipe d'enseignants qui y sont détachés par le Ministère de l'Education Nationale.

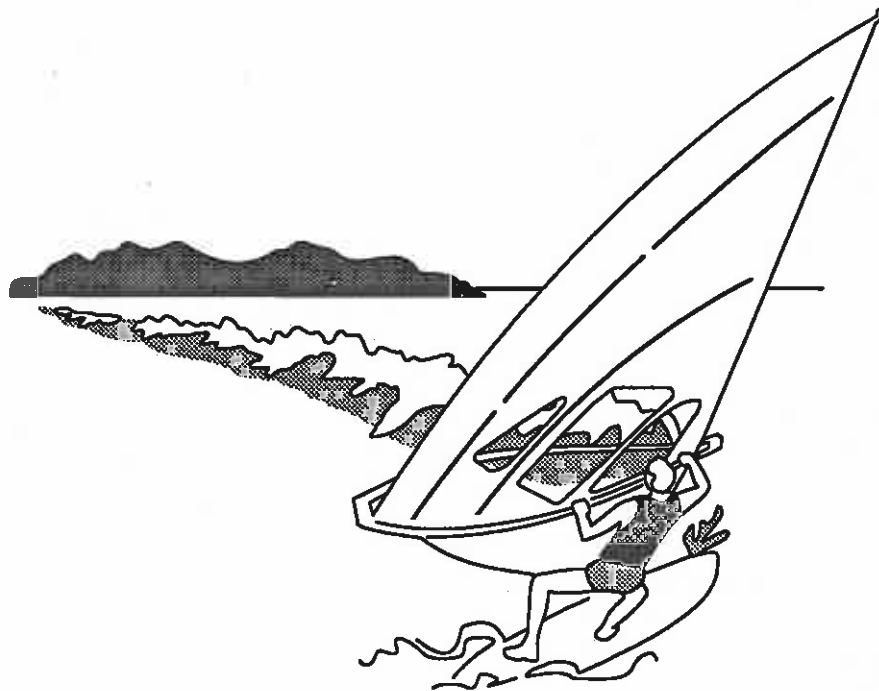
Les 4 professeurs d'éducation sportive avec un total de 22 leçons hebdomadaires de transfert de tâche s'occupent:

- de l'organisation des classes de plein air pour les classes de l'enseignement secondaire et secondaire technique.
- de l'élaboration d'un programme type
- de l'encadrement pédagogique
- de l'animation et de la réalisation de stages sportifs.

Les enseignants ont pris en charge des classes scolaires, ou des groupes de jeunes pendant une demie journée, une journée entière, un week-end ou toute une semaine pour les initier, familiariser et perfectionner dans les activités nautiques.

11 groupes ont profité de l'offre d'une après-midi de sport nautique, 4 groupes sont venus une journée entière, 5 groupes pour un week-end, mais bon nombre de groupes (16) se sont décidés à séjourner plusieurs jours ou une semaine entière.

Les groupes recherchent avant tout à s'inscrire pour les mois de juin et juillet pour être à peu près sûrs de conditions climatiques agréables. Cette demande nous

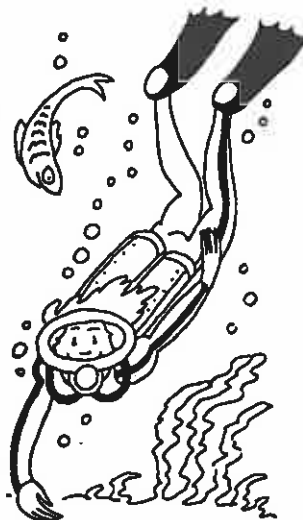


oblige parfois d'accueillir 2 groupes parallèlement, afin de permettre à un maximum de personnes de pratiquer ces sports.

Au groupes luxembourgeois se sont ajoutés des étrangers de la France, de l'Italie, de l'Autriche, de la Finlande, de Malte, de la Pologne et de la Grande-Bretagne.

Plus de 900 jeunes ont participé au programme offert, c'est-à-dire à une des 118 unités d'enseignemen

Remarquons qu'il y a une tendance vers un séjour prolongé, permettant ainsi aux stagiaires d'approfondir la matière et de réduire les frais de transport.



7. CENTRE D'ÉCOLOGIE ET DE LA JEUNESSE HOLLENFELS

Le Centre de Hollenfels fut créé le 20 janvier 1975 par une convention entre le Ministère de l'Éducation Nationale, le Ministère de l'Intérieur, la Centrale des Auberges de Jeunesse et la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et de l'Environnement (NATURA), dans le but d'y organiser des activités de formation, d'éducation et d'initiation à la nature.

L'animation et l'administration du Centre sont assurées par une équipe d'enseignants détachés à temps partiel par le Ministre de l'Éducation Nationale à savoir:

- 5 professeurs de biologie avec un total de 32 leçons hebdomadaires de transfert de tâche
- trois instituteurs détachés pour un quart de leur tâche au Centre

et un géologue, employé au Service National de la Jeunesse, pour assurer une grande partie de l'accueil et de l'animation des groupes et pour faire les travaux d'entretien du matériel didactique.

Résumé des activités des enseignants du Centre de Hollenfels:

- organisation de "classes vertes" (durée: une semaine) pour l'enseignement primaire
- encadrement pédagogique des stages d'initiation à la nature (durée: une journée) pour classes du primaire
- réalisation de stages d'écologie pratique pour les différentes classes de l'enseignement postprimaire
- animation de stages d'écologie pratique pour jeunes gens et adultes se déroulant en dehors du cadre scolaire p.ex. la formation de "guides- nature"
- élaboration et diffusion de matériel didactique du domaine de l'éducation relative à l'environnement (expositions, dossiers pédagogiques...)
- installation et exploitation pédagogique d'une exposition permanente au donjon ("Visitor Center")



- réalisation d'un Centre de Documentation contenant une littérature spécialisée en matière d'écologie, d'étude de la nature et du milieu local et d'éducation relative à l'environnement
- collaboration avec d'autres institutions actives dans le domaine de l'éducation relative à l'environnement comme l'Institut Supérieur d'Études et de Recherches Pédagogiques, l'École en Forêt d'Esch-sur-Alzette et l'École Nature de Lasauvage, le Musée National d'Histoire Naturelle, le Panda-Club a.s.b.l., le Groupe Mésologique,...

Activités éducatives pendant 1992

I. CLASSES DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

1.1. CLASSES "VERTES" D'UNE SEMAINE

Les enseignants du Centre d'Écologie et de la Jeunesse prennent régulièrement en charge les classes qui séjournent pendant une semaine ou une partie de semaine aux centres de Hollenfels et de Marienthal.

Pendant une ou deux demi-journées les élèves découvrent différents milieux de vie. Ainsi 30 classes séjournant à Hollenfels et 31 classes séjournant au Marienthal ont suivi 93 stages se répartissant sur les sujets suivants:

- biologie des abeilles et apiculture
- la vie dans l'étang

- les différents types de forêts
- la haie et ses fonctions
- la géologie du Luxembourg
- les rapaces diurnes et nocturnes
- la vie dans le sol

Le total remonte à 93 stages pour 61 classes différentes avec environ 1100 élèves.

Pendant les sorties sur le terrain les élèves sont confrontés directement avec les phénomènes naturels et participent activement à la découverte des différents biotopes en faisant des échantillonnages, des déterminations, des observations à la loupe et des expériences simples.

I.2. Classes d'une journée

Les enseignants du Centre d'Ecologie offrent également des séjours d'une journée. Ainsi 136 classes avec environ 2500 élèves ont suivi 136 stages se répartissant sur les sujets suivants:

- la vie des abeilles
- la vie dans l'étang
- la haie en automne
- le jardin biologique
- la vie dans le sol
- le milieu forestier

En résumé les enseignants du Centre ont pris en charge 197 classes de l'enseignement primaire avec un total d'environ 3600 élèves pendant 229 stages d'une demi-journée.

II. Classes de l'enseignement secondaire, secondaire technique et supérieur

Pour ces classes les enseignants proposent un enseignement basé sur la découverte de la région de Hollenfels, essentiellement rurale et forestière. La méthode pédagogique utilisée pour la plupart des stages comprend les pas suivants:

1. découvrir le terrain; les élèves étant dirigés dans les différentes tâches d'observation par un des enseignants du Centre et par le titulaire qui accompagne la classe;
2. ces sorties sont suivies de travaux pratiques destinés à expliciter certaines observations;
3. les synthèses finales prennent en considération tous les aspects des activités de terrain et de laboratoire.

Il s'agit donc, soit d'illustrer concrètement les enseignements scientifiques dispensés dans les écoles, soit d'apporter un complément au programme scolaire

Les enseignants essaient de ne pas réduire le stage à une simple étude du milieu. Les mécanismes qui régissent notre environnement et les interrelations homme/milieu sont bien mis en évidence. Ainsi l'objectif primordial des stages d'écologie est de faire acquérir aux élèves une attitude responsable à l'égard de l'environnement.

45 classes de l'enseignement secondaire ont fait un stage d'écologie pratique à Hollenfels conformément au programme d'études de biologie de ces classes.

10 classes de l'Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques et de l'Institut Supérieur de Technologie ont profité de l'offre des enseignants pour étudier les interrelations dans les milieux naturels.

15 stages d'écologie pratique ont été organisés pour des classes de l'enseignement postprimaire et supérieur en provenance de l'étranger, de la Belgique notamment.

A ces 70 classes de l'enseignement postprimaire (environ 1400 élèves) les sujets suivants ont été offerts:

- l'écosystème forêt, les différents types de forêts, les symptômes du dépérissement de nos forêts
- l'écosystème eau, comparaison eau courante et eau stagnante, classification dans le système des saprobies et/ou détermination de l'indice biotique
- biologie et écologie des poissons, étude écologique d'un rivage
- initiation à la géologie du Grand-Duché
- comparaison des principes de l'économie et de l'écologie avec des exemples à découvrir dans la nature
- biologie des abeilles et apiculture
- l'écologie dans la vie quotidienne (économie d'énergie, recyclage et réduction des déchets, alimentation saine et écologique, cosmétique naturelle)
- le cycle de l'eau

Au cours de ces stages, les élèves ont la possibilité d'assumer un rôle actif dans les processus d'apprentissage; les apprenants sont ainsi conduits à adopter telle ou telle attitude à la suite d'expériences et de réflexions personnelles et non en fonction de conclusions découlant d'un exposé théorique.

Les enseignants essaient de mettre l'accent sur une élucidation des valeurs et sur les attitudes de type instrumental (réflexion critique, résolution de problèmes ...), l'approche des sujets étant toujours d'inspiration pluridisciplinaire.

Les stages d'écologie ne se déroulent pas tous au Centre de Hollenfels; les enseignants organisent aussi les sorties suivantes:

- l'écologie des minières à Esch-sur-Alzette et à Pétange
- l'écosystème "Bambesch"
- excursion géologique

III. Conférences, projets éducatifs, formation continue

CONFERENCE "APRES RIO"

Les 19 et 20 novembre 1992 une cinquantaine d'élèves de différents lycées ont participé au stage "APRESRIO" organisé au Centre de Marienthal. Lors de ce stage plusieurs groupes de travail ont traité des sujets tels que:

- pollution atmosphérique et effet de serre
- problèmes et dangers du génie génétique
- énergies fossiles et renouvelables
- préservation des forêts tropicales

Une TABLE RONDE organisée à la fin du stage a permis aux élèves de formuler leurs revendications vis à vis des responsables politiques.

EXPOSITION SUR LES FORETS TROPICALES

Pour le 500e anniversaire de la découverte du continent américain par Christophe Colomb, les associations d'aide au TIERS MONDE et les associations pour la PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ainsi que le M.N.H.N. ont mis au point une exposition sur les fonctions écologiques globales des grandes forêts tropicales. Un enseignant du Centre a élaboré des fiches de travail permettant de mieux exploiter cette exposition avec des groupes scolaires. Il a en outre présenté l'exposition au Lycée Technique Michel Lucius, au Centre Complémentaire de Diekirch et à l'Ecole Primaire de Wiltz.

LYCEE TECHNIQUE AGRICOLE ETTTELBRUCK

Quelques enseignants du L.T.A.E. ont participé à une excursion géologique dans le Bon-Pays luxembourgeois.

IV. Education de jeunes et d'adultes en dehors du cadre scolaire



A. FORMATION DE "GUIDES- NATURE"

A l'exemple des autres pays du Benelux, le groupe mésologique dispense une formation pour adultes qui se destinent à l'animation de groupes de jeunes et d'adultes afin de les sensibiliser aux beautés et aux valeurs de la nature.

Entre 12 et 15 personnes intéressées ont participé régulièrement aux nombreuses activités (cours, conférences, stages d'écologie pratique, excursions,...) offertes dans le cadre de cette formation. L'animateur et les enseignants du Centre de Hollenfels ont organisé et coordonné l'ensemble de ces activités et ont assuré eux-mêmes le bon déroulement des cours, stages et excursions suivantes:

- réunion d'information à Luxembourg
- minéraux, roches et fossiles du Grand-Duché de Luxembourg
- ornithologie
- phytosociologie et bioindicateurs
- initiation aux principes de l'écologie I
- excursion géologique et écologique dans le Nord du pays ("Grogen Zuch")
- initiation aux principes de l'écologie II
- l'agriculture biologique
- excursion dans l'Est du pays
- exposés faits par les futurs guides
- excursion dans le Sud du pays
- écosystème "eau"
- excursion dans la vallée de la Sûre ("Jugendzuch")
- excursion mycologique

B. PANDA-CLUB A.S.B.L., GREEN-PEACE

Les activités de sensibilisation à l'environnement du Panda-Club a.s.b.l. s'adressent à des jeunes de 6 à 18 ans et se déroulent pendant les temps de loisirs. Huit activités ont eu lieu à Hollenfels sous la direction de l'animateur

Le Centre a également pris part à une grande action de plantation au GRENGEWALD.

L'événement hors série en 1992 a été certainement le dixième anniversaire du Panda-Club fêté à Hollenfels le 20 septembre. Environ 1600 personnes (parents et enfants) y ont participé. Au cours de la journée de nombreux ateliers (scientifiques et culturelles) ont pu être visités.

Trois membres de l'équipe de Hollenfels ont participé au rallye-nature des GREEN-HOPPERS qui s'est déroulé au lieu dit "Hunnebur" le 12 juillet.

C. GROUPE MESOLOGIQUE

Cinq rallyes-nature organisés en 1992 à Hollenfels, Echternach, Hosingen et Esch-sur-Alzette (2), permettent chaque fois à une douzaine de classes de découvrir la nature sous forme de jeu. Les enseignants de Hollenfels participent dans la mesure du possible à l'animation et à l'organisation de ces rallyes.

D. "KNAX-CLUB, S-CLUB"

Un grand RALLYE-NATURE pour les enfants du KNAX-Club a été organisé à Hollenfels.

Le même Knax-Club a participé à une action de plantation au Grengewald.

E. Groupes de jeunes gens et d'adultes pris en charge par les enseignants du Centre; visites guidées.

Cinq visites-guidées du donjon médiéval ont été organisées pendant la saison touristique pour le grand public, ceci avec l'aide de guides-nature.

Plusieurs organisations et groupes ont fait des visites de courte durée au Centre entre autres les groupes d'échanges du Service National de la Jeunesse.

Dans le cadre de l'accord culturel franco-luxembourgeois deux jeunes Français, animateurs scientifiques dans un Centre écologique de la région nantaise, ont pu suivre les activités au Centre de Hollenfels pendant une semaine.

Une douzaine "d'après-midis de loisirs" ont été organisés pour des jeunes en provenance des communes de Luxembourg, Schifflange, Esch-sur-Alzette et Lorentzweiler.

F. AUTRES GROUPES QUI ONT SEJOURNE AU CENTRE POUR DES ACTIVITES DE FORMATION ET D'EDUCATION

Il faut mettre en évidence le stage du SNJ intitulé "Musekswoch fir Kanner" qui permet à de nombreux enfants (40) de perfectionner pendant une semaine leurs connaissances et aptitudes en musique, ainsi que les stages de musique pour jeunes, organisés par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA).

En 1992 un groupe d'une cinquantaine de jeunes des C.I.S.V. (Children's International Summer Villages) a passé trois semaines au Château de Hollenfels.

En tout 16 groupes aux activités les plus variées, allant du théâtre au cyclisme, ont choisi le cadre du château pour leur séjour.

V. Expositions. Publications. Documentation

A. EXPOSITIONS ITINERANTES A L'INTENTION DES ENSEIGNANTS ET ELEVES DE L'ENSEIGNEMENT POST-PRIMAIRE.

Une exposition de 27 panneaux intitulée "Ekologesch Denken", élaborée par les enseignants du Centre de Hollenfels, est à la disposition des établissements postprimaires pour l'exploitation pédagogique.

Une série de fiches de travail pour élèves, approfondissant le sujet de l'exposition, est à la disposition des enseignants.

Une deuxième exposition, réalisée par les enseignants du Centre, présente les "Lichens comme bioindicateurs" de la pollution atmosphérique ainsi que les résultats d'un projet pédagogique qui s'est déroulé dans quinze lycées de notre pays en 84 et 85. Un dossier pédagogique explique les principales méthodes et résultats de ce projet.

En 1992 a été réalisée une exposition intitulée "Recycling-Pabeier natiirlech...?! en collaboration avec le Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette et la fondation "Oekofonds". Cette exposition entamera le tour des écoles et communes en 1993.

B. DOCUMENTATION

La bibliothèque du Centre s'adresse surtout aux enseignants de l'enseignement postprimaire et comprend des livres de détermination (zoologie, botanique, géologie), des livres pédagogiques et didactiques relatifs à l'éducation environnementale, des livres d'écologie pratique (jardinage, cuisine écologique, économie d'énergie ...) et d'écologie scientifique.

Ces livres ainsi que les nombreuses fiches de travail élaborées par les enseignants du Centre sont à la disposition de tous les collègues intéressés.

Une armoire avec des centaines de diapositives permettant d'illustrer les divers sujets écologiques a été aménagée par les enseignants du Centre qui ont photographié eux-mêmes la plupart de ces images.

C. "VISITOR CENTER HOLLENFELS"

Les enseignants et l'animateur du Centre ont continué la réalisation d'une exposition permanente qui est installée dans le donjon du château et qui informe sur le patrimoine naturel, historique et culturel de la vallée de

l'Eisch. La mise en évidence des valeurs écologiques de la région est l'objet primordial. L'exposition s'adresse d'abord aux classes et aux groupes séjournant au Centre et puis au grand public pour lequel des visites sont organisées pendant la saison touristique.

Des fiches de travail pour élèves et des projections de diapositives permettent une exploitation optimale de cette exposition.

En 1992 le volet "EAUX COURANTES ET EAUX STAGNANTES" a été réalisé et installé au quatrième étage du donjon.

Ceci termine la réalisation du "VISITOR CENTER".

Les sujets traités sont:

- le milieu forestier
- le développement du monde rural
- l'agriculture traditionnelle et l'agriculture biologique
- quelques pages d'histoire locale et régionale
- le Château de Hollenfels
- la chasse respectueuse des lois de la nature
- eaux courantes et eaux stagnantes

VI. Le rucher d'initiation de Hollenfels

Le rucher de démonstration avec la salle de travail adjacente situés dans le parc de Hollenfels présente un grand attrait. De nombreuses classes primaires, sans parler des groupes de loisirs, ont visité le rucher en 92 pour y recevoir des explications sur la vie des abeilles et l'apiculture.

L'apiculteur expérimenté de la Fédération des Apiculteurs a assuré l'entretien et l'exploitation exemplaire du rucher, avec la collaboration du personnel du Centre pénitentiaire.

Un certain nombre de cours d'initiation et de perfectionnement concernant l'apiculture se sont déroulés à Hollenfels grâce à la collaboration entre la Fédération des Apiculteurs et du Service National de la Jeunesse.

Lors d'une petite fête sympathique, qui a eu lieu le 13 novembre, la "passation de pouvoir" entre M. Jos Guth, apiculteur responsable depuis 12 ans, et M. Michel Collette, nouveau responsable, s'est faite.

VII. Perspectives pour 1993

Il faut s'attendre à ce que le nombre des classes scolaires qui veulent séjourner au Centre ou y faire un stage d'une journée ne va pas décroître.

Le Service National de la Jeunesse organisera comme les années précédentes une partie de ses stages de weekend et de ses activités de vacances au Château de Hollenfels.

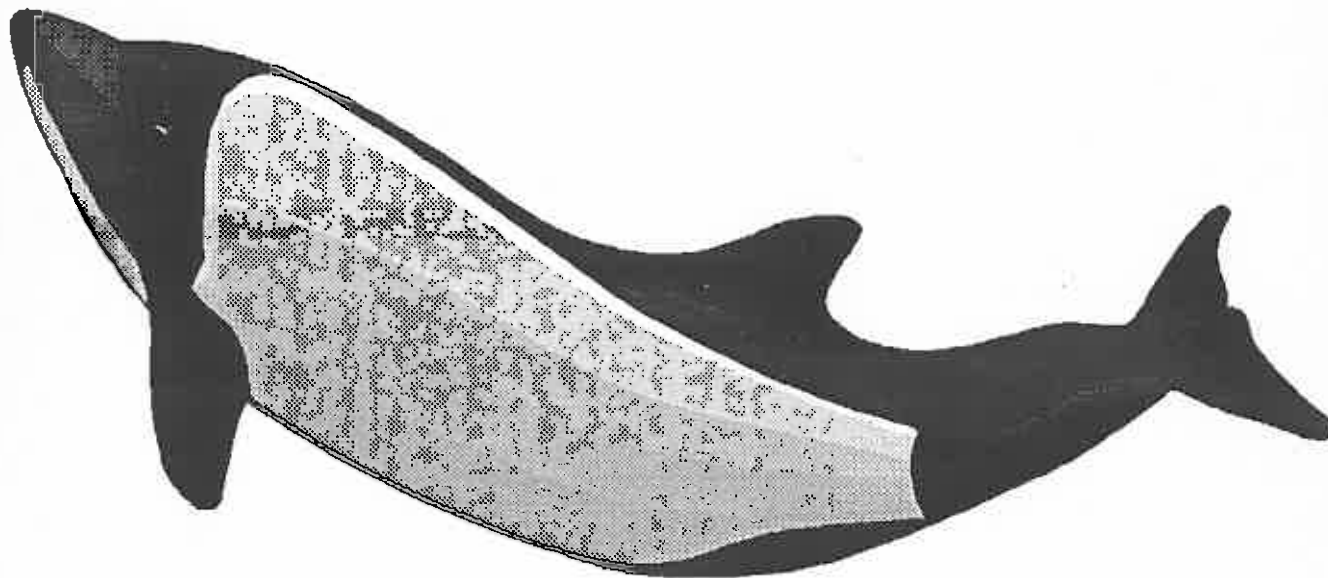
Le Centre offre à de très nombreux enfants, jeunes gens et adultes, une occasion unique pour apprendre à apprécier et à protéger l'environnement naturel et culturel

L'animateur et les enseignants du Centre assureront aussi des activités de formation et d'animation pendant les temps de loisirs. La formation des guides-nature qui se déroule pendant les weekends, et les activités du "Panda-Club" en seront des exemples.

Pour 1993 la réalisation d'une exposition portant sur les carrières à ciel ouvert de la Minette est prévue.

Pendant les vacances d'été des après-midis de loisirs seront offerts aux communes.

L'accueil et l'hébergement d'un si grand nombre de jeunes gens et d'adultes n'est possible que grâce au dévouement du personnel du Centre et de l'Auberge de Jeunesse qui pendant la bonne saison ne connaît ni dimanche libre, ni jour férié ou jour de congé.



8. CENTRE DE MÜN SBACH

1. Considérations Générales

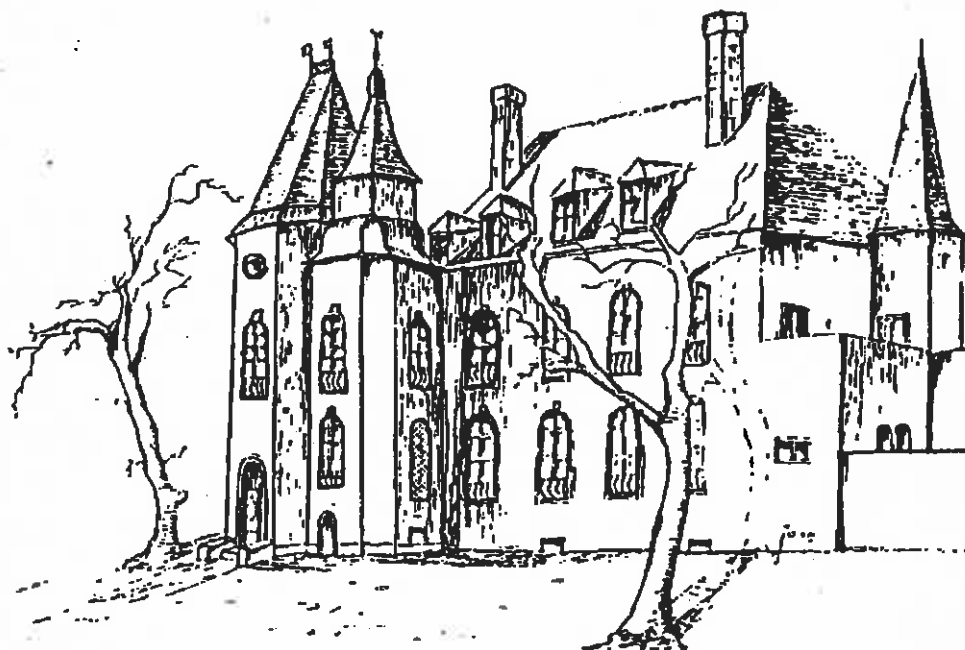
Le Centre d'Echanges Internationaux et de Formation Européenne a été créé par Convention signée le 23 mars 1990 entre le Ministère de la Jeunesse et l'Institut d'Europe Luxembourg a.s.b.l.

Il résulte de la synthèse de deux intentions:

- celle du Service National de la Jeunesse de disposer d'un Centre ainsi que d'un animateur pour organiser des rencontres internationales

- promouvoir le rôle de la capitale de notre pays dans le contexte européen;
- sensibiliser les jeunes citoyens de l'Europe aux évolutions économiques, sociales et culturelles de notre époque, surtout pour ce qui concerne les pays de l'Est et du tiers monde;
- favoriser à cet effet les contacts internationaux.

Aussi le Centre procèdera entre autres à des échanges et rencontres multilatéraux de classes scolaires et de groupes de jeunes et participera à la formation



dans le cadre de ses propres programmes et de ceux de la Communauté Européenne tels que: Jeunesse pour l'Europe, Dimension Européenne dans les Ecoles, Arion, Initiatives Jeunes, Echanges de Jeunes Travailleurs etc.

- celle de l'Institut d'Europe d'engager un administrateur permanent pour la gestion et l'organisation des activités de formation et d'information européennes.

2. La mission du Centre.

Le Centre a pour mission de:

- contribuer au développement de l'Europe des citoyens, notamment au niveau des relations culturelles et sociales;

d'animateurs socio-éducatifs (cf. art. 3 de la Convention)

3. Les locaux du Centre

Le Centre fonctionne dans les locaux du château de Munsbach appartenant à l'Etat et loué à l'Institut d'Europe conformément à la convention de 20 juin 1983.

Il dispose donc du parc de 200 ares, des 6 salons et salles de conférence, des bureaux, des 27 chambres avec 58 lits, de la salle des repas et du bar-cave de ce manoir du 18e siècle et de son annexe.

Le château est situé en bordure du village de Munsbach, station de la ligne de chemin de fer Luxembourg-Trèves-Coblence et sortie de l'autoroute Luxembourg-Trèves en voie d'achèvement, à 5 minutes de l'aéroport du Findel, à 10 minutes des Institutions Européennes du plateau de Kirchberg et à 15 minutes du centre de la Capitale.

4. La gestion du Centre

Le Centre est géré par un comité de gérance qui se compose de 5 membres

- a) deux membres délégués et nommés par le Ministre de la Jeunesse,
- b) deux membres nommés par l'Institut
- c) l'administrateur-animateur

5. Le financement du Centre

L'Institut d'Europe Luxembourg touche de la part de l'Etat une participation annuelle aux frais d'équipement du Centre et couvrant une partie du traitement de l'administrateur.

L'Institut assure le restant et met à la disposition du Centre son personnel et son infrastructure.

Les différentes activités ont leurs propres budgets couverts d'une part par des subventions européennes ou nationales, d'autre part par des participations individuelles ou collectives des groupes qui assistent aux rencontres.

6. TYPES D'ACTIVITES DU CENTRE

6.1. PROGRAMME "JEUNESSE POUR L'EUROPE" DE LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

6.1.1. RENCONTRES BI- ET MULTILATERALES DE JEUNES

Il s'agit de rencontres d'au moins une semaine, où le Centre intervient pour aider des associations de jeunes à réaliser un programme commun à dimension européenne et d'apprentissage interculturel. L'échange, la communication et l'animation sont assurées par des méthodes actives et en partie non-verbales.

4 opérations de ce type ont été réalisées en 1992:

- 11.-19.7.92: rencontre européenne pour jeunes défavorisés de Belgique, France et du Luxembourg, en coopération avec le "Escher Jongenhém"
- * 25.-31.7.92: séminaire européen pour animateurs et membres de clubs de jeunes des pays de la CE
- * 8.-14.11.92: rencontre européenne de jeunes défavorisés et illettrés français et luxembourgeois, en coopération avec l'Action Locale pour jeunes
- * 29.11.-6.12.92: rencontre européenne de jeunes

défavorisés/handicapés danois, espagnols, italiens et luxembourgeois, en coopération avec l'APEMH

CLASSES EUROPEENNES

Il s'agit de séminaires où des élèves de lycées de 3 pays se rencontrent avec leurs enseignants autour d'un thème à dimension européenne. 1 rencontre de ce type s'est faite:

* 27.-30.4.92: "Classes Européennes" d'Allemagne, de France et du Luxembourg: "Immigration, droit d'asile et identité culturelle"

FORMATION D'ANIMATEURS

En coopération avec des associations et institutions d'échanges de jeunes de la CE et le SNJ, le Centre réalise des stages de formation d'animateurs en mettant l'accent sur les méthodes d'apprentissage interculturel. En 1992:

* 4.-8.3.92: Formation d'animateurs du IIe cycle d'Italie, d'Allemagne et du Luxembourg

VISITES D'ETUDES DE COURTE DUREE

Ces visites d'au moins 7 jour sont organisées en vue de permettre aux animateurs socio-éducatifs de tous les pays de la CE de prendre connaissance de la situation des jeunes dans d'autres Etats-membres et d'établir des contacts conduisant à de futurs échanges de jeunes. Le Centre a coopéré avec le Centre Info Jeunes et le SNJ en vue de réaliser 1 visite en 1992:

24.6.-1.7.92: Visite de courte durée pour animateurs socio-éducatifs de 10 pays de la CE

6.2. PROGRAMME PETRA DE LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

Il s'agit d'un programme de formation professionnelle et de préparation à la vie d'adulte comprenant un réseau de projets en partenariats transnationaux et des échanges de jeunes, de formateurs, ainsi que des actions communes de formation:

* 12.-15.2.92: "Première Rencontre Européenne de Jeunes Forains", projet PETRA pour jeunes de 7 pays de la CE, en coopération avec EFECOT (European Federation for Education of Occupational Travellers)

6.3. "L'EUROPE A L'ECOLE"

Il s'agit de rencontres pour lauréats du concours de la Journée Européenne dans les Ecoles:

* 19.-22.10.92: Séminaire pour lauréats allemands du concours de la journée Européenne dans les Ecoles, en coopération avec la Europäische Akademie Hessen

6.4. OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE

Depuis de nombreuses années, l'OFAJ a prévu la participation de pays-tiers aux séminaires pour jeunes professionnels français et allemands.

Il s'agit de programmes aux dimensions professionnelles, interculturelles et européennes que le Centre organise et anime en Allemagne et en France en coopération avec des instituts locaux. Le prochain échange se déroulera 1993 au Luxembourg.

* 5.-10.7.92 à BONN (D): "Administration et Immigration" - séminaire pour jeunes fonctionnaires allemands, français et luxembourgeois en coopération avec l'Institut de Formation Administrative, Luxembourg, et le "Gustav-Stresemann-Institut, Bonn

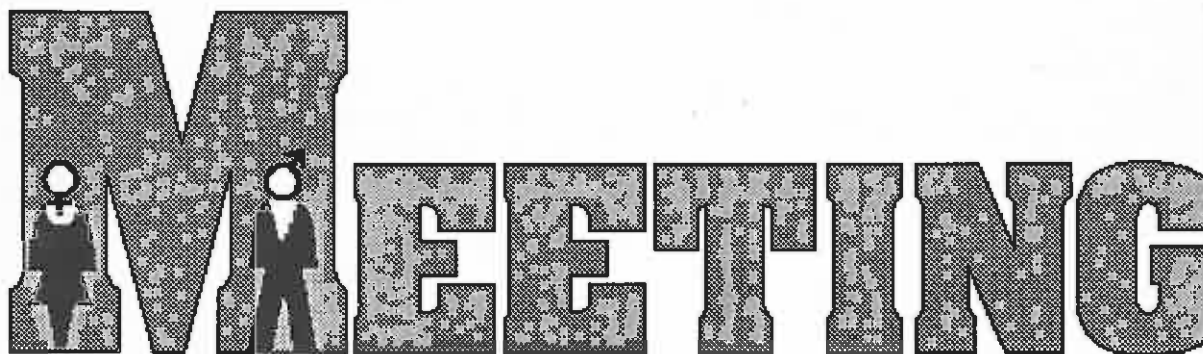
6.5. DIVERS

* 12.-19.7.93 et 12.-14.9.92: AGENCE QUEBEC-WALLONIE-BRUXELLES POUR LA JEUNESSE: "Prolongement en pays tiers. Visite d'étude conjointe Québec/Communauté française de Belgique au Luxembourg".

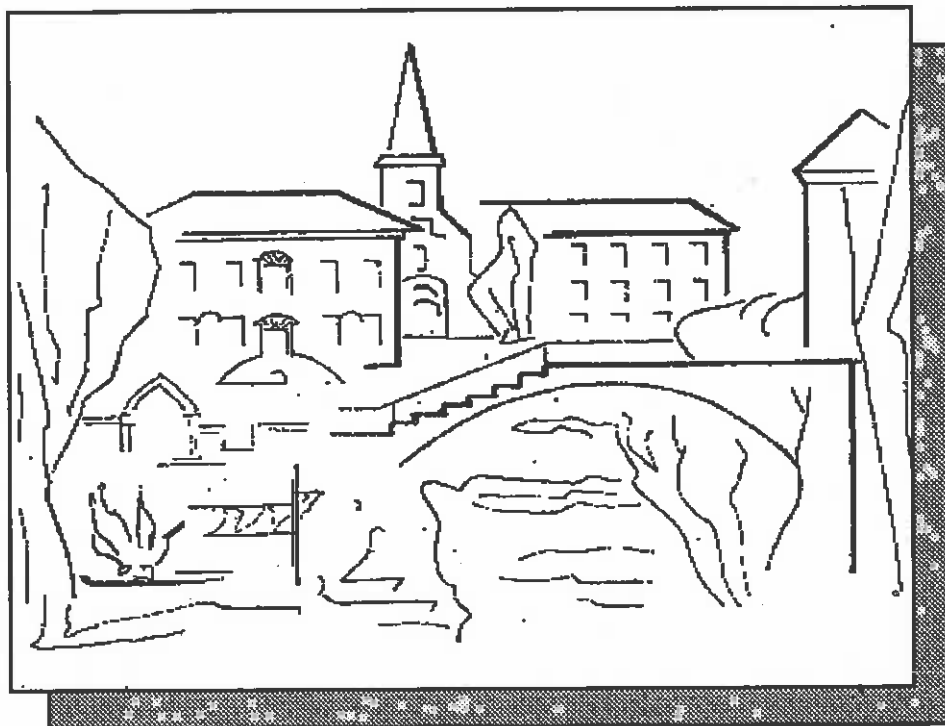
* 10.-13.2.1992: SNJ: PLATE-FORME 92 A LUXEMBOURG pour institutions de la jeunesse de 13 régions et pays européens en vue de l'élaboration d'échanges de jeunes.

* 14.-15.12.92: SNJ et CPOS: Prévention européenne contre la toxicomanie

* 17.6.92: Lycée de Garçons Esch, Action Locale pour Jeunes, CPOS: Projet d'établissement du LGE - journée-contact avec les entreprises.



9. CENTRE DE LA JEUNESSE MARIENTHAL



Le Centre Marienthal fut aussi en 1992 le Centre multidisciplinaire fréquenté soit par des classes scolaires, soit par des associations, soit par les groupes du SNJ qui ont utilisé l'infrastructure pour des week-ends ou pour des colonies de vacances.

En ce qui concerne les activités d'animation proposées aux classes scolaires, il faut relever que toutes les classes en ont profité de telle manière qu'un seul animateur ne pourra plus suffir pour les années à venir.

Soulignons que les travaux effectués dans l'ancienne chapelle (mise en place d'un parquet en bois) ont profité à l'animation et à la qualité de séjour des groupes.

Les activités proposées ne sont pas seulement destinées à des fins de loisirs mais une grande importance est mise sur l'aspect pédagogique et actif des contenus présentés.

Le Centre est utilisé pendant les semaines par des groupes scolaires, les week-ends par des groupes de jeunes des différentes associations ou des groupes de jeunes animateurs profitant des stages de formation, le temps des vacances par des colonies ou des activités internationales.

Activités proposées:

* VIDEO

Les jeunes apprennent à transposer une histoire ou un texte dans un scénario de film.
Ce sont eux qui construisent les décors, participent à la mise en scène en jouant les différents rôles.

* SPELEO

Les enfants visitent les grottes des "Mamerléen". En dehors du goût de l'aventure dans la nature, ils apprennent les détails historiques et peuvent se rendre compte de l'utilité de la protection de la nature (des grottes et des chauves-souris dans ce cas précis).

* HISTOIRE

Cette sortie laisse découvrir aux enfants le "Reiterfiels", rocher connu pour ses vieilles légendes et les vestiges de nos ancêtres de cette région.

* EVEIL AUX SCIENCES

Par des expériences faciles mais souvent spectaculaires, les classes sont amenées à réfléchir sur les principes de la physique et des lois naturelles en général.

* ORDINATEUR/ MESSAGERIE ELECTRONIQUE

En connectant un ordinateur sur un autre PC situé quelque part dans le pays (p ex: la messagerie électronique du Wilytec au Lycée technique de Wiltz ou le Videotex), les enfants peuvent voir des utilisations d'un ordinateur peu ou mal connues.

* RALLYE

Un rallye autour du Centre Marienthal renforce le travail d'équipe et leur apprend des détails historiques du Centre pendant le jeu.

* PLANTES

Une sortie botanique révèle aux enfants les propriétés et les anciennes recettes des plantes de la région

* MAGIE

Un atelier de magie apprend aux jeunes à préparer et à présenter des tours de magie. En construisant eux-mêmes des appareils spéciaux, ils apprennent à connaître le monde de la magie.

Nouvelles activités pour 1993:

* La radio à l'école

Les jeunes auront la possibilité d'enregistrer des émissions de radio avec des sujets choisis par les élèves.
A côté des valeurs pédagogiques de cette activité, ils auront la possibilité de voir derrière les coulisses de la radio.

* La télévision par satellite et la communication par satellite

De nouvelles technologies immergent chaque jour notre vie quotidienne.
Le jeune reste souvent un utilisateur passif. Dans cet atelier, il aura la possibilité d'ériger lui-même sa station parabole, de localiser les satellites et de d'expérimnter les possibilités de connecter son ordinateur sur une fréquence de satellite.....

Occupation du Centre en 1992

Le Centre est ouvert à tous les groupes scolaires et non-scolaires
Total des nuitées en 1992:

8074

Nombre de personnes ayant profité du
Centre pour une ou plusieurs journées:

3485

Répartition des visiteurs:

Classes primaires:

1063 (30,5%)

Classes post-primaires:

219 (6,3%)

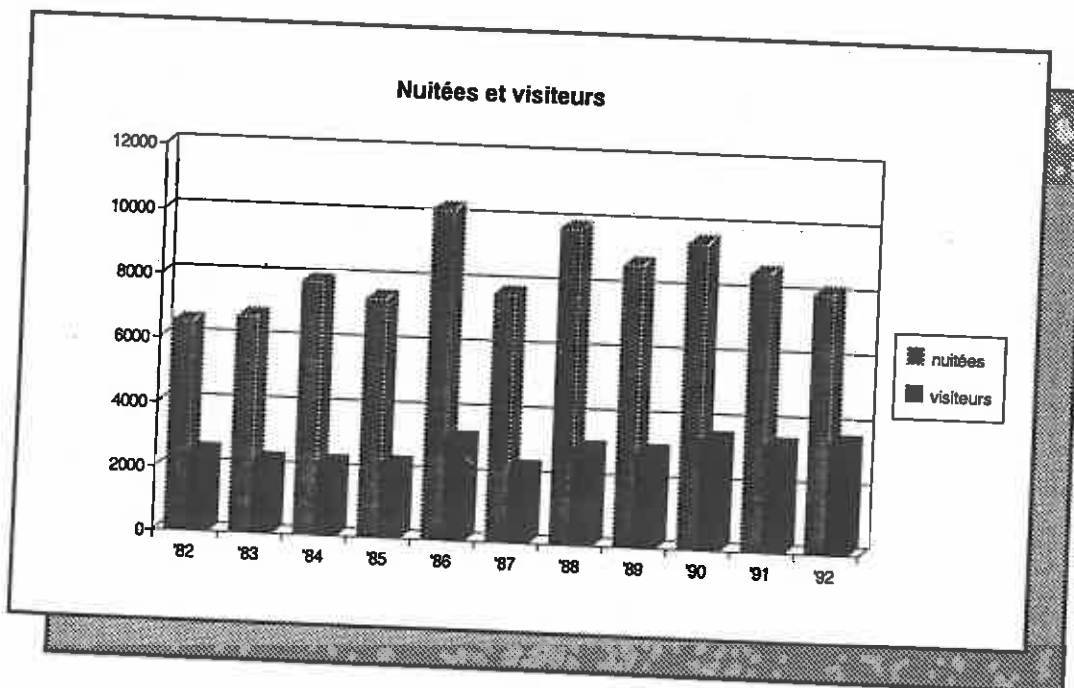
Autres groupes:

2203 (63,2%)

Evolution de la demande depuis 1982:

Le nombre de visiteurs étant en constante augmentation, le nombre de nuitées varie d'une année à l'autre suivant l'organisation de l'une ou l'autre grande activité au Centre pendant l'été.

Les inscriptions pour 1993 montrent que les nuitées vont augmenter considérablement pendant l'année en cours.







VI. LES SERVICES DU SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

1. ACCUEIL

A l'entrée du SNJ ce trouve une aire de réception avec une nombreuse documentation

- sur les activités de loisirs proposées soit dans la brochure annuelle du SNJ soit par des organisations de jeunesse
- les périodiques des organisations de jeunesse
- toute publication que les organisations veulent offrir à un public plus large.

Evidemment le jeune peut également s'inscrire aux activités.

2. SALLE DE CONFERENCE

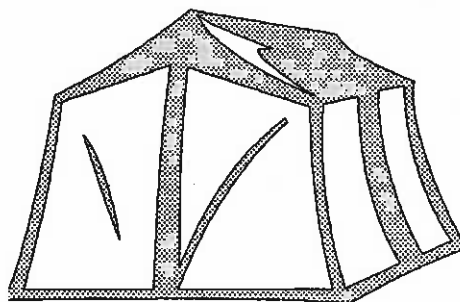
Elle est mise à la disposition des organisations de jeunesse qui en font la demande pour des réunions et conférences. En 1992, 26 associations ont utilisé la salle de conférence à 49 occasions.

3. SERVICE DE PRET

Le Service dispose d'un important stock de matériel destiné au prêt pour les besoins des manifestations et activités des organisations de jeunesse. Il s'agit surtout de matériel de camping.

Ceci permet aux associations d'éviter des investissements considérables dans un équipement nécessaire, mais forcément à usage peu fréquent et nécessitant un entretien compétent et important.

En 1992, 15 associations ont emprunté à 28 occasions du matériel didactique.



4. AIDES FINANCIERES

Les aides financières du Ministère de la Jeunesse et du Service National de la Jeunesse ont permis aux différents mouvements et associations de jeunesse de maintenir un service de secrétariat et d'offrir aux jeunes des activités attrayantes à un prix raisonnable.

La participation de l'Etat aux coûts a permis, aux associations la construction de locaux propres, respectivement d'aménager des locaux existants et de les adapter à leurs besoins.

Bénéficiaires: Association des Girl-Guides Luxembourgeoises, Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises, FNEL, Les Eclaireurs et Eclaireuses d'Echternach, Les Aigles du Rollingergrund, Letzebuenger Guiden, Letzebuenger Guiden de Schifflange, Letzebuenger Scouten de Belvaux, Bettembourg, Kayl, Walferdange, Wiltz, Oeuvres Paroissiales de Bettembourg, Syndicat d'intérêt local Binsfeld-Holler-Breidfeld.

Subsides aux mouvements de jeunesse
(subsides ordinaires et participation aux frais de secrétariat)

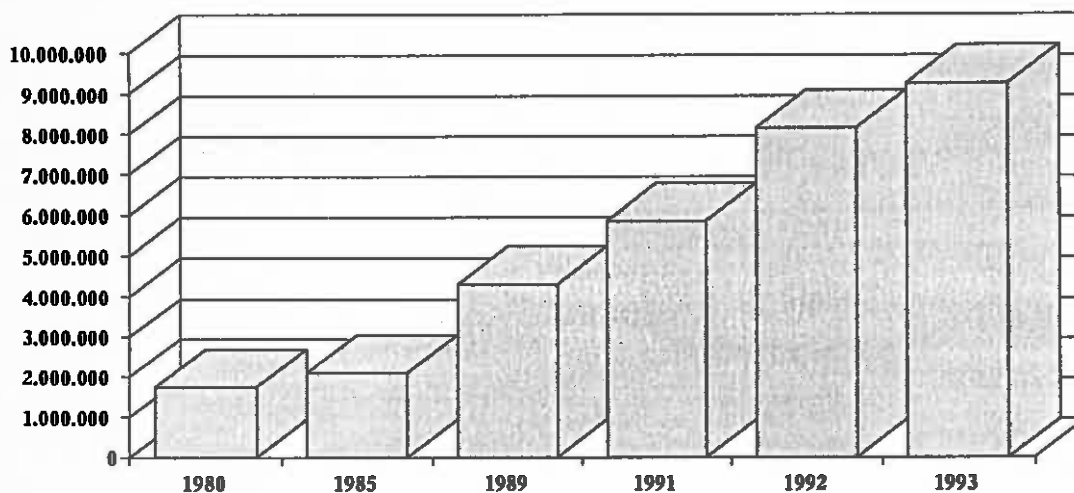
1980	1.740.000
1985	2.100.000
1989	4.300.000
1991	5.850.000
1992	8.150.000
1993	9.250.000

Le SNJ a contribué par des subsides aux frais d'exploitation et aux frais d'équipement des centres résidentiels.

L'extension du réseau de centres multi-services a nécessité de nouveau l'engagement d'importants fonds pour assurer le fonctionnement et l'animation de ces centres.

Les communes de Eschweiler, Mondercange, Wahl, Clervaux, Wincrange, Heinerscheid et Grosbous ont profité des crédits pour la construction et l'aménagement de centres de rencontre et de centres multi-services par les communes.

Subsides aux mouvements de jeunesse



VII. RELATIONS INTERNATIONALES

1. QUELQUES CHIFFRES

Dans le cadre du développement de l'Europe la rencontre de jeunes de différents pays est un moyen important pour favoriser la compréhension entre les peuples et pour lutter contre la xénophobie et le racisme. Les relations internationales se concrétisent dans le cadre de la coopération au Conseil de l'Europe, de la Communauté Européenne et des accords bilatéraux et d'une plate-forme créée en 1986 spécialement à cet effet.

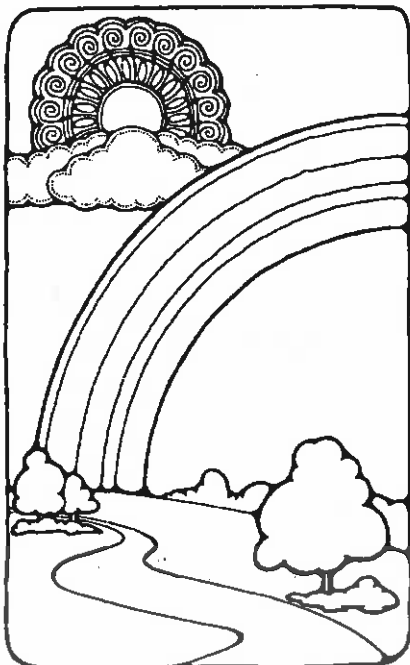
En 1983 fut élaboré un programme bilatéral entre le comté de Kent et le Luxembourg pour une rencontre de jeunes se déroulant au château de Hollenfels. Après une première rencontre multilatérale au Marienthal en 1986, la plate-forme s'élargit lors des réunions suivantes à San Marino, Lech et Kent.

Du 10 - au 13 février s'est déroulé à Münsbach la plate-forme 1992. Les pays et régions suivants étaient représentés: San Marino, Turin, Finlande, Kent, Hongrie, Liechtenstein, Prague, Bratislava, Pologne, Bonn, Vorarlberg et Salzburg.

Les participants à la réunion ont souligné l'importance de l'échange de jeunes en Europe. La plate-forme devrait garantir la participation des jeunes de toutes les classes sociales. Un prochain rendez vous a été fixé pour 1993 en Finlande.

Un autre pilier de coopération au niveau régional reste à développer dans le cadre de la région Saar-Lor-Lux, Trèves, province belge du Luxembourg et communauté germanophone de Belgique.

A la collaboration entre les pays du Benelux pourrait revenir à l'avenir un rôle plus important dans ce contexte.



Le SNJ a organisé les activités suivantes à l'étranger, soit de sa propre initiative, soit en collaboration avec des organisations de jeunesse:

Wandercamp Schwarzwald	40 participants
Vakanz zu Wieden	52
3 Deeg zu Bréissel	18
Zu Fouss duerch d'belsch Ardennen	19
Krëschtour duerch d'Eifel	16
Naturkundlech Exkursioun an d'Naturschutzgebiet Taubergiessen	60
Canal de Bourgogne en péniche	23
England-Wales Rees	52
Congé de Pentecôte à Agde	21
Mir fueren op d'Weltausstellung	26
Camping international a Londontrip	21
Kent European Youth Camp	27
Rees a Finland	14
Séjour culturel à San Marino	01
Rees op Moskau	20
Rees op Wien	21
Rees op Malta	13
Vidéoegelstage en Corse	12
Schivakanz	20
Wintersport	40
Parachutisme	08
Segelstage um Mëttelmier	26
Vivez le Catamaran	05
Plongée à Antibes	11
Stage de ski à Val d'Isères	15
Krëschttag a Rumänien, en collaboration avec l'organisation "Hëllef fir Rumänesch Leit	08
soit ou tota	536 participants.

Au Luxembourg, les activités suivantes ont été organisées avec la participation de jeunes étrangers:

3e camp archéologique	15
Classes européennes	55
Europoint'92	40
International Wanderung	10
Meeting-Point'92	43
Forum pour une Europe multiculturelle	120
8e semaine internationale de musique	49
soit au total	332 participants.

2. LES RELATIONS BILATERALES DANS LE DOMAINE DE LA JEUNESSE

Parallèlement aux développements sur le plan communautaire et au niveau du Conseil de l'Europe, les relations bilatérales dans le domaine de la jeunesse se sont bien développées.

Les extraits suivants des accords culturels donnent un aperçu sur les relations bilatérales existantes.

Allemagne (1992-95)

Beide Seiten erklärten, dass sie weiterhin bestrebt sind, den Jugendaustausch sowie die Zusammenarbeit zwischen Fachkräften der Jugendarbeit und Institutionen der Jugendarbeit zu fördern. Sie waren sich darüber einig, dass in diesem Zusammenhang der Beteiligung von Jugendlichen aus den östlichen Ländern besondere Priorität zukommt.

Autriche (1992-94)

EUROPA-AKTION FÜR AUSLÄNDISCHE JUGENDGRUPPEN

Die österreichische Seite begrüsst die Teilnahme von Schul- und Jugendgruppen aus Luxemburg an der Aktion "Europas Jugend lernt Wien kennen" und wäre an einer weiteren Intensivierung dieser Kontakte interessiert.

AUSSERSCHULISCHE JUGENDERZIEHUNG

Die Gemischte Kommission empfiehlt einen verstärkten Austausch von Gruppen von Jugendlichen oder von Verantwortlichen der Ausserschulischen Jugenderziehung.

Die luxemburgische Seite wiederholt die Einladung zur Teilnahme an Jugendlagern und Sommerkursen.

Die Gemischte Kommission unterstützt die Aufnahme von Kontakten zwischen dem Service National de la Jeunesse sowie der Conférence Générale de la Jeunesse und den entsprechenden österreichischen Stellen und Organisationen.

Belgique

A. COMMUNAUTE ALLEMANDE 1991-93

1. Luxemburg bietet der deutschsprachigen Gemeinschaft zwei Stipendien für die Internationale Musikwoche an, die der Nationale Jugenddienst (S.N.J.) organisiert.

2. Der Austausch von Jugendlichen unter anderem in den Bereichen Umwelterziehung (Zentrum Hollenfels) und Sport (Zentrum Worriken) wird wohlwollend geprüft.

3. Eine enge Zusammenarbeit im Bereich Jugendinformationszentren und Jugendkarte wird angestrebt.

B. COMMUNAUTE FLAMANDE (1991-93)

1. La Communauté flamande souhaite envoyer, pendant la durée de validité du présent programme, une délégation de quatre (4) experts pour une période de cinq (5) jours au Luxembourg pour une visite d'études sur les structures gouvernementales et non gouvernementales quant à la politique de jeunesse et les organisations de jeunesse. Une attention particulière sera apportée à l'étude des possibilités de contacts internationaux ultérieurs.

La partie luxembourgeoise accueille favorablement ce souhait et mettra la Communauté flamande en rapport avec le Service National de la Jeunesse luxembourgeois.

2. La partie luxembourgeoise souhaite envoyer, pendant la durée de validité du présent programme, une délégation de quatre (4) experts pour une période de (5) jours à la Communauté flamande pour une visite d'études sur la politique jeunesse au niveau communal. La Communauté flamande accueille favorablement ce souhait.

3. Les deux parties se mettent d'accord sur l'échange d'une délégation de trois (3) personnes pour un séjour de deux (2) jours dans le but d'étudier le fonctionnement des centres d'hébergement pour jeunes.

4. Les deux parties favoriseront l'échange de groupes de jeunes dans le cadre des activités des maisons de jeunes, respectivement de centres de rencontres. La partie luxembourgeoise signale à la Communauté flamande que des possibilités d'échanges d'artistes ou de petits groupes de jeunes (3-5 jeunes) pourront avoir lieu dans le cadre des stages d'art organisés par le Centre national d'éducation socio-culturelle de Larochette.

EDUCATION PERMANENTE

Pendant la durée de validité du présent programme, la Communauté flamande est prête à accueillir une délégation de cinq (5) personnes au maximum pour un séjour d'études de trois (3) jours en relation avec la politique des centres culturels en Flandre. La partie luxembourgeoise signale à la Communauté flamande son projet de création d'un Centre de Rencontre et de Culture dans l'ancienne abbaye de Neumünster à Luxembourg-Grund.

C. COMMUNAUTE FRANCAISE 1991-93

1. Les deux parties favoriseront les contacts entre le Comité pour les Relations Internationales de Jeunesse de la Communauté française et la Conférence Générale de la Jeunesse du Luxembourg.

2. Pendant la durée de validité du présent programme, les deux parties échangeront une délégation de cinq (5) personnes au maximum (fonctionnaires et responsables d'organisations de jeunes) pour un séjour d'études de trois (3) jours en relation avec la politique des groupements de jeunes et la problématique de la jeunesse actuelle en général.

3. La partie luxembourgeoise signale à la Communauté française les contacts du CAPEL (Centre d'Animation Pédagogique et de Loisirs de la Ville de Luxembourg) avec divers services culturels de la Communauté française de Belgique. Les deux parties se félicitent de cette collaboration dans les domaines du théâtre, de la musique, de l'art, de la formation et des échanges interculturels.

4. Les deux parties se félicitent de la collaboration existant au niveau de la carte jeunes et des Centres informations jeunes.

Bulgarie (1993-1995)

Les deux parties favoriseront et faciliteront le développement des contacts directs entre le Conseil central de l'Union bulgare de la Culture physique et des Sports, le Comité de la Jeunesse et du Sport d'une part, le Ministère de l'Education physique et des sports et le Ministère de la Jeunesse du Luxembourg d'autre part.

Espagne (1992-1994)

Les deux parties encourageront la coopération entre les organisations de jeunesse et l'échange d'informations et de documentation dans ce domaine.

France (1992)

A. FORMATION

Accueil au Luxembourg de 2 formateurs dans le domaine de l'environnement pour participer aux activités du Centre de HOLLENFELS.

Accueil en France pendant 3 jours d'un responsable de la Centrale des Auberges de Jeunesse pour un échange d'expériences avec les responsables d'une association française d'auberges de jeunesse - partenaire français à préciser par la partie luxembourgeoise.

Accueil en France pendant 3 jours d'un responsable d'une ludothèque pour étudier le fonctionnement d'une ludothèque et la formation de ses animateurs.

B. ECHANGES DE JEUNES

Accueil au Luxembourg du 1er au 11 août 1992 de 10 jeunes Français désignés par "Eclaireurs de France" pour participer à la rencontre internationale de jeunes "Europoint" organisée au Centre de la Jeunesse de MARIENTHAL.

Italie 1991-94

Les deux parties encourageront l'échange d'experts dans le domaine de la jeunesse, et plus particulièrement sur l'information des jeunes, la lutte antidrogues et la formation des animateurs socio-culturels.

Les modalités pratiques de ces échanges seront fixées par la voie diplomatique. Par ailleurs, les deux parties se déclarent prêtes à favoriser les échanges de groupes de jeunes.

La réalisation concrète des stipulations de cet article pourra faire l'objet d'un protocole ad hoc dans le cadre du présent programme.

Pays-Bas (Prévisions jusqu'en 1993)

1. Les deux parties favoriseront l'échange d'experts dans le domaine de la formation des cadres de jeunes.

2. Les deux parties encourageront l'échange de responsables d'associations de jeunesse pour étudier les possibilités de coopération.

3. La partie luxembourgeoise offre 4 bourses à de jeunes Néerlandais pour participer à des activités du Service National de la Jeunesse.

4. La partie néerlandaise offre 4 bourses à de jeunes Luxembourgeois pour participer à des activités similaires aux Pays-Bas.

5. La partie néerlandaise compte maintenir son offre de bourse pour le stage de bateau à voile. Cette bourse est à réserver en priorité à un jeune lauréat des cours de néerlandais.

La 39^e réunion de la Commission Mixte Permanente pour l'application de l'accord culturel néerlando-luxembourgeois aura lieu aux Pays-Bas au printemps 1992.

Pologne (1991-1994)

Les parties contractantes soutiendront les contacts directs entre organisations et mouvements de jeunesse et donneront leur appui au développement de contacts dans le domaine des sports et du tourisme.

Portugal 1992-92

1. Considérant les expériences des années précédentes et en vue du développement des relations dans le secteur de la jeunesse, les deux parties soulignent la réalisation intégrale du programme précédent et réaffirment leur volonté d'intensifier les relations d'échange de jeunes pour la période de 1992.

2. La partie portugaise a informé que la récente création de l'Institut de la Jeunesse a contribué largement à l'approfondissement des relations internationales et, par conséquent, à l'augmentation des échanges et de la mobilité des jeunes.

3. Les deux parties ont échangé des informations sur les thèmes actuels relatifs à la politique de jeunesse, la partie portugaise ayant fait allusion à la réalisation, à Lisbonne, de la III^e Conférence des Ministres de la Jeunesse du Conseil de l'Europe.

4. Les deux parties procéderont à l'échange régulier de documentation et d'information sur des thèmes importants en matière de jeunesse.

5. Les parties se mettent d'accord sur la réalisation au Portugal et au Luxembourg des programmes inscrits à l'annexe du présent protocole et qui portent essentiellement sur les domaines suivants:

- Vie Associative
- Formation
- Information
- Insertion Sociale des Jeunes

6. Sans préjudice de la possibilité de négociation individuelle de cas exceptionnels lorsque les circonstances le justifient, les deux parties acceptent le principe général de la réciprocité des charges et compromis portant sur l'application du présent protocole.

7. Les charges mentionnées incluent, notamment, la garantie, pour tous les participants dans les programmes d'échange de jeunes, d'une assurance maladie, accidents personnels et responsabilité civile, selon les dispositions légales en vigueur dans le pays d'accueil.

Roumanie 1991-93

Les deux parties encourageront et faciliteront la coopération directe entre les organisations de jeunesse des deux pays, ainsi que l'échange d'informations et de documentation dans ce domaine. Elles encourageront les visites d'études de petits groupes de représentants et institutions de jeunesse et d'experts dans le domaine de la politique de la jeunesse, notamment dans le domaine de l'aide aux jeunes. La partie luxembourgeoise est d'accord d'accueillir pour une durée totale d'un mois (en été) - pendant la durée du présent programme - un groupe de cinq responsables roumains d'associations de jeunes: ils pourront participer à différentes activités organisées par le Service National de la Jeunesse ainsi que par des mouvements de jeunes.

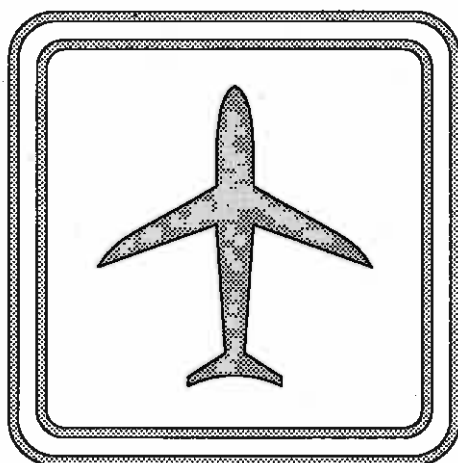
Le Service National de la Jeunesse de Luxembourg est disposé à accueillir deux jeunes animateurs roumains pour participer à des activités pendant la période du 15 juillet au 15 août. Vu la diversité des activités, les animateurs en question pourront occuper des postes selon leurs capacités.

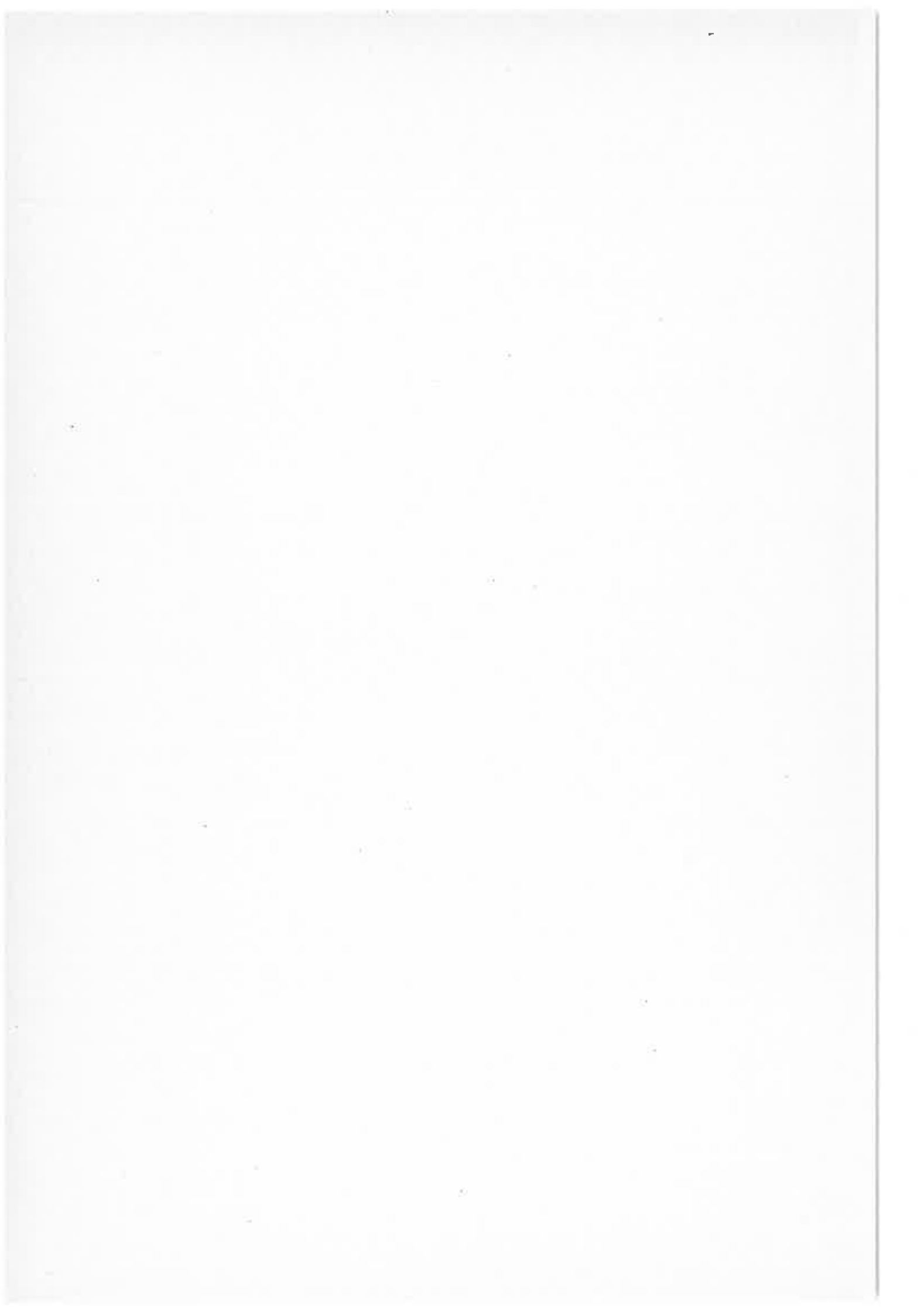
Ils devront toutefois comprendre de parler le français ou l'allemand.

A Noël 1992, un groupe de 8 jeunes a séjourné dans des familles en Roumanie. Ce séjour avait été organisé avec l'association "Hëllef fir rumänesch Leit"

République Fédérative Tchèque et Slovaque (1992-1994)

Les deux parties échangeront pendant la durée de validité du présent programme deux experts dans le domaine de la jeunesse, notamment dans les secteurs de la formation des animateurs socio-culturels, de l'information et de la formation des jeunes et des échanges scolaires.





VIII. CONGE-EDUCATION

L'octroi du congé-éducation se fait dans la mesure des crédits inscrits à cet effet au budget annuel de l'Etat
 Pour l'année 1992 le nombre de demandes pour un congé-éducation reste stable par rapport à 1991

1. LA STRUCTURE DES BENEFICIAIRES

On constate que le nombre de demandes concernant les stages de formation d'animateurs, les activités éducatives et la formation professionnelle restent stables tandis que le nombre des demandes concernant les examens de maîtrise a légèrement diminué (de 24 unités).

Formation d'animateurs

Les demandes de congé pour l'examen du C.A.T.P. ont cependant diminué de moitié.

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
< 25	167	172	179	200	231	247	213
-25	93	80	61	149	159	192	218
35 >		15	11	42	87	134	139
total	260	267	251	391	477	573	570

Education des adultes (+C.A.T.P.)

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
< 25	28	16	27	70	55	61	58
-25	52	30	39	60	82	104	94
35 >		6	7	15	21	31	36
total	80	52	73	145	158	196	188

Répartition selon le sexe

masculin

féminin

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1987	1988	1989	1990	1991	1992
Formation d'animateurs	217	220	298	365	436	436	50	51	93	112	137	134
Formation prof.:-Catp	8	12	11	13	11	5	7	7	2	7	4	3
- Education des adultes	31	49	84	86	98	110	21	24	61	72	83	70
- Maîtrise	896	906	956	860	937	895	72	66	82	84	94	112
TOTAL	1152	1167	1349	1324	1482	1446	150	148	238	275	318	319
% par rapport aux totaux	88,5 %	88,7 %	85 %	83 %	82 %	82 %	11,5 %	11,3 %	15 %	17 %	18 %	18 %

Provenance

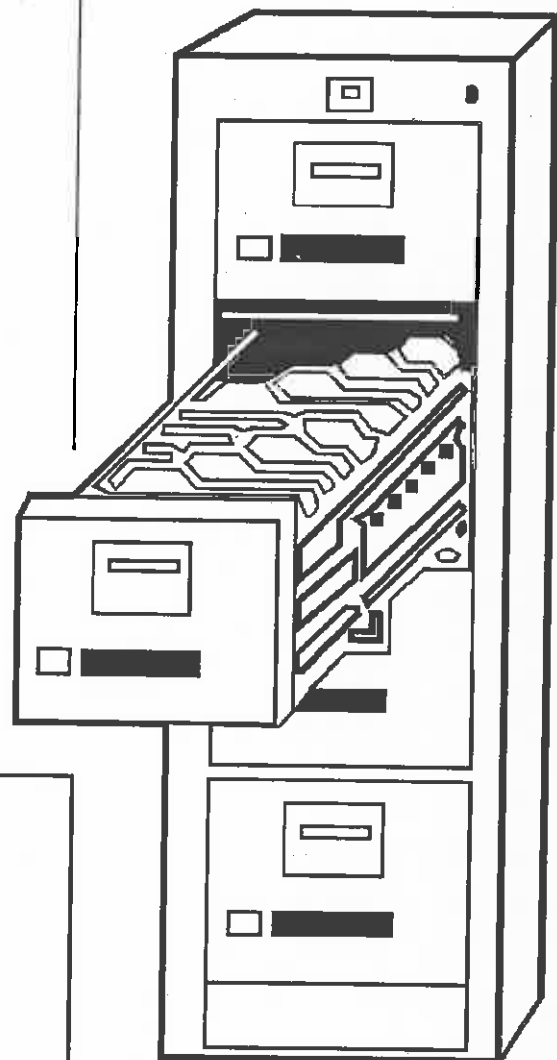
secteur public

secteur privé

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1987	1988	1989	1990	1991	1992
Formation d'animateurs/Encadrement	93	67	143	145	195	203	174	184	248	332	378	367
Formation prof.:-Catp	1	1	1	4	2	1	14	18	12	16	13	7
- Education des adultes	14	24	31	27	42	42	38	49	114	131	139	138
- Maîtrise	108	106	138	123	151	162	860	866	900	821	880	845
TOTAL	216	198	3313	299	390	408	1086	1117	1274	1300	1410	1357
% par rapport aux totaux	16,6 %	15 %	20 %	19 %	22 %	23,13 %	83,4 %	85 %	80 %	81 %	78 %	76,87 %

2. LA DUREE DES JOURS DE CONGE ACCORDES (nombre de jours)

	Demandes		Jours	
Encadrement d'activités de loisirs	325	18,36 %	1872	34,29 %
Formation d'Animateurs	245	13,89 %	850	15,22 %
Formation professionnelle: CATP	8	0,45 %	19	0,35 %
- Maîtrise	1007	57,1 %	1925	35,22 %
- Education des adultes	180	10,2 %	810	14,82 %
Total	1765	100 %	5476	100 %



<u>Moyenne du nombre de jours accordés</u>	
encadrement activ. éducat.	5,5
formation d'animateurs	3,5
formation professionnelle	
- CATP	2,5
- Maîtrise	2
- Education des Adultes	4,5

Bien que le nombre concernant l'encadrement d'activités éducatives représente moins d'un tiers du total des demandes, il absorbe à lui seul pourtant 34 % du total des jours

3. LES ORGANISATEURS

Les organisateurs de stages de formation

	Demandes	%
Mouvements de jeunesse	261	45,8
Syndicats	47	8,2
Organisations sportives	80	14
Organisations culturelles	78	13,7
Organisations sociales	49	8,6
Voyages d'études	22	3,8
SNJ	22	3,8
Voyages et vac. écoles prim.	11	2,1
	570	100



Les organisateurs de l'éducation des adultes

	Diplômes	demandes %
Lyées et lycées techniques	39	20,75
Universités	42	22,34
I.E.E.S Pentange		
C.A.T.P.	8	4,25
Formation Continue		
Musique	1	0,54
Centre Hospit. et Cliniques	5	2,65
Ministères		
Chambres prof. (commerce, métiers)	36	19,14
Formation spécialisée		
- caractère social	42	22,34
- caractère artisanal	15	7,98
Cours de langues		
	188	100 %

EVOLUTION DES DEMANDES

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
CATP	59	42	36	6	7	0	15	19	13	20	15	8
%	5,78	3,68	3,32	0,52	0,55	0,00	1,15	1,44	0,82	1,25	0,83	0,45
EDUC. DES ADULTES	25	18	30	59	81	80	52	73	145	158	181	180
%	2,45	1,58	2,77	5,14	6,34	6,26	3,99	5,55	9,14	9,88	10,06	10,20
FORML'D'ANIMATEURS ET ENCADREMENT D'ACTIV. EDUCATIVES	187	211	220	221	304	260	267	251	391	477	573	570
%	18,32	18,49	20,31	19,25	23,81	20,34	20,51	19,09	24,64	29,83	31,83	32,29
MAITRISE	750	870	797	862	885	938	968	972	1038	944	1031	1.007
%	73,46	76,25	73,59	75,09	69,30	73,40	74,35	73,92	65,41	59,04	57,28	57,05
TOTAL	1021	1141	1083	1148	1277	1278	1302	1315	1587	1599	1800	1.765
%	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

4. ANALYSE

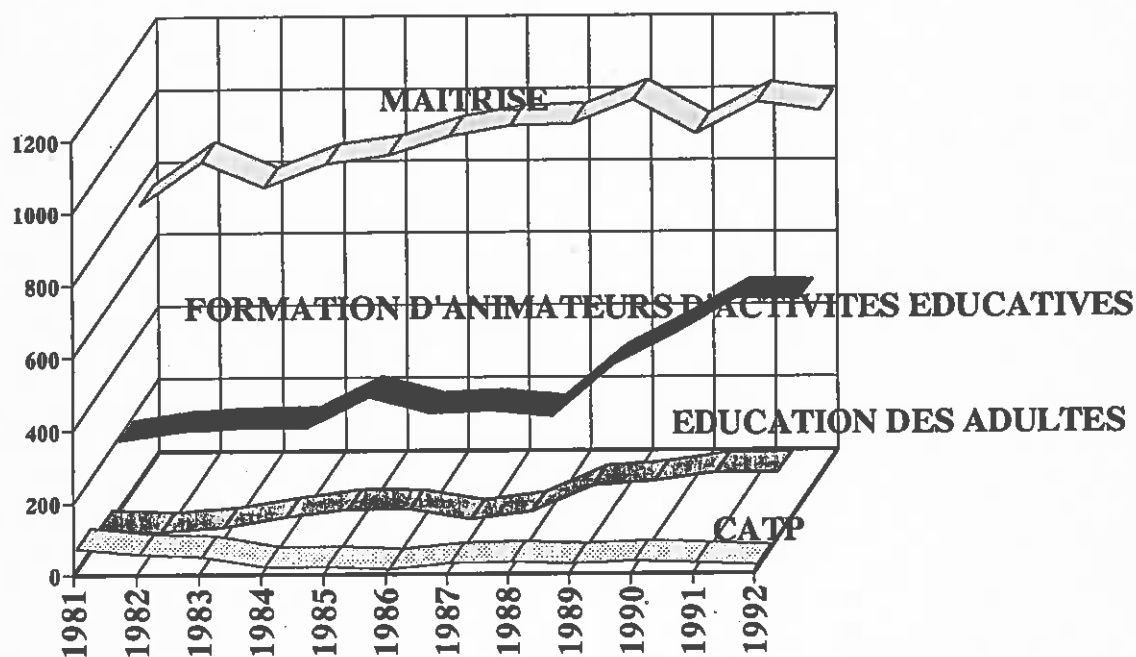
Le nombre de demandes d'un congé-éducation est de 1765 pour 1992 ce qui représente une diminution de 3 unités, soit 1,86% par rapport à 1991.

Provenance:

- La majorité provient toujours de l'examen de maîtrise avec 1007 demandes, soit une diminution de près de 2,3% par rapport à 1991.
- Les activités éducatives sont le second poste par ordre d'importance avec 325 demandes ou 18,36% du total. Elles représentent en outre le poste avec la plus grande moyenne de jours accordés par demande, soit 5,5 jours.
- La formation d'animateur et l'encadrement d'activités éducatives est le troisième poste par ordre d'importance avec 245 demandes, soit 13,89% du total et une moyenne de 3,5 jours accordés par demande.

Ce sont comme toujours les mouvements de jeunesse qui profitent avant tout de cette aide de l'Etat. Ils représentent 45,8% des demandes dans le domaine des stages de formation d'animateurs et des activités éducatives

EVOLUTION DES DEMANDES



On constate aussi une augmentation importante de demandes d'un congé-éducation (de 18 demandes en 1991 à 78 demandes en 1992) dans le domaine culturel, surtout pour des stages musicaux (concerts éducatifs etc..).

- L'éducation des adultes qui représente 10,2% du total, soit 180 demandes, reste stable vis-à-vis de 1991 tandis que les demandes de congé pour les examens du C.A.T.P. ont diminué.

Les demandes de congé-éducation dans le domaine de l'éducation des adultes concernent surtout les examens de fin d'études de l'enseignement secondaire, les examens universitaires, les examens organisés par les ministères ou les chambres professionnelles ainsi que les formations complémentaires du personnel qualifié dans le domaine social.

IX. PROGRAMME DES ACTIVITES DE LOISIRS POUR 1993

PROPOSEES PAR DES ORGANISATIONS DE JEUNESSE ET LE SERVICE NATIONAL DE LA JEUNESSE

Janvier

12.01+	Déi psychosexuell Entwëcklung vum Kand a vum Jugendlechen - formation 2e cycle	17-	LG+LS
26.01+ 09.02			
16-17.01.+ 23-24.01.+	Weekender fir Glawensbildung vun der Branche Cara-Pio	14-17	LG+LS
06-07.03. 23-24	Sportspiller - form. 1er cycle	16-	
23-24	Kommunikationstechniken - form. 1er cycle	16-	CR
23-24	Tiffany-Stage - form. 1er cycle	16-	CIRJE
30-31	Theater mat Kanner - form. 2e cycle	17-	GA
31	Zu Fouss duerch d'Stad		CAJL

Février

06-07	Interaktive Spiele - form. 2e cycle	17-	GA
06-07	Theater mat Kanner I	6-7	GA
06-07	Coéducation a Sexualerzëhung-form. 2e cycle	17-	LG+LS
13	Thinking Day à Esch/Alzette		AGGL
13	Bienenkrankheiten	10-	FUAL
13-14	Mir entdecken Buergen	13-	JP
13-14	Theater mat Kanner II	8-9	GA
13-14	Kreativ Techniken - form. 1er cycle	16-	GA
19-26	Sportvakanz zu Le Coq (B)	15-	MJD
20-26	Zirkus und Theater	9-12	CET
20-27	Fuesvakanz zu Fiesch	13-15	CR
20-27	Schivakanz Zorten (CH)	13-17	CARITAS-SV
20-28	Wantersport (A-Obertraun)	16-	CAJL
21-27	Internationale Ski-Freizeit	16-22	AE
21-28	Ski à gogo, Zermatt (CH)	12-15	CU, Carte Jeun
23-26	Les musiciens débutants	8-12	UGDA
23-27	Semaine de formation 1er cycle (B-Montenau)	16-	CARITAS-J&I
24-27	Mini-Spillvakanz	7-9	GA
24-28	Video-Stage - form. 2e cycle	17-	GA
26-28	Wanderung Ferschweiler Plateau	16-	CAJL
27-28	Natur- an Emweltschutz als Beruf?	18	M.E. Westen
27-28	Theater mat Kanner - form. 2e cycle	17-	CR

Mars

06-07	Stage d'expression corporelle: le corps et l'humour	15-	
06-07	Bastelköscht I	8-9	GA
06-07	Atelier vidéo (initiation)	17-20	
07	Initiation à la spéléologie sportive	16-25	CSAL
13-14	Spiller- just en Zaitverdraif - form. 2e cycle	17-25	CARITAS-SV
17-27	Théâtre "Summerdraam"	16-18	
20-21	Modellbau-Stage - form. 1er cycle	16-	CIRJE
20-21	Elektronik fir Ufänger	13-15	CU Wiltz
26-28	Junges Europa, Seminar für Betreuer	18-	AE
27-28	Bastelköscht II	10-11	GA
27-28	Photostage - form. 2e cycle	17-	GA
27-28	Mir entdecken d'Festung Lëtzebuerg	13-	JP



Avril

03	Die Produkte des Bienenvolkes	10-	FUAL
03-09	Geheim Ecker am Eislék	12-15	CAJL
03-09	Internationale Theaterferien	9-12	CET
03-10	Semaine de formation 1er cycle	17-	
03-10	Piratennascht am Mariendall	9-11	
03-17	Ouschtervakanz zu Biereg	7-13	CR
04-09	Formation d'animateurs 3e cycle	18-25	IE
04-17	Skivakanz zu Fiesch	7-13	CR
05-07	Camp Aventure zu Weicherdeneg	12-15	CIJ Wiltz
05-09	Semaine de formation 2e cycle	17-	CARITAS-J&F
05-15	Les alpes en musique	14-19	UGDA
06-18	Discover Ireland + London Trip	15-25	
09-18	Theaterworkshops zum Thema: Ausländerfeindlichkeit	15-17	GA
10-17	Filmvakanz zu Cannes	15-	MJD
10-17	Schivakanz Grächen (CH)	12-17	CARITAS-SV
13-16	Schaff- an Dekoratiounscamp	16-	
24-25	Stage de formation interculturel 2e cycle	17-	GA
24-25	Naturspiller - form. 2e cycle	17-	CR
24-25	Initiation à la plongée I (3 weekends)	16-	GA, FLASSA
25	Initiation à la subterranelogie et archéologie médiévale	12-	CSAL

Mai

01-02	WE réligieux -Pélé des Jeunes - form. 1er cyc.	16-25	CARITAS-SV
06-12	Séminaire d'éducation européenne pour jeunes de B, E, D, F, GB, F, L, NL	17-18	IE
08-09	Colonie-eng Chance fir Erzéihung-form.2e cycle	18-	CARITAS-J&F
08-09	Die Faszination des Spiels - form. 2e cycle	18-	CAPEL
08-09	Grouss Spiller dobaussen - form. 1er cycle	16-	GA
08-09	Alles ronderëm d'Paerd	11-12	GA
08-09	Industriedenkmalier Naturpark Obersauer	14-	JP
09	Initiation à l'escalade et aux techniques sur cordes	14-25	C SAL
15-16	Initiation au parachutisme	16-	CPL
21-22	Looking for the best 2nd edition		OGJ
22	Bienen-Zuchtkursus	10-	FUAL
22-23	Konflikter am Jugendgrupp - form 2e cycle	18-25	CARITAS-SV
22-23	Initiation à la plongée II	16-	GA, FLASSA
22-23	Surfweekend	14-	GA
29-30	Kommu spill mat - form. 1er cycle	16-	CARITAS-J&F
29-05.06.	Segelvakanz um Mëttemier	16-24	CLUB PLEIN AIR LHCE GROUPEMENT LUX. DE CROISIERE ET DE REGATE
29-05.06.	Camp Cévennes 93	16-18	
29-05.06	Semaine de formation 2e cycle	17-	CR
29-06.06.	Mir bauen eng Spillplatz	15-19	CAJL
30	Velostour	10-12	GA
30-06.06.	Tour à Vélo en Auvergne (F)	12-18	CIJ Wiltz
30-06.06.	Mam Catamaran a mam Mountainbike duerch d'Normandie	12-15	PANDA-CLUB, GA
31-04.06.	Camp Echternach	6-14	KJB, RJ
31-06.06.	Semaine de formation 1er cycle	17-	
31-06.06.	Semaine de formation 2e cycle	17-	

Jun

01-05	Semaine de plein air	15-18	GA
02-06	Päischtcolonie	6-11	
05-06	Initiation au Radio-Amateurisme	14-	AOC
05-06	Surfweekend	14-	GA
12-13	Surfweekend	14-	GA
19-20	Kajak - form. 1er cycle	16-	CR
19-20	Wéi organiséieren ech eng Colonie - form. 2e cycle	17-	GA
26-27	Alles ronderëm d'Paerd	13-14	GA
26-27	Survival - form. 1er cycle	16-	
	International Wanderung I	16-	CAJL

Juillet

09-10	24 Stonne Velo Woltz	10-	CU Wiltz, LN Wiltz
10-11	Initiation à la plongée III	16-	GA, FLASSA
10-11	Raid	16-	LG+LS
10-11	Hike-Stage - form. 1er cycle	16-	GA
16-23	Séminaire international pour lauréats du concours européen dans les écoles	16-25	IE
16-30	Gesond duerch den Dag	5-7	CR
16-31	Rees a Finland	18-26	CU Wiltz, LN Wiltz
16-03.08.	Schwäizer Biergwelt - Fiesch	9-14	CR
17-24	Plongées en Méditerranée	16-	GA, FLASSA
17-25	Echange de jeunes	12-18	CU Wiltz, LN Wiltz
17-28	Camp archéologique '93	15-	JP
17-30	Stage voile et culture en Turquie	19-26	
17-03.08.	Camping International + London Trip	15-21	ECC
19-24	Musekswoch zu Huelmes	9-14	UGDA, MUSEP
19-02.08.	Wandercamp Schwarzwald	8-15	KJB, RJ
19-06.08.	Camping op der Côte d'Azur	14-17	CR
20-30	Camp Erpeldange I	10-12	
22-31	Spillvakanz I	7-9	GA
22-01.08.	Meetingpoint	17-25	GA
24-12.08.	Vakanz an der Villa - Wenduine (B)	7-12	CR
24-31	International Youth Camp zu Venlo (NL)	16-25	MJD
26-01.08.	Séminaire internationale pour animateurs de clubs de jeunes	16-25	IE
31-13.08.	Segelschëff	11-17	CARITAS-SV
	International Wanderung II	16-	CAJL
	Internationale Jugendbegegnung mit Berlin-Fahrt	16-25	AE
31-07.08.	Mat der Famill op Moskau		ASNJ
	9e semaine internationale de musique	16-25	JM/IAM



August

02-12	Camp Erpeldange II	12-15	
02-16	Gesond duerch den Dag	5-7	CR
02-21	Schwäizer Biergwelt - Fiesch	9-14	CR
04-14	Internationale Jugendbegegnung in Luxemburg	9-12	AE
09-15	Vakanz zu Iechternach	5-10	KJB, RJ
12-26	Velo, Kayak an Zelt	13-15	CR
12-31	Vakanz an der Villa - Wenduine(B)	7-12	CR
19-02.09.	Gesond duerch den Dag	5-7	CR
19-03.09.	Stage de planche à voile - Embrun (F)	18-	GA
22-01.09.	Rees op Malta	18-	
22-03.09.	Rondrees an Israel	17-29	CAJL
23-30	Camp écologique	10-14	LNVL
23-01.09.	Wandercamp zu Lëtzebuerg	7-14	KJB, RJ
26-04.09.	Spillvakanz II	7-9	GA
28-05.09.	Rees op Wien	16-30	CAJL

September

04-05	Alles ronderëm d'Paerd	11-12	GA
04-12	Tauchstage zu Cannes	18-	GA, CANNES JEUNESSE
18-19	Bastelköscht	12-14	GA
19	27 Joer SNJ (Kirmes am Mariendall)		
26-27	Konstruktions- a Bastelstage - form. 1er cycle	16-	

October

09-10	Alles ronderëm d'Paerd	13-14	GA
10	Hielen - Eng Welt am Donkelen	15-	GSL
16-17	Zirkus mat Kanner - form. 1er cycle	17-	
23	Journée des Nations Unies		
23-24	Danze mat Kanner - form. 1er cycle	16-	
23-24	Bastelen a kleng Spiller - form. 1er cycle	16-	GA
	Formatioun fir Assistenten 1er degré	17-	LG+LS
	Experimenter mat Musek a Geräischer - 2e cycle	17-	

November

02-04	Peinture sur soie	14-	LTMA Pétange
02-05	Zesumme sängen a musizéieren, sech bewegen an danzen	11-15	UGDA
02-07	Semaine de formation 1er cycle	17-	
02-07	Semaine de formation 2e cycle	17-	
03-06	Colonie Mariendall	9-12	
05-07	Allerhellgen Wanderung	15-	CAJL
13-14	Spill mat I	6-7	GA
20-21	Bastelen - form. 1er cycle	16-	CR
20-21	Spill mat II	8-9	GA
27-28	Theater mat Kanner - form. 1er cycle	16-	CR

Décembre

11-12	Bastelköscht I	4-7	GA
18-19	Initiation au Radio-Amateurisme	14-	AOC
18-19	Bastelköscht II	8-9	GA
27-31	Krëschtwanderung	16-	CAJL
15-17	Multilateraler Theaterworkshop zum Thema Ausländerfeindlichkeit		